

8

Що приховують столичні банки від споживачів? Про це та інше дізнавався кореспондент «Урядового кур'єра»



17

Олексій Богданович — про нові ролі у театрі, пошуки п'єси до ювілею, любов до книжок і автомобілів



ГАЗЕТА ЦЕНТРАЛЬНИХ ОРГАНІВ ВИКОНАВЧОЇ ВЛАДИ УКРАЇНИ
ЗАСНОВАНА В 1990 РОЦІ

www.ukurier.gov.ua

УРЯДОВИЙ КУР'ЄР

СУБОТА, 12 ЛИСТОПАДА 2011 РОКУ

ЦІНА ДОГОВІРНА

№ 211 (4609)

ЦИТАТА ДНЯ

ГАНС-ЮРГЕН ГАЙМЗЕТ:



«Газотранспортна система України залишається найважливішим транспортним шляхом для російського газу в Європу».

Посол Німеччини про бажання німецьких компаній взяти участь у модернізації нашої ГТС

Інвесторів потрібно чути

ВЗАЄМОДІЯ. Перший віце-прем'єр-міністр — міністр економічного розвитку і торгівлі Андрій Кліуєв доручив низці міністерств і відомств відпрацювати пропозиції Європейської бізнес-асоціації. Для уряду особливо важливий постійний контакт з представниками міжнародних інвесторів, тому співпраця з цією великою організацією має відбуватися на постійній основі, повідомляє прес-служба урядовця.

Тож будуть вивчені пропозиції щодо внесення змін до критеріїв для автоматичного відшкодування ПДВ, а також заходи з недопущення затягування податківцями перевірок для такого відшкодування. Серед пропозицій інвесторів — посилення відповідальності митників за відмову в розмитненні вантажів, створення системи інформування власників вантажів про терміни і причини перевірок з боку СБУ.

За словами Андрія Кліуєва, частина пропозицій ЄБА стосуються фармацевтичного ринку; захисту інтелектуальної власності в агрохімічному секторі; вдосконалення процедури відбору компаній-експортерів молочної продукції для інспекцій з боку Державної ветеринарної та фітосанітарної служби тощо.

ЦИФРА ДНЯ

10 000

одиниць

техніки придбано вітчизняними сільгоспвиробниками за останні вісім місяців. Це значно більше за показники минулих років

Гроші на папері чи в гаманцях?



Лікарі сподіваються, що їхню працю держава таки оцінить достойно

ТЕМА. «Урядовий кур'єр» поцікавився, як місцева влада виконує урядову постанову щодо підвищення рівня оплати праці медиків

На добрих книжках виростають порядні люди

ПОДІЯ. У Києві триває 14-й міжнародний ярмарок «Медвін. Книжковий світ», де наші кореспонденти познайомилися з його дебютантами

Людмила ЯНОВСЬКА,
Олександр ЛЕПЕТУХА (фото),
«Урядовий кур'єр»

Поспішати повільно українці уміли завжди: зокрема й на ярмарок, куди вчасно привезти крам у давнину встигали волами,

вигукуючи «цоб» та «цабе». А нині вдаються до транспорту не такого громіздкого й сучаснішого — залучають равликів. Недаремне й символ миттєвої пошти в електронних адресах в Україні почали називати іменем цієї істоти, бо він все-таки більше нагадує її, а не собаку.

Отож умістивши прадавню волячу неквапливість у мініатюрному розмірі симпатичного повзучого та приперчивши її інтернетною швидкістю, вперше прибув на Київський міжнародний ярмарок «Медвін. Книжковий світ», який проводиться в столиці з 10 по 13 листопада учо-

тинадцяте, «Прудкий равлик» — нове видавництво літератури для дітей 10-14-річного віку. Отримавши «свідчення про народження» на початку осені, «Прудкий равлик» не лише засвітився з напрацьованим ще влітку запасом на Форумі видавців у Львові: його «Фауст» увійшов

там 9-м у список 16-ти найкращих книжок. «Фаустом» та «Ромео і Джульєтою» у переказі німецької письменниці й видавчині Барбари Кіндерманн та прекрасними ілюстраціями Клауса Ензіката дебютував «Прудкий равлик» і на «Медвіні».

4



КУРСИ ВАЛЮТ/БАНКІВСЬКІ МЕТАЛИ

встановлені Національним банком України з 11 листопада 2011 року

USD 798.2300

за 100 доларів США

EUR 1086.8700

за 100 євро

RUB 2.5878

за 10 рублів

AU 140967.42

AG 2690.83

за 10 тройських унцій

PT 129951.84

PD 51485.84

НОВИНИ ТА КОМЕНТАРІ

Від ділової активності виграють обидві країни

ВІЗИТ. Україна та Сербія створюють зону вільної торгівлі та обмінюватимуться євроінтеграційним досвідом

Катерина МАЦЕГОРА,
«Урядовий кур'єр»

Офіційний візит в Україну Президента Сербії Бориса Тадича розпочався із українсько-сербських переговорів у розширеному складі під головуванням глав держав. Сторони одразу дійшли згоди, що двосторонні відносини потрібно розвивати активніше, використовуючи переваги кожної з країн. І на позитивний результат вплине ефективна робота Міжурядової українсько-сербської комісії з питань торгівельно-економічного та науково-технічного співробітництва, яка власне й розглядатиме питання розширення правового поля, створення умов для розвитку бізнесу.

Вже по завершенні переговорів Віктор Янукович розповів, що порядок денний був присвячений як широкому колу питань двосторонньої взаємодії, так і проблематиці світової та регіональної політики. Йшлося про поглиблення політичного діалогу, інтенсифікації торговельно-економічного та інвестиційного співробітництва, зміцнення культурних і гуманітарних зв'язків, взаємодії в рамках роботи



Високому гостю із Сербії — відповідні почесті

У присутності глав держав представники делегацій поставили підписи під міжурядовими угодами про співпрацю у сфері оборони, про міжнародні автомобільні перевезення, протокол про співпрацю між міністерствами закордонних справ.

догові українсько-сербської комісії з питань торгівельно-економічного та науково-технічного співробітництва, яка власне й розглядатиме питання розширення правового поля, створення умов для розвитку бізнесу.

міжнародних організацій, зокрема в ООН та ОБСЄ.

Та найбільш пріоритетними і стратегічно значимими для обох країн були моменти, пов'язані з європейською інтеграцією. Для

України в цьому контексті важливий обмін досвідом із Сербією. А для Сербії — ухвалення рекомендації Єврокомісії щодо надання їй статусу країни-кандидата на вступ до ЄС.

«Ми дійшли спільного висновку, що європейська інтеграція — не самоціль. Це перш за все процес, який наближує наші держави до тих світових стандартів і рівня життя, яких прагнуть наші народи. Це нас завжди об'єднуватиме», — підкреслив Віктор Янукович.

Інший момент — торговельно-економічне партнерство. За січень — вересень 2011 р. обсяг торгівлі між країнами перевищив відповідний показник за весь минулий рік. Однак, на переконання президентів, цього замало, зважаючи на потенціал країн.

Віктор Янукович також нагадав: під час четвертого засідання Міжурядової українсько-сербської комісії з питань торговельно-економічного та науково-технічного співробітництва

(відбулася днем раніше. — Авт.) сторони окреслили кроки до розбудови співпраці в пріоритетних сферах.

І головну роль тут відіграватимуть взаємна економічна та ділова активність, участь підприємств у приватизаційних процесах. А більш плідній роботі підприємств сприятиме проведення під час візиту Бориса Тадича до України українсько-сербського бізнес-форуму. Надалі вони проходитимуть щорічно.

За словами Віктора Януковича, цьому сприятиме набуття чинності угоди між урядами держав про відмову від візових вимог для їх громадян. Незабаром розпочнеться й процедура підготовки угоди про створення між країнами ЗВТ.

А Президент Сербії Борис Тадич вів мову про співпрацю в подоланні наслідків світової економічної кризи: «Гадаю, добрий вихід — стати опорою одне для одного, щоб подолати всі перешкоди і в майбутньому поліпшити економічні показники». На його думку, завдяки спільним бізнес-форумам розвиватимуться не лише економічні відносини — збільшиться кількість робочих місць, з'явиться можливість виходу на нові ринки.

З Президентом Сербії Борисом Тадичем зустрівся також Прем'єр-міністр України Микола Азаров. Сторони обговорили питання активізації двосторонньої співпраці та реалізацію тих проектів, які були започатковані під час головування Сербії у Центральноєвропейській ініціативі.

Держава має зберегти культурні скарби

ГУМАНІТАРНА РАДА. Президент наголошує на необхідності легалізації приватних археологічних колекцій та збереженні спадщини

Катерина ЦАРЬОВА
для «Урядового кур'єра»

Обурливий випадок із будинком у Києві на вулиці Басейній, 1/2-а, в якому розташовані приміщення видавництва «А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА» та Муніципальної академічної чоловічої хорової капели імені Л.Ревуцького, свідчить про необхідність внесення до законодавства відповідних змін. На цьому акцентував у ході засідання Громадської гуманітарної ради Президент Віктор Янукович, зазначивши, що саме завдяки оперативному втручанню

Київської міськдержадміністрації й особисто голови КМДА Олександра Попова цю ситуацію таки вдалося врегулювати.

«Переконаний, рівень подібних загроз для всесвітньо відомих українських історичних об'єктів, зокрема активізація нового будівництва без урахування вимог щодо їхньої охорони, вимагає вжити на державному рівні негайних заходів. На цьому неодноразово наголошували й експерти ЮНЕСКО», — сказав глава держави.

При цьому до змін у чинному законодавстві потрібно застосовувати комплексний

підхід, аби один галузевий закон не перекреслював інші спеціальні. Передовсім, новим законом «Про національну культурну спадщину» має чітко визначитися пріоритетність вимог щодо охорони культурної спадщини над містобудівною діяльністю. Слід передбачити й обсяг правових, організаційних, фінансових, економічних, наукових та інших заходів для належної охорони архітектурних пам'яток, зокрема і дотримання положень ратифікованих європейських конвенцій щодо охорони культурної спадщини загалом.

На переконання Президента, країні потрібна Стратегія гуманітарного розвитку. В цьому розрізі він нагадав: фахівці Національної академії наук вже розробили відповідний проект. Його слід направити на ознайомлення ще й до Академії правових та педагогічних наук, Академії мистецтв та Спілки ректорів вищих навчальних закладів. А ці структури, в свою чергу, організують широке громадське обговорення документа. Зі слів Віктора Януковича стає зрозумілим, що після доопрацювання Кабміном Стратегія може бути

внесена як законопроект на розгляд парламенту. «Об'єднання зусиль всіх наявних інтелектуальних сил нашої країни разом із політиками дасть позитивний результат», — сказав він з огляду на важливу популяризацію цього питання у країні.

Непохитна позиція глави держави і щодо необхідності легалізувати приватні археологічні колекції та внести їх до музейних реєстрів. «У приватних колекціях нині дуже багато культурних цінностей (зокрема археологічних предметів), тож цілком обґрунтовано

припустити, що у більшості випадків вони потрапили туди внаслідок несанкціонованих розкопок», — підкреслив він, додавши, що при цьому попит на такі артефакти зростає та розширюється мережа їх незаконного видобутку шляхом руйнування археологічних об'єктів.

По завершенні розгляду цієї теми висновок був зрозумілим усім: для збереження об'єктів археологічної спадщини потрібно знайти баланс інтересів громадянського суспільства, держави та приватних колекціонерів.

Політичний діалог просувається на Схід

ПРОПОЗИЦІЯ. Регіональна співпраця стане наріжним каменем ЦЄІ

Прем'єр-міністр Микола Азаров пропонує організувати зустріч міністрів фінансів країн-членів Центральноєвропейської ініціативи для обговорення шляхів стабілізації фінансової ситуації у світі. Ця ініціатива прозвучала в ході його зустрічі з Генеральним секретарем ЦЄІ Герхардом Фанцельтером.

У 2012 році Україна перебирає на себе головування в

цій інституції. І об'єднання зусиль зацікавлених сторін часто дає дуже позитивні результати. Герхард Фанцельтер підтримує таку ідею, зазначивши, що, зі свого боку, сприятиме погодженню цього питання на рівні організації.

Він також переконаний, що головування України буде успішним і плідним завдяки особистій увазі до роботи Ініціативи з боку глави вітчизня-

ного уряду. В той період слід активізувати розвиток регіональної співпраці, вибудувати так званий міст між регіонами Адриатика, Чорне море, Дунайський басейн і в напрямку Східного партнерства.

За словами Миколи Азарова, під час головування України намагатиметься розвинути деякі вже розпочаті ініціативи в рамках об'єднання, зокрема щодо створення ба-

гатостороннього фонду донаєв політичного діалогу, надання ЦЄІ статусу спостерігача в Генеральній Асамблеї ООН, створення мережі організацій громадянського суспільства, територіального розширення організації. «Нам треба енергійніше сприяти розвитку проектів між нашими країнами», — підкреслив Прем'єр-міністр. Водночас Микола Азаров по-

інформував Генсека ЦЄІ про те, що для вирішення цих завдань Кабінет Міністрів на початку листопада ухвалив розпорядження, згідно з яким утворив Організаційний комітет з підготовки та здійснення заходів, пов'язаних з головуванням України в Центральноєвропейській ініціативі. Оргкомітет очолив міністр закордонних справ, а до його складу увійшли пред-

ставники всіх міністерств і відомств, повідомляє департамент інформації та комунікацій з громадськістю Секретаріату Кабміну.

«Ми повинні окреслити план дій, чітко виписати строки його виконання, чітко розписати його виконавців і злагоджено контактувати щодо результатів такої роботи», — резюмував Микола Азаров.

НОВИНИ ТА КОМЕНТАРІ

Україна продукуватиме більше ліків

МЕТА. Розвиток власного виробництва здешевить продукцію та підвищить її конкурентоспроможність

За три-чотири роки виробництво власних ліків буде збільшено до 60—70%. Про це Прем'єр-міністр Микола Азаров повідомив під час відвідання фармацевтичної фірми «Дарниця».

«Цю проблему не можна розв'язати за один рік. Але якщо наполегливо працювати над її реалізацією, то протягом означеного терміну ми зможемо вийти на запланований рівень забезпечення ліками власного виробництва», — підкреслив глава уряду.

Такої кількості власних ліків цілком достатньо, і вітчизняна фармацевтика зможе реально конкурувати з іноземними фармацевтичними компаніями. Це дасть змогу істотно знизити ціни на ліки та медичні препарати й підвищити якість вітчизняної продукції.

Нині в Україну завозиться ліків більш ніж на 3 млрд доларів. Реалізація ж масштабної програми імпортозаміщення, зокрема лікарських препаратів, збільшить виробництво власних та значно зменшить кількість імпортованих, поліпшивши платіжний баланс України, передає позицію глави уряду департамент інформації та комунікацій з громадськістю Секретаріату КМУ.

Прем'єр-міністр підкреслив, що медичні препарати, які виробляє



Такі підприємства як «Дарниця» здатні забезпечити країну високоякісними вітчизняними ліками

«Дарниця», прекрасної якості, та пообіцяв урядову підтримку підприємству. Воно працює на найсучаснішому обладнанні та витримує всі європейські стандарти з якості ліків. «Робота підприємства — це показник того, як потрібно рухатися в Європу. Такі підприємства повинні складати основу нашої економіки, основу нашої промисловості», — резюмував Микола Азаров.

У ході спілкування з працівниками «Дарниці» Прем'єр висловив задоволення рівнем оплати їхньої праці. Так, середня платня по підприємству за останні дев'ять місяців становить 6600 грн. Микола Азаров поаплодував

керівництву за встановлення гідного рівня оплати праці працівникам.

Спілкуючись із пресою, Микола Азаров виступив за заборону реклами лікарських препаратів. «Я не фахівець у галузі охорони здоров'я. Але навіть не будучи ним, розумію, що просто так «Мезим» пити не можна. Проте коли щодня нашим людям вдовбувати, що він незамінний, вони почнуть його пити. А для чого? Щоб дискредитувати свою підшлункову залозу і дістати захворювання? Саме тому я категорично проти цієї реклами», — обурювався Прем'єр-міністр.

Крім законодавчої заборони такої реклами, він також виступає за наведе-

ння ладу в рецептурній справі. Україна рано чи пізно має вийти на ті «паспорти лікування», які існують в Європі, а також на європейські стандарти лікування.

Не забув глава уряду і про «Дитячу лікарню майбутнього». «Проблема ця є, певні гроші зібрано, і, безумовно, ми зробимо все, щоб їх не було розбазарено, а лікарню було побудовано, — запевнив він. — Про неї багато базікання. Років п'ять уже базікають. Не базікати треба, а розглянути питання, ухвалити рішення, і щоб це рішення було виконане. Якщо ми це рішення ухвалимо, то лікарню буде за рік побудовано».

ПРОШУ СЛОВА!

Прибуткова професія

Валентина КОКИНА,
«Урядовий кур'єр»



Для того, щоб вижити в цьому мінливому світі, потрібно мати роботу. Звісно, оплачувану. Бажано з пристойним окладом. Більшість людей так і вчиняє — працює. Але є певна частина з них, хто сповідує інші правила: заробляє кошти жебракуванням. Роль прохача поступово переходить у ремесло, причому доволі прибуткове.

Недавно в наш відділ зайшла молода дівчина й слізливо попросила: допоможіть.

— Я не киянка, приїхала до столиці по довідку (що батьки загинули в автокатастрофі). Її пообіцяли видати аж через два тижні. Стільки днів не зможу жити на вокзалі. Вирішила повернутися додому, але в мене вкрали паспорт і гроші. Тож як доїхати у село, не знаю, — з очей дівчини потекли сльози.

— Треба звернутися до міліції, — порадили їй.

— Була там, результат невтішний. Один з міліціонерів натякнув, що я гарна й повинна знати, як заробити гроші, — пожалілася дівчина.

Шкода стало їй, тож ми скинулися й дали кошти на дорогу.

Отримавши певну суму, гостя одразу пожвавішала, сказала, що запізнюється на останній рейс, і поспішила до дверей. Але ми згадали про молодшого братика, якого, за її словами, забирають у Дім дитини, а вона розлучатися з ним ніяк не хоче. Тож попросили її на кілька хвилин затриматися і зв'язалися по телефону з відповідним міністерством, аби там знайти підтримку. На запитання начальника департаменту дівчина відповідала досить грамотно. Ось тільки мобільний телефон продиктувала сусідчин, мовляв, собі ще не придбала, бо дорого, адже вона не працює, а доглядає бабусю й брата. А ще на її плечах город і все домашнє господарство. Хоч сама не проти була б працювати в місті. І ще вона бідкалась, що жодної допомоги від держави не отримує, хоч і вважається круглою сиротою понад рік.

Дівчина поспішила на автобус, але ми домовилися, що вона напише про свою сирітську долю.

І ось шукаю в редакційній пошті лист. Його нема. Згадала про мобільний номер сусідки. Телефоную. Слухавку бере чоловік і мало не лається: яку таку Світлану Іванівну потрібно, про яку ще Катерину мова? Таких тут ніколи не було.

Зв'язуюсь із відповідним департаментом, адже міністерство робило запит в область, звідки родом дівчина (адресу вона залишила). Проте відповідь приголомшила: ні такої вулиці нема, ні прізвища дівчини тим паче.

Ця повчальна історія спонукає до роздумів. Як же відрізнити людину, яка потрапила в біду, від звичайнісінької шахрайки з досвідом? Адже завдяки таким пройдисвіткам у багатьох людей, котрих обдурювали в той чи той спосіб, більше рука не підніметься подати милостиню справжньому бідаку, у якого, можливо, нема за що купити буханець хліба. На жаль, жебракування нині поставлено на потік, і займаються цим прибутковим бізнесом особи не бідні. Хтось пише сценарій, а комусь доводиться його озвучувати — професійно, артистично, зі сльозами на очах. З душевними історіями, в які ми щиро віримо.

Сусідам завжди є про що поговорити

ПАРТНЕРСТВО. Прем'єр-міністр Микола Азаров та міністр закордонних справ Румунії Теодор Баконські висловили взаємне зацікавлення щодо поглиблення політичного діалогу та розвитку двостороннього співробітництва у різних сферах.

Зокрема глава уряду наголосив: поглиблення політичного діалогу сприятиме розвитку двосторонніх відносин як в економіці, так і культурі. «Ми сусіди, і контакти на найвищому рівні для нас дуже важливі, тому їх необхідно активізувати. Ми готові зробити свій внесок у цьому напрямку», — цитує слова Миколи Азарова департамент інформації та комунікацій з громадськістю Секретаріату КМУ.

Глава уряду повідомив, що товарообіг між двома країнами за останній період зріс на 80%, і становить 1,5 млрд дол. США. Разом з тим, на думку Миколи Азарова, ця цифра не відповідає потенціалу наших країн. Він наголосив на необхідності проведення у І кварталі наступного року засідання українсько-румунської спільної комісії з питань економічного, промислового, наукового і технічного співробітництва. Також Прем'єр-міністр висловив сподівання, що Румунія підтримає Україну на шляху інтеграції до Євросоюзу.

У свою чергу Теодор Баконські підтримав пропозиції Миколи Азарова та висловив побажання на успішне завершення переговорів з ЄС щодо Угоди про Асоціацію, яка включає створення зони вільної торгівлі.

Крім того, румунський дипломат наголосив на важливості ратифікації угоди про місцевий прикордонний рух та пункти пропуску через державний кордон між Україною та Румунією.

Дискусія корисна і пацієнтам, і лікарям

МЕДИЦИНА. Населення досі мало обізнане з перетвореннями в галузі охорони здоров'я

Стан медичної сфери і схід її реформування представники галузевих громадських організацій обговорили під час зустрічі з Прем'єр-міністром Миколою Азаровим.

«Уряд приділяє значну увагу медицині. І це відбивається не тільки у збільшенні фінансування, а й у реалізації серйозних проєктів, які передбачають створення в кожній області сучасних лікувально-діагностичних закладів», — одразу ж наголосив очільник Кабміну.

Завдяки зусиллям влади вдалося розв'язати безліч нагальних проблем. Але, звичайно ж, далеко не всі. Наприклад, у жовтні 2010 року було відкрито Центр ядерної медицини у Києві. «На превеликий жаль, досі він не запрацював у тому обсязі,

в якому ми планували: тобто позитронно-емісійний томограф поки що виконує тільки діагностичну функцію, а не лікувальну», — підкреслив Микола Азаров, додавши, що 15 грудня поточного року ця установка запрацює на повну потужність. — Таке обладнання є далеко не в кожній країні. Але виявилось, що зокрема наші медики до цього не готові».

Прем'єр нагадав і про резонанс із забезпеченням лікарень потрібними медикаментами: «Уряду довелося в незвичний для себе спосіб приймати рішення про закупівлю цих препаратів через резервний фонд і Міністерство надзвичайних ситуацій». Крім того, Кабмін неодноразово заявляв про готовність всебічно підтримува-

ти ініціативи міністерства про зняття всіх питань із забезпечення лікарень необхідними ліками: «Кабінет Міністрів підтримує будь-яке рішення щодо забезпечення медстаном ліками. Якщо треба внести зміни до закону, внесемо. Якщо треба прийняти спеціальну постанову уряду — приймемо. Треба виділити грошей — виділимо».

Україна повинна розвивати фармацевтичну промисловість і власними силами виробляти все, що нам потрібно, категорично переконаний Прем'єр. Сторони зазначили необхідність посилення інформування населення про реформи в медичній галузі. Бо населення мало обізнане з намірами влади, оскільки не було проведено жвавої публічної дис-

кусії щодо галузевих реформ, повідомляє департамент інформації та комунікацій з громадськістю Секретаріату Кабміну.

Микола Азаров висловив цікаву ідею про створення сучасного медикобіологічного центру, за взірцем якого буде взято аналогічний центр Куби. Вартість такого центру становить 300 млн доларів. «Кубинці готові нам передати всі технології, ліцензії, обладнання, навчити наших спеціалістів», — розповів Микола Азаров, спрогнозувавши, що такий заклад можна здати в експлуатацію за два роки.

За результатами цієї зустрічі буде дано відповідні доручення. Учасники також вирішили, що подібні зустрічі проводитимуться найменш раз на квартал.

ПОДІЇ ТА КОМЕНТАРІ

ДОКУМЕНТИ

ЗАКОН УКРАЇНИ

Про внесення зміни до додатка № 3 до Закону України «Про Державний бюджет України на 2011 рік»

Верховна Рада України ПОСТАНОВЛЯЄ:

1. У додатку № 3 до Закону України «Про Державний бюджет України на 2011 рік» (Відомості Верховної Ради України, 2011 р., № 7-8, ст. 52; із змінами, внесеними законами України від 7 квітня 2011 року № 3220-VI і № 3222-VI, від 21 квітня 2011 року № 3291-VI, від 12 травня 2011 року № 3315-VI і № 3331-VI, від 14 червня 2011 року № 3491-VI, від 5 липня 2011 року № 3562-VI, від 22 вересня 2011 року № 3768-VI, від 6 жовтня 2011 року № 3823-VI та від 18 жовтня 2011 року № 3911-VI, № 3912-VI і № 3913-VI) у найменуванні бюджетної програми за кодом програмної класифікації видатків та кредитування державного бюджету 3505040 слова «міжнародного аудиту» замінити словами «міжнародними експертами перевірки діяльності», а слово «перевірка» виключити.

2. Цей Закон набирає чинності з дня, наступного за днем його опублікування.

М.Київ
20 жовтня 2011 року
№ 3953-VI

Президент України В. ЯНУКОВИЧ

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

ПОСТАНОВА
від 9 листопада 2011 р. № 1155
Київ

Про внесення змін до порядків використання коштів, передбачених у державному бюджеті для фінансової підтримки розвитку туризму та фінансової підтримки роботи із створення умов для безпеки туристів, розбудови туристичної інфраструктури міжнародних транспортних коридорів і магістралей

Кабінет Міністрів України ПОСТАНОВЛЯЄ:

Внести до порядків використання коштів, передбачених у державному бюджеті для фінансової підтримки розвитку туризму та фінансової підтримки роботи із створення умов для безпеки туристів, розбудови туристичної інфраструктури міжнародних транспортних коридорів і магістралей, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 17 березня 2011 р. № 340 (Офіційний вісник України, 2011 р., № 25, ст. 1024), зміни, що додаються.

Прем'єр-міністр України М. АЗАРОВ

ЗАТВЕРДЖЕНО

постановою Кабінету Міністрів України
від 9 листопада 2011 р. № 1155

ЗМІНИ,

що вносяться до порядків використання коштів, передбачених у державному бюджеті для фінансової підтримки розвитку туризму та фінансової підтримки роботи із створення умов для безпеки туристів, розбудови туристичної інфраструктури міжнародних транспортних коридорів і магістралей

1. У Порядку використання коштів, передбачених у державному бюджеті для фінансової підтримки розвитку туризму:

1) пункт 2 викласти у такій редакції:
«2. Головним розпорядником бюджетних коштів є Міністерство інфраструктури, а відповідальним виконавцем бюджетної програми — Держтуризмкурорт.»;

2) пункт 4 після слова «затвердженого» доповнити словами «Держтуризмкурорт за погодженням з»;

3) у тексті Порядку слова «Міністерство інфраструктури» в усіх відмінках замінити словом «Мінінфраструктури», а слова «Державна казначейська служба» в усіх відмінках — словом «Казначейство» у відповідному відмінку.

2. У Порядку використання коштів, передбачених у державному бюджеті для фінансової підтримки роботи із створення умов для безпеки туристів, розбудови туристичної інфраструктури міжнародних транспортних коридорів і магістралей:

1) пункт 2 викласти у такій редакції:
«2. Головним розпорядником бюджетних коштів є Міністерство інфраструктури, а відповідальним виконавцем бюджетної програми — Держтуризмкурорт.»;

2) пункт 4 після слова «затвердженого» доповнити словами «Держтуризмкурорт за погодженням з»;

3) пункт 9 після слова «фінансової» доповнити словами «та бюджетної»;

4) у тексті Порядку слова «Міністерство інфраструктури» в усіх відмінках замінити словом «Мінінфраструктури», а слова «Державна казначейська служба» в усіх відмінках — словом «Казначейство» у відповідному відмінку.

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

РОЗПОРЯДЖЕННЯ
від 17 жовтня 2011 р. № 1061-р
Київ

Про внесення змін до розпорядження Кабінету Міністрів України від 11 березня 2011 р. № 211

Внести до розпорядження Кабінету Міністрів України від 11 березня 2011 р. № 211 «Про затвердження фінансового плану та основних показників руху коштів Національної акціонерної компанії «Нафтогаз України» як окремої юридичної особи на 2011 рік» такі зміни:

у пункті 2 розпорядження цифри «8 500 000» замінити цифрами «12 500 000»;

фінансовий план та основні показники руху коштів Національної акціонерної компанії «Нафтогаз України» як окремої юридичної особи на 2011 р., затверджені зазначеним розпорядженням, викласти у редакції, що додається до оригіналу.

Прем'єр-міністр України М. АЗАРОВ

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

РОЗПОРЯДЖЕННЯ
від 2 листопада 2011 р. № 1088-р
Київ

Про визнання таким, що втратило чинність, розпорядження Кабінету Міністрів України від 26 травня 2004 р. № 319

Визнати таким, що втратило чинність, розпорядження Кабінету Міністрів України від 26 травня 2004 р. № 319 «Про затвердження плану заходів щодо підвищення ефективності реалізації державної політики у сфері охорони і раціонального використання земель в Автономній Республіці Крим».

Прем'єр-міністр України М. АЗАРОВ

На добрих книжках виростають порядні люди

(Закінчення.
Початок на стор. 1)

Єдиний вихід — робити найкраще

— Чи можна у такому адаптованому варіанті давати підліткам світову літературу? — сама себе запитала директор видавництва, письменниця Леся Воронина. — Гадаю, можна і треба. Це перший крок до того, щоб потім читати оригінал, повний текст. Хочемо видавати книжки найкращих письменників світової, української, україномовної літератури. Маємо «Попелюшку» з ілюстраціями однієї з найкращих наших художниць-графіків Катерини Штанко. Це майже детективна історія. Коли директорка Музею книги і друкарства пані Валентина Бочковська прийшла до мене на радіопередачу, я обмовилася про свою мрію — розшукати оригінали Катерини Штанко, які ніколи не друкувалися так, як мріяла авторка. І пошула у відповідь: а вони є в нас, ми зберегли. Музей дав нам ці розкішні малюнки в стилі французького бароко, щоб ми відсканували, вийшла книжка, якою пишаємося, де Попелюшка в образі не Барбі, а чарівної дівчини того французького періоду.

Ось наша гордість — двотомник Володимира Рутківського «Сині Води» — блискуча історична проза одного з найкращих наших прозаїків, ви знаєте, який успіх у його «Джур». Ця захоплива проза для дітей, зокрема хлопчиків, передусім вивоє патріотизм, героїзм, але без пафосу й схематичних образів.

—Усі переймаються, як українській книзі вижити, а ви в такий час починаєте, — висловила своє здивування пані Лесі.

—Я зовсім не ідеалізую нинішню ситуацію, — сказала вона. — Але якщо зупинитися, мовляв, усе погано, а буде ще



Такі активні читачі — радість для видавців

гірше, то насправді нічого путнього не вийде. Єдиний вихід тепер — робити найкраще, що ми можемо. Чомусь у мене є впевненість, що дитина, яка читає добрі книжки, виростає порядною людиною.

Днями довелося бути в Амстердамі, де мала перемовину з одним видавництвом. Побачивши рівень виданих «Прудким равликом» книжок, там сказали: ми хочемо з вами співпрацювати.

Українська Конституція — з-під англійського пера

Це сталося зовсім не навмисне — що першого ярмаркового дня мені випало поспілкуватися саме з дебютантами «Медвіна». Ігор Степанов, президент засновник Фестивалю каліграфії, шрифту і книжкового мистецтва «Манускриптур», давно мріяв



Основний Закон України за Ігорем Степановим

об'єднати тих, хто створює гарну книгу.

— На виставковому стенді в нас те, що заявлене як наші найближчі програми: відродження рукописних технік, створення альбомів, присвячених Києву, мініатюрних книг. Ось ви бачите унікальну річ, подану до Книги рекордів України — мініатюрну Конституцію України, 2 на 3 сантиметри. Тут, правда, зміст її не повністю, 23 глави, 130 сторінок. Написано вручну, на спеціальному жорстко-класному папері. Перо надіслали колеги з Англії: ну немає в мене інструмента, яким можна вивести міліметрові букви. Воно дуже маленьке, із шевільської сталі, яка дуже жорстка і така ж гнучка. Я писав Конституцію влітку, два з половиною місяці, одразу три варіанти. Один з них сходу йшов у брак, а з двох інших вдалося скомпонувати остаточний екземпляр. Взагалі, ідею мініатюрної Конституції мені підкинули хлопці з адвокатської служби однієї юридичної фірми — хотіли таким чином привернути увагу до Основного Закону. Я спочатку сприйняв її скептично: це не зовсім мос, але таки захопився: спробував, потренувався — і вишло.

— Що було найскладнішим?

—Вставати рано вранці. Я обладнав на балконі робоче місце, і працював, доки світило ранкове сонце, з 6-ї до 8-ї. Мені зробили спеціальну оптику, сфокусовану на

потрібну відстань: виставили її з лікарем-офтальмологом.

—Скільки коштує така маленька Конституція в чудовому футлярі?

—Якщо рахувати за вкладеною роботою, матеріалами, то десь до 2 тисяч доларів. Це єдиний примірник, він подарований Музею книги і друкарства.

—Нині епоха комп'ютеризації, коли діти майже не пишуть, а набирають на клавіатурі. І каліграфія — щось призабуте із давнини...

—Сучасна каліграфія незрівнянна з тією, що на історичних зразках, іноді взагалі не читається, а сприймається як елементи графіки. В галузі графічного мистецтва вона завжди сучасна, доцільна, і, більше того, корисна для дітей: завдяки їй формується певна моторика, розвиваються ті частини головного мозку, які були бездіяльними.

У Марії Коханової — секретаря Всеукраїнського об'єднання любителів фантастики, яке відповідало за дні фантастики на «Медвіні», цікаво було дізнатися, коли вона захопилася цим літературним жанром і що в ньому для неї найімовірніше.

— Давно, десь із 10 років, а триває це вже 15. Поки що для мене найімовірніше — телепортація, тобто переміщення людини за мить з одного місця в інше. Хоча багато письменників-фантастів пророкують: передбачили, наприклад, мобільний зв'язок. То можна сподіватися, що колись стане у нас реальністю і телепортація.

Інфляція: курс на бюджетний орієнтир

ПОКАЗНИКИ. Чотири місяці поспіль в Україні фіксується практично «інфляційне плато»: -1,3% — липень, -0,4% — серпень, +0,1% — вересень, 0% — жовтень (середнє значення -0,4%). Такі дані озвучив керівник групи радників голови правління Національного банку Валерій Литвицький.

«Відсутність інфляції споживчих цін у жовтні — подія безпрецедентна в історії гривні. Найнижча інфляція у цьому місяці зафіксована на

рівні 0,2% у 2001 році», — цитує слова фахівця Укрінформ.

За його словами, вперше другий рік поспіль інфляція фіксується однозначною цифрою: 4,2% до грудня, 5,4% — жовтень до жовтня, у вимірі за період — 8,6%. Є висока ймовірність, що дезінфляційний тренд збережеться і бюджетний орієнтир (8,9%) буде витриманий (а можливо, й оновлений історичний мінімум — 6,1%). Це важливо для підтримки низької інфляції,

оскільки потрібна певна сила інерції.

Валерій Литвицький зазначив, що посилюлися переваги (до 1%) в інфляційному диференціалі з Росією, яка є головним торговим партнером України. Чинниками збереження цінової стабільності стали пролонгована дія сезонних факторів, уповільнення зростання цін на м'ясо. Також вичерпується вплив підвищення акцизів на алкогольні вироби, залишаються поміркованими зміни тарифів

на комунальні послуги, під контролем ціни на пальне. Однак головне — дефляція продовольчих цін на базі високого врожаю, яка триває чотири місяці поспіль.

Фахівець підкреслив, що на утримання дезінфляційного тренду впливає зважена монетарна політика НБУ, стабільний обмінний курс, сприятливіша бюджетна політика та монетарний навіс (монетарна маса зросла з початку року на 11,3%, минулого року — на 18,2%).

НА КОНТРОЛІ «УК»

Тільки лінивий медпрацівник не обговорює нині наступне підвищення заробітної плати. Хто з усмішкою, бо задекларовані суми враження не справляють, хто – з надією, мовляв, і на тому спасибі. Є й ті, кого беруть сумніви, а чи взагалі станеться заплановане. Розвіяти скептицизм останніх ми запропонували Міністерству охорони здоров'я. Натомість отримали... витяг з урядової постанови. Тому й запропонували дослідити цю тему власкорам.

ОДЕСА

Надбавку взяли та й відмінили

Іван ШЕВЧУК,
«Урядовий кур'єр»

Зарплату медикам Одещини підвищують, але суто символічно, кадри в деяких лікарнях скорочують, але не задля того, щоб викроїти гроші на це символічне підвищення. «Якщо скорочення і проводяться, то лише в тих підрозділах, що є недостатньо завантаженими», — каже головний лікар Котовської ЦРЛ Олександр Жуковський.

— Ось, приміром, була в нас дільнична лікарня у Липецькому. План виконання ліжко-днів — 23%, із 25 ліжок постійно задіяними були чотири, і на цих чотирьох хворих припадало 13 осіб медперсоналу.

Такого марнотратства районна медицина собі дозволити не могла, тож лікарню вирішили перевести в режим денного стаціонару. Скорочення цілодобових ліжок тягне за собою відповідне скорочення медперсоналу. Олександр Вілійович запевняє, що скорочують лише пенсіонерів, і зауважує, що таку реорганізацію слід було б робити за будь-якого фінансового становища. Можливості отримати при цьому додаткові кошти для зарплат медпрацівникам він не вважає визначальним мотивом, хоча й каже, що подекуди це дасть змогу запровадити надбавки за інтенсивність чи, приміром, зробити ремонт.

В обласному центрі — найгустонаселенішому в країні — про порожні

ліжка не йдеться. Черги до поліклінік теж виключають навіть думку про скорочення через недовантаження.

Медик однієї з таких лікарень каже, що працівників її закладу ні скороченнями не лякають, ні зростанням зарплати не тішать: 14-15 гривень щогорічного підвищення навряд чи наздоженуть споживчі ціни.

Тим часом констатує, що сьогоднішньою реальністю є скасування муніципальної надбавки, котра раніше виплачувалася молодим фахівцям. Особливо прикий вигляд має ця обставина на тлі зростання середньої зарплати в місті аж на 552 грн, про що мер заявляє з чисельних білбордів як про здобуток своєї адміністрації. Тим часом молодий фахівець одного зі спеціалізованих медзакладів міста на ім'я Олексій ніяк не може збагнути, чому таке благо обійшло його кишеню, котра безпосередньо зав'язана саме на міську скарбницю. Зростання свого добробуту щогоріч він вираховував на рівні 40 грн на місяць.

Тим часом головлікар Котовської ЦРЛ Олександр Жуковський озвучує такі нормативи: «Лікувальний заклад може повноцінно функціонувати, коли питома вага зарплати в його бюджеті становить 40%. Решта 60% — утримання закладу, купівля медикаментів тощо. У нас же в області питома вага зарплати становить 80%». І цей потворний дисбаланс виник явно не через те, що одеським медикам надто багато платять.

ЛЬВІВ

Підвищення незначне, якщо взагалі буде

Оксана МЕЛЬНИК,
«Урядовий кур'єр»

Мало хто зі співрозмовників погодиться розповісти про свою зарплату — мовляв, дуже конфіденційна інформація. Усупереч існуючому табу на подібні розмови в українців до власних резервів, а де взяти решту потрібної суми, зі слів посадовця, залишається серйозною проблемою. Розраховують на підтримку держави. Проте досі жодної конкретики щодо надходження коштів із Києва немає. Відтак — ні грошей на рахунках мерії, ні жодної інформації про надання субвенції. Тож нові зарплати на папері є, а в гаманці «живі» гроші будуть нескоро.

Пані Анжеліка (назву співбесідниці на її прохання таким іменем, аби керівництво не впізнало, бо тоді клопотів не оберешся) в сімейні лікарі пішла однією з перших, дуже сподівалася обіцяного підвищення зарплати — її заробітку трохи більше 1625 гривень та чоловікового (теж лікаря) заледве вистачає, аби якось до наступного місяця дотягти. Та радість виявилася передчасною: у бухгалтерії Анжеліку попередили, що підвищення буде незначним, якщо взагалі буде. Бо коштів не вистачає. Нічого втішного для жінки та її колег-лікарів не повідомив директор департаменту фінансової політики Львівської міської ради Олег Ішук.

У зв'язку зі встановленням нового розміру мінімальної заробітної плати і тарифного посадового окладу, повідомив посадовець мерії, працівникам

першого тарифного розряду передбачене підвищення розміру зарплати. Але, за словами керівника департаменту, в місцевої влади немає достатньо фінансових ресурсів, аби виплатити збільшені зарплати.

Дефіцит коштів перевищує 20 млн. грн.. Вдалося акумулювати 10 млн. з власних резервів, а де взяти решту потрібної суми, зі слів посадовця, залишається серйозною проблемою. Розраховують на підтримку держави. Проте досі жодної конкретики щодо надходження коштів із Києва немає. Відтак — ні грошей на рахунках мерії, ні жодної інформації про надання субвенції. Тож нові зарплати на папері є, а в гаманці «живі» гроші будуть нескоро.

Втім, медпрацівники не стільки про очікуване підвищення зарплати говорять, скільки про ймовірне скорочення медперсоналу. Бо керівникам лікувальних закладів тепер доведеться серйозну проблему розв'язувати, позаяк згідно з Бюджетним кодексом вони можуть діяти в межах наявних фінансових ресурсів. Тож іншого шляху, аніж скорочення чисельності працівників, навіть досвідчені керівники не бачать.

— Звісно, хотілося б, аби вчасно отримали доплати, — підсумувала співрозмовниця, — хоча на сімейні бюджети таке підвищення суттєво не вплине: підраховували, що більшу частину від підвищення з'їдять податки.

ЖИТОМИР

Для області — унікальний рік

Віктор ШПАК,
«Урядовий кур'єр»

Саме так у головному фінансовому управлінні Житомирської облдержадміністрації прокоментували ситуацію із підвищенням зарплат працівникам бюджетних установ. Скупих на емоції фінансистів зрозуміти нескладно, адже за не таких уже далеких часів виконання широко розрекламованих постанов Кабміну про збільшення виплат освітянам і медикам перекладалось на... куці можливості місцевих бюджетів. Нині ситуація кардинально інша, адже всі додаткові витрати, обумовлені урядовими рішеннями, на дотаційній Житомирщині фінансуються з держбюджету.

Зрозуміло, що обіцяне до кінця року підвищення середніх зарплат у медсестер на 75 грн і в лікарів — на 200 грн декому видається не дуже

ЗАПОРІЖЖЯ

Допоможе державна субвенція

Наталія ЗВОРИГІНА,
«Урядовий кур'єр»

Запорізькі медики не ведуть розмов про підвищення розміру заробітної плати, втім, якщо вона збільшиться, тільки зрадіють, поділився наболілим із власкором «УК» отоларинголог Запорізької обласної клінічної лікарні Ігор Раскін.

— Медикам мають виплачувати гідну заробітну плату, — вважає Ігор Аркадійович. — Тому слід також нарешті вирішити питання і про впровадження тарифної сітки. Без неї виходить, що молодий лікар отримує

ЛУГАНСЬК

Голодний лікар — поганий помічник

Олена ОСОБОВА,
«Урядовий кур'єр»

Дев'ять лікарів, у тому числі троє — зі статусом вищої категорії, втратили роботу після реорганізації лікарні у селищі Іванівка Антрацитівського району. Але колишній (28 років відслужив на цій посаді) головний лікар колись земської лікарні (побудована у 1904 році) Микола Войнов воліє говорити навіть не про зарплату.

— Медична допомога віддалилася від людей на відстань у 30 км, — підкреслює хірург вищої категорії. — Шкода людей.

За його даними, реорганізація колишньої земської лікарні в Іванівці, звільнення фахівців так і не розв'язали проблему фінансування, на що сподівалися організатори реформ. Так само не вистачає коштів на заробітну плату тим, хто тепер працює в лікарні, що перетворилася на амбулаторію. Нічим годувати хворих. А ті, хто їде по допомогу в місто, найчастіше повертаються в кращому випадку без копійки в кишені.

— Охорону здоров'я не можна переводити на ринкові рейки, вихо-

вагомим, однак уже нині щомісячний фонд заробітної плати лише в медичній галузі області зріс на 5,7 млн грн. Крім того, з 1 вересня запроваджено надбавку педагогічним працівникам у розмірі 20% посадового окладу та встановлено доплату за вислугу років для зайнятих у соціальній сфері.

Неважко уявити, яким фінансовим колапсом обернулось би збереження колишньої порочної практики фінансування як для самих «облагодіяних», так і для місцевих бюджетів. А особливо з урахуванням того, що в області вже традиційно видатки на утримання мережі медичних і освітніх установ перевищують нормативний рівень. Обумовлено це насамперед тим, що на Житомирщині багато невеликих населених пунктів, в яких функціонують малокомплектні школи, де витрати на навчання кожного учня

— на рівні найпрестижніших університетів. Не менш затратні окремі дільничні лікарні, з існуванням яких у більшості поліських районів доводиться миритися, бо йдеться про медичне обслуговування жителів віддалених сіл.

Втім, успішне виконання планових завдань із наповнення місцевих бюджетів дає змогу сподіватись, що нинішнього року навіть у найпроблемніших районах області працівників бюджетних установ не доведеться відправляти у вимушені відпустки. До того ж, розрахунковими показниками бюджетів 2012 року вже передбачено виконання постанов уряду про виплату медикам, фармацевтам та працівникам закладів культури щорічної допомоги на оздоровлення, що зробить ці вкрай потрібні суспільству професії значно престижнішими.

заробітну плату майже на рівні з прибиральницею. А це суттєво знижує рейтинг нашої професії.

В управлінні охорони здоров'я облдержадміністрації підтвердили, що підвищувати зарплату медикам у четвертому кварталі таки будуть.

— Ми неухильно виконуємо всі постанови Кабінету Міністрів, а постанову про підвищення заробітної плати медпрацівникам виконаємо з особливою радістю, — запевнила авторку цих рядків начальниця управління Наталія Мотовиця. — Правда, бюджетом 2011 року таке підвищення не передбачене, додаткові кошти не були закла-

дені у фонд оплати праці при його формуванні. Втім, ми звернулись до уряду з проханням виділити для цього цільову субвенцію з держбюджету. Щодо скорочення персоналу задля виконання такого завдання, то можу запевнити — жодного працівника не буде скорочено. Адже мусимо забезпечити належне надання медичної допомоги населенню. А успіх виконання цього завдання залежить у тому числі і від кількості фахівців, які її надають.

За словами начальника головного фінансового управління Сергія Медвідя, нині питання про надання держсубвенції розглядають у Мінфіні.

дючи з тези, що лікар повинен сам себе годувати. Голодний лікар — поганий помічник хворому. Він призначає операції, яких можна уникнути, оцінює хворого тільки з точки зору платоспроможності. Це неприпустимо, — вважає Микола Войнов.

Його горячковість поділяють жителі селища Іванівка — вони вже кілька листів направили до Міністерства охорони здоров'я і Прем'єр-міністру, сподіваючись повернути колишній статус своєї лікарні, своїх цілителів і доступну медичну допомогу.

КОМПЕТЕНТНО

Юрій БАЛКОВИЙ,
начальник обласного фінансового управління:

— Питання підвищення заробітних плат бюджетникам не можна вважати чисто економічним. Після затвердження держбюджету поточного року ми отримали 69 млн грн додаткових дотацій з центру на підвищення заробітних плат. За рахунок цих коштів планували поступове зростання доходів лікарів, учителів, працівників сфери культури в розмірах, визначених законодавством. Але при цьому ми намагалися чесно жити за коштами. І оптимізували мережу лікувальних закладів, зайвий раз не виплачували премії та надбавки, аби укластися в рамки фінансового документа. Тож сьогодні в області немає місцевих рад, які б були боржниками із виплати заробітної плати бюджетникам, як би напружено не доводилося розраховувати обов'язкові статті витрат.

Тепер поставлено питання нового підвищення рівня оплати праці працівників бюджетної сфери. Але в останніх урядових документах, що забезпечують таку можливість завдяки збільшенню дотації з держбюджету, коштів для Луганської області не передбачено. Ми сподіваємося, що таке рішення не остаточне, і наша область отримає додаткові фінансові надходження, як і Львів або Чернігів.

УКРАЇНА І СВІТ

«Надто багато політики шкодить торгівлі»

Член-кореспондент НАНУ
Володимир СІДЕНКО



Днями Кабінет Міністрів схвалив законопроект про ратифікацію Договору про створення зони вільної торгівлі між країнами Співдружності незалежних держав та направив його до Верховної Ради. Однак домовленості про створення ЗВТ на пострадянському просторі викликали певний ажіотаж у засобах масової інформації. Критики заявляли, що договір суперечитиме аналогічній угоді з Євросоюзом і може поставити хрест на економічній інтеграції України до європейських ринків. Не залишилося осторонь й російське керівництво, яке наголосило: у разі створення Україною зони вільної торгівлі з ЄС Росія муситиме ввести запобіжні заходи, аби на її територію через нашу не поливли товари з третіх країн. Якщо таке рішення буде реалізовано, ефективність угоди про вільну торгівлю з СНД буде під сумнівом. Проте українські фахівці заявляють: одночасне існування кількох зон вільної торгівлі — загальна світова практика, а побоювання Росії надумані. Про це «УК» розповідає головний науковий співробітник Інституту економіки та прогнозування НАН України, доктор економічних наук Володимир СІДЕНКО.

На принципах СОТ

УК Нещодавно ви виступали на економічному прес-клубі, який проходив у Кабінеті Міністрів. Тоді ви наголошували, що вільна торгівля з СНД не заважає укладенню схожої угоди з Євросоюзом...

— Наголошував і наголошую ще раз: нині у світі процеси створення регіональних торговельних об'єднань набули надзвичайного поширення. Якщо проаналізувати інформацію, яка міститься в базі даних Світової організації торгівлі, побачимо, що абсолютна більшість країн-членів СОТ мають одночасно по кілька, інколи більше десятка, преференційних торговельних угод з різними країнами та об'єднаннями. Більшість з них укладена у двосторонньому форматі, однак є багато прикладів, коли країни одночасно беруть участь у кількох багатосторонніх угодах. У середньому на одного члена СОТ статистично припадає по п'ять регіональних угод, які пов'язані зі встановленням режиму вільної торгівлі, митного союзу або економічної інтеграції. Тому будь-які розмови про те, що країна не може укласти одночасно дві угоди про вільну торгівлю, суперечать існуючій міжнародній практиці.

УК Чому ж такі розмови ведуться?

— Можливо, це пов'язано із заявами деяких політиків та експертів про те, що вільна торгівля з СНД — крок до входження у Митний союз Росії,

Казахстану та Білорусі. Справді, Україна не може одночасно укласти угоду про ЗВТ з Євросоюзом та інтегруватися до Митного союзу. Приєднання до МС передбачає передачу повноважень з формування зовнішньоекономічної політики в компетенцію наднаціональної структури. Отже, з моменту вступу в силу положень МС компетенція із ведення переговорів про режими вільної торгівлі з третіми країнами чи об'єднаннями переходить до таких органів. Тому європейські чиновники та експерти і наголошували: якщо Україна приєднається до Митного союзу, вона не зможе вести переговори про створення ЗВТ з Євросоюзом.

УК Угода про вільну торгівлю між країнами Співдружності не передбачає створення наднаціональних органів?

— За угодою про ЗВТ ніякі повноваження з регулювання зовнішньоторговельної політики не передаються Україною ніяким організаціям. Тому жодних інституційних перешкод для одночасного існування зон вільної торгівлі з СНД та ЄС не існує. Тим більше, що режим вільної торгівлі з країнами СНД де-факто діє із середини 90-х років минулого століття на основі двосторонніх угод. Усе, що зробили глави урядів країн Співдружності в Санкт-Петербурзі, — замінили двосторонні угоди на одну багатосторонню конструкцію. Причому на відміну від цих двосторонніх угод, які мали певні розбіжності з правилами СОТ, угода СНД побудована на принципах Світової організації торгівлі.

Тому не тільки з кута зору загальних інституційних положень, а й щодо конкретних механізмів тут немає суперечностей. Інша річ, що можуть виникати певні технічні проблеми, але для цього й існують механізми консультації між країнами. Навіть у Євросоюзі інколи виникають проблеми внаслідок застосування тими чи тими країнами заходів, які не відповідають умовам єдиного ринку. Проте ніхто з цього істерики не влаштовує.

Вважаю, що такі консультаційні механізми мають існувати і на теренах СНД. Вони не є аналогом наднаціональних органів. Це цивілізовані механізми консультацій між незалежними суверенними державами. І тому не треба здійснювати політичного галасу навколо підписання угоди про ЗВТ.

Наведіть лад у себе

УК Якщо говорити про «економічний» галас, то Росія заявляла, що створення Україною ЗВТ з Євросоюзом може завдати шкоду її економічним інтересам. Висловлювали думку про можливість відновлення певних митних бар'єрів...

— Росіяни кажуть, що через нашу територію до них вільно, без мит, підуть європейські

товари або товари третіх країн. Але ж існують правила визначення походження товарів: митниця, коли прибуває товар на кордон, має всі можливості визначити, з якої конкретної країни він походить, і застосувати відповідну митну ставку.

Інколи кажуть, що складно перевіряти походження товару. Нічого там надскладного немає. Треба просто налагоджувати цивілізовану систему інформаційного забезпечення та аналітичної роботи в митних органах, і тоді ці питання легко вирішуватимуться. Звичайно, є нюанси, коли йдеться про постачання товарів, пов'язаних з виробничою кооперацією. Проте це технічні аспекти, і, на мій погляд, вони не є проблемою, яку не можна розв'язати. Стосовно ж масової продукції такого взагалі не повинно виникати. Наприклад, досить легко встановити, з якої країни походять сільгосппродукція, текстиль тощо.

Вважаю, що це питання недоскопальності роботи російських та українських митних



З товарами третіх країн в умовах вільної торгівлі проблем не буде — варто лише з'ясувати їх походження та встановити митну ставку

служб, і порядок треба наводити там, а не шукати коріння проблеми в укладенні угод про ЗВТ. До речі, у разі підписання Україною угоди про вільну торгівлю з Євросоюзом ми беремо на себе низку зобов'язань регулювання торгівлі та налагодження ефективного обліку руху товарів. Зокрема, це стосується й оцінки митної вартості товару та визначення країни його походження. При цьому, коли товар оформлятиметься на українській митниці, в митній декларації зазначатимуть: товар випущений в режимі транзиту, а не для вільного обігу на території України. Тому вважаю, що проблем, про які говорить Росія, з боку України в масовому порядку не виникатиме. Надто багато політики шкодить торгівлі.

УК Зловживання можуть бути?

— Звичайно, можуть. Однак це не питання торговельного режиму. Це питання роботи митниці, конкретних осіб, які

ДОСЬЄ «УК»

Володимир СІДЕНКО. Народився 1954 р. у Харкові. В 1977 р. закінчив факультет міжнародних відносин і міжнародного права Київського державного університету ім. Т.Г. Шевченка за спеціальністю «міжнародні економічні відносини». В 2000 р. отримав науковий ступінь доктора економічних наук за спеціальністю «світове господарство і міжнародні економічні відносини». В травні 2006 р. обраний членом-кореспондентом Національної академії наук України. Працює головним науковим співробітником ДУ «Інститут економіки та прогнозування НАН України».



там працюють, і дотримання ними законодавства. Якщо його порушуватимуть, скажімо, за хабарі змінюватимуть назву режиму товару, чи країну походження, чи митну вартість, — то це питання правоохоронних органів.

УК Три країни СНД поки що не підписали угоду про вільну торгівлю. Чи не вплине їх можлива остаточна відмова на

нині є. Подальша лібералізація відбуватиметься у майбутньому згідно з прописаними в угоді процедурами зняття вилучень та обмежень. Деякі з них мають зникнути з 2013 року, а щодо деяких товарів терміни будуть довші.

Але головне в тому, що багатосторонній режим адаптований до правил СОТ, де закріплені механізми розв'язання суперечок щодо застосування угоди. Це створює більший потенціал довіри підприємницьких кіл і може мати позитивний результат у вигляді створення нових проектів щодо розвитку виробничої кооперації, процесів модернізації інфраструктури тощо. Тому навіть без досягнення нових кроків щодо скасування вилучень ми можемо отримати досить помітний ефект, пов'язаний з реалізацією співпраці у галузях, які створюють продукцію з високою доданою вартістю. Насамперед це стосується високотехнологічного виробництва. Сподіваюся, що зусилля буде сконцентровано саме на цьому напрямку.

Водночас нам не слід обмежувати кооперацію та торгівлю лише ринком СНД. Однак для того, щоб ми були конкурентоспроможними на розвинутих міжнародних ринках, потрібно спочатку стати конкурентоспроможними на ринку СНД. Тут легше наростити необхідні обсяги експорту для того, аби покрити значні витрати на здійснення інноваційних процесів. Вільна торгівля зі Співдружністю — це трамплін для подальшого виходу з більш високотехнологічними товарами на ринки ЄС.

УК Повернімося до одночасного існування кількох зон вільної торгівлі. Чи веде Україна переговори у цьому напрямку з іншими державами?

— З 2001 року чинна двостороння угода про ЗВТ з Республікою Македонія, з 10 грудня 2003-го — угода про створення ЗВТ між державами-учасницями ГУАМ, в червні 2010-го підписано угоду з країнами ЄАВТ (Ісландія, Ліхтенштейн, Норвегія, Швейцарія), яку поки що не ратифіковано. Є інформація про переговори або консультації з цього питання з Канадою, Ізраїлем, Марокко, Сирією, Сингапуром, Туреччиною.

Така інтенсивність зумовлена тим, що переговорний процес усередині СОТ про доступ до ринків інших країн через певні причини загальмувався. Вже п'ять років переговори між членами організації офіційно призупинено — ведуться лише консультації. Тому доступи до зовнішніх ринків через механізми регіональних угод поки що є фактично єдиною працюючою схемою подальшої лібералізації торгівлі.

Вадим ПРОЦІШИН,
«Урядовий кур'єр»

ЗАПИТУЙТЕ — ВІДПОВІДАЄМО

КОНСУЛЬТУЮТЬ СПЕЦІАЛІСТИ МІНІСТЕРСТВ І ВІДОМСТВ УКРАЇНИ

Якщо насадження належать підприємству, а земельні паї — приватникам

Мені належить земельна ділянка, на якій розташовані багаторічні насадження — виноградники. А вони, у свою чергу, є власністю сільськогосподарських підприємств і організацій. Саме тому я не можу використовувати землю на власний розсуд. Як мені законно порозумітися із власниками насаджень?

С. КУЛИК,
с. Солончаки Миколаївської обл.

Віктор ТУМІЛОВИЧ,
заступник начальника
ГУ Держкомзему
у Миколаївській області:

— Пунктом 2 статті 79 Земельного кодексу передбачено, що право власності на земельну ділянку поширюється в її межах на поверхневий (грунтовий) шар, а також на водні об’єкти, ліси і багаторічні насадження, які на ній розташовані.

Листом від 16.07.2004 року № 14-17-11/6317 Держкомзем під час розгляду аналогічного питання повідомив наступне.

«Пунктом 21 Методики уточнення складу і вартості пайових фондів майна членів колективних сільськогосподарських підприємств, у тому числі реорганізованих, затвердженої постановою Кабміну від 28.02.2001 № 177, визначено перелік майна, що не підлягає паюванню, зокрема майна, яке неможливо виділити в натурі в рахунок майнового паю (дороги загального користування, капітальні вкладення на поліпшення земель — меліоровані, осушувальні, іригаційні та інші роботи, гідротехнічні споруди ставка, багаторічні насадження, лісосмуги), а також об’єктів, які перебувають в загальному користуванні.

Згідно з Методичними рекомендаціями щодо паювання земель, переданих у колективну власність сільськогосподарським підприємствам і організаціям, затвердженими наказом Держком-

зему від 20.02.1996 року № 11, та Методичними рекомендаціями щодо порядку передачі земельної частки (паю) в натурі із земель колективної власності членам колективних сільськогосподарських підприємств і організацій, затвердженими спільним наказом Держкомзему, Міністерства сільського господарства і продовольства, Української академії аграрних наук від 04.06.1996 року № 47/172/48, землі під багаторічними насадженнями увійшли до розрахунку вартості земельної частки (паю) та визначення її розміру в умовних кадастрових гектарах.

Отже громадяни набувають права на земельні частки (паї) під багаторічними насадженнями, як на сільськогосподарські угіддя, які згідно зі статтею 1 Указу Президента від 08.09.1995 року № 720 «Про порядок паювання земель, переданих у колективну власність сільськогосподарським підприємствам і організаціям» підлягали паюванню, а не насадження як майно.

Таким чином склалася ситуація, коли власником багаторічних насаджень є сільськогосподарське підприємство, а власником земельної ділянки (паю) в натурі на місцевості стають громадяни.

Згідно з роз’ясненням Держкомзему, «у даному випадку відносини між власниками земельної ділянки (паю) та власником багаторічних насаджень мають бути врегульовані шляхом укла-

дання цивільно-правових угод. Самостійне використання власниками або іншою особою земельної частки (паю) є практично неможливим, оскільки це призведе до порушення права власності на майно (насадження). У свою чергу зміна власника майна (насадження), наприклад, у випадку продажу саду не призведе на припинення права на земельну ділянку (пай).

Громадяни також мають право звернутися до сільськогосподарського підприємства із пропозицією про викуп зазначених насаджень».

За інформацією відділу Держкомзему в Очаківському районі, в цьому випадку ви та інші громадяни не є власниками багаторічних насаджень (виноградників).

Таким чином вирішення питання щодо збереження права власності на багаторічні насадження при виділенні в натурі (на місцевості) земельних часток (паїв) та використання земельних ділянок, на яких розташовані багаторічні насадження, можливе такими шляхами:

Укладання громадянами з підприємством — власником багаторічних насаджень договору купівлі-продажу багаторічних насаджень, розташованих на належних їм земельних частках (паях), які виділені в натурі (на місцевості) і використання земельних ділянок самостійно.

Укладання громадянами — власниками земельних ділянок (паїв), на яких розташовані багаторічні насадження, договору оренди земельної ділянки з підприємством — власником багаторічних насаджень.

У разі недосягнення згоди зацікавлені особи мають право вирішити порушене у зверненні питання у судовому порядку.

Коли ветерана війни забезпечать санаторно-курортною путівкою ?

Вже багато разів звертався до органів праці та соціального захисту за місцем проживання з проханням надати мені путівку на оздоровлення як учаснику війни. І весь час чую лише обіцянки. Дуже прикро, що про нас — ветеранів — згадують лише на свята. Мені вже чимало років, тож боюся, що обіцяної та гарантованої державою путівки можу просто не дочекатися.

П. ЮШКОВЕЦЬ,
м. Ківерці Волинської обл.

Ірина КИСЛЯК,
заступник директора
Департаменту соціальних
послуг Мінсоцполітики:

— Відповідно до порядку забезпечення санаторно-курортними путівками деяких категорій громадян органами праці та соціального захисту населення, затвердженого постановою Кабінету Міністрів від 22.02.2006 року № 187, путівки до санаторіїв видаються інвалідам, ветеранам війни, особам, на яких поширюється чинність Закону «Про статус ветеранів війни, гарантії їх соціального захисту» згідно з встановленою чергою в органах праці та соціального захисту населення в міру надходження путівок, відповід-

но до медичних рекомендацій з урахуванням пільг, встановлених для конкретної категорії осіб.

Ветерани війни забезпечуються санаторно-курортними путівками в санаторії, підпорядковані Мінсоцполітики, — «Перемога» (м. Київ), «Батьківщина» (м. Трускавець), «Салют» (м. Одеса), «Ветеран» (м. Алушта), «Слава» (м. Миргород), ім. М.О. Семашка (селище Семеїз).

Слід зазначити, що місцеві органи виконавчої влади (управління праці та соціального захисту населення районних державних адміністрацій) також мають можливість придбати санаторно-

курортні путівки для ветеранів війни за рахунок коштів субвенцій з державного бюджету місцевим бюджетам на надання пільг для ветеранів війни, до інших санаторіїв, розташованих по всій території України.

За повідомленням Головного управління праці, соціальних питань та у справах захисту населення від наслідків Чорнобильської катастрофи Волинської обласної державної адміністрації, ви як учасник війни, відповідно до наданої заяви та медичної довідки форми 070/о з 12.10.2007 року перебуваєте на обліку для забезпечення санаторно-курортною путівкою кардіологічного профілю. Станом на серпень 2011 року ваша черга № 19 серед осіб цієї категорії за вищезазначеним профілем лікування.

Зважаючи на це, ви будете забезпечені путівкою на санаторно-курортне лікування в установленому порядку відповідно до медичних рекомендацій.

Якими законами регулюється володіння власністю колгоспного двору?

Хочу дізнатися, якими законами нині регулюються питання, пов’язані із власністю колгоспного двору? Як мають переходити права та обов’язки (спадщина) від фізичної особи, яка померла (члена колгоспного двору), до інших осіб? Чи оподатковуються об’єкти такої спадщини?

І. ГРИЦЮК,
с. Зеленів Чернівецької обл.

Андрій СЕДОВ,
заступник міністра юстиції:

— Нині чинне законодавство не містить визначення поняття «колгоспного двору». Порушення питання регулювалося відповідними положеннями Цивільного кодексу Української РСР (далі — кодекс), які були виключені у 1993 році (Закон від 16 грудня 1993 року № 3718-XII «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України», який набрав чинності з 18 січня 1994 року).

Колгоспний двір визначався як сімейно-трудове об’єднання осіб, всі або частина яких є членами колгоспу, брали участь у суспільному виробництві колгоспу та спільно вели підсобне господарство на присадибній ділянці.

Майно колгоспного двору належало його членам на праві сумісної власності. Володіння, користування і розпорядження майном колгоспного двору здійснювалося за згодою всіх членів двору. Розмір частки члена колгоспного двору встановлювався з огляду на рівність часток всіх членів двору, включаючи неповнолітніх та непрацездатних.

Зазначу, що за нагальним правилом працездатний член колгоспного двору втрачав право на частку у майні двору у тому випадку, якщо

він не менш ніж три роки поспіль не брав участі своєю працею і засобами у веденні загального господарства двору. Це правило не поширюється за умови призову такого члена двору на військову службу, його навчання в навчальному закладі чи хвороби (положення статей 120-126 кодексу).

Відповідно до статті 1216 Цивільного кодексу (далі — ЦК), спадкування є перехід прав та обов’язків (спадщини) від фізичної особи, яка померла (спадкодавця), до інших осіб (спадкоємців).

Спадкування здійснюється за заповітом або за законом (стаття 1217 ЦК).

Згідно з частинами першою та другою статті 1223 ЦК право на спадкування мають особи, визначені у заповіті. У разі відсутності заповіту, визнання його недійсним, неприйняття спадщини або відмови від її прийняття спадкоємцями за заповітом, а також у разі неохлоплення заповітом усієї спадщини право на спадкування за законом одержують особи, визначені у статтях 1261-1265 ЦК.

Відмічу, що заповідач може призначити своїм спадкоємцем одну або кілька фізичних осіб незалежно від наявності у нього з цими особами сімейних, родинних відносин, а також інших учасни-

ків цивільних відносин, та має право скласти заповіт щодо усієї спадщини або її частини (частина перша статті 1235 та частина друга статті 1236 ЦК).

Статтею 1226 ЦК встановлено, що частка у праві спільної сумісної власності спадкується на загальних підставах.

Суб’єкт права спільної сумісної власності має право заповідати свою частку у праві спільної сумісної власності до її визначення та виділу в натурі.

Одночасно повідомляю, що право власності на нерухоме майно виникає у спадкоємця з моменту державної реєстрації цього майна (частина друга статті 1299 ЦК).

Об’єкти спадщини оподатковуються за нульовою ставкою, якщо вони успадковуються членами сім’ї спадкодавця першого ступеня споріднення (абзац «а» підпункту 174.2.1 пункту 174.2 статті 174 Податкового кодексу (далі — ПК).

Так, членами сім’ї фізичної особи першого ступеня споріднення вважаються її батьки, чоловік або дружина, діти, у тому числі усиновлені. Інші члени сім’ї фізичної особи вважаються такими, що мають другий ступінь споріднення (підпункт 14.1.263 пункту 14.1 статі 14 ПК).

Натомість об’єкти спадщини оподатковуються за ставкою 5% вартості будь-якого об’єкта спадщини, що успадковується спадкоємцями, які не є членами сім’ї спадкодавця першого ступеня споріднення (пункт 167.2 статті 167 та підпункт 174.2.2 пункту 174.2 статті 174 ПК).

ФОТОПОГЛЯД



Перша скрипка

Фото Олександра ПЕПЕГУХИ

РЕПОРТАЖ

Незвані гості в банках

ПЕРЕВІРКА. Кореспондент «Урядового кур'єра» навідалася до кількох столичних банків і з'ясувала, яку інформацію там приховують від клієнтів

Ірина ПОЛІЩУК,
Володимир ЗАЙКА (фото)
«Урядовий кур'єр»

Кредит для більшості українців — це можливість купити вподобану, але недосяжну через надмірну вартість річ. Зрозуміло, що за цю саму можливість потрібно трохи переплатити. От тільки чи не занадто багато ми переплачуємо, беручи позику, і чи не приховують інформацію від своїх клієнтів банки — відповідь на це та багато інших запитань шукав «Урядовий кур'єр».

Що не доступно споживачеві

Звичайний осінній ранок для кількох відділень столичних банків видався не дуже вдалим. Адже до них у гості завітали представники Комітету з питань контролю над банківськими установами при ВГО «СГОУ «Народна рада» спільно з представниками ЗМІ, серед яких була і кореспондент «Урядового кур'єра».

Одразу скажу, що нас цього дня не чекали. Мабуть, тому працівники відділення, побачивши контролерів з журналістами, викликали стражів порядку. Щоправда, така реакція здивувала контролерів. Виявляється, більш ніж за місяць до цього дня всім великим банкам від імені комітету було розіслано листи, в яких попереджали про майбутній візит. А вже центральний офіс повинен був поінформувати всі свої регіональні відділення. Судячи з реакції працівників цього відділення, центральний офіс забув це зробити. Проте все по-порядку.

Одне з відділень «Правекс-банку» розташовалося в дуже жвавому місці, неподалік від метро «Лук'янівка»: воно буквально втиснулось між аптекою, кафе, магазином та дільничним пунктом міліції. Коли ми зайшли в маленьке приміщення банку, там тривав звичайний робочий день: працівники пили каву, клієнти намагались отримати якусь послугу.

Проте коли побачили «гостей», настрій як у відвідувачів, так і у працівників банку відразу ж зіпсувався. Попри це, голова вищезазначеного комітету Михайло Стрельніков розпочав перевірку. Тобто почав з'ясовувати, які документи є у вільному доступі для клієнтів банку, а яких не вистачає. В ході такого невеличкого дослідження випливали цікаві подробиці.

До речі, для того, щоб переконавшись, чи все гаразд у відділенні, не потрібно навіть вивчати купи документації. Достатньо лише знати, яка інформація повинна бути доступною споживачеві для вивчен-



Прохід до куточка споживача загордовив ігровий стіл

ня. Адже клієнти банків — це ті самі споживачі, які отovarюються в магазині, що продає фінансові послуги. Тому тут, як і в будь-якому іншому магазині, повинен бути куточок споживача. В цьому відділенні був відповідний столик, на ньому лежали якісь документи. Михайло Вікторович вивчив їх, після чого зазначив, що відділення банку повинно надати споживачеві повну і достовірну інформацію про тарифи банку. Візьмімо хоча б тарифи на грошові перекази. Ось на столі лежить документ, у якому вказані тарифи — це добре, але ж документ ніким не затверджений! Не зрозуміло, від якого року ці тарифи, ким прийняті.

Далі переглядаємо документ, в якому вказана вартість відправлення переказів. І знову ж та сама проблема — бракує печатки й підпису працівника, який повинен їх затверджувати, — роз'яснює Михайло Вікторович. — Ось документ, в якому надається інформація про тарифи на розрахунково-касове обслуговування, затверджені головою правління «Правекс-банку». От тільки в документі «забули» вказати прізвище, ім'я, по батькові голови правління. Немає тут і дати затвердження цих тарифів.

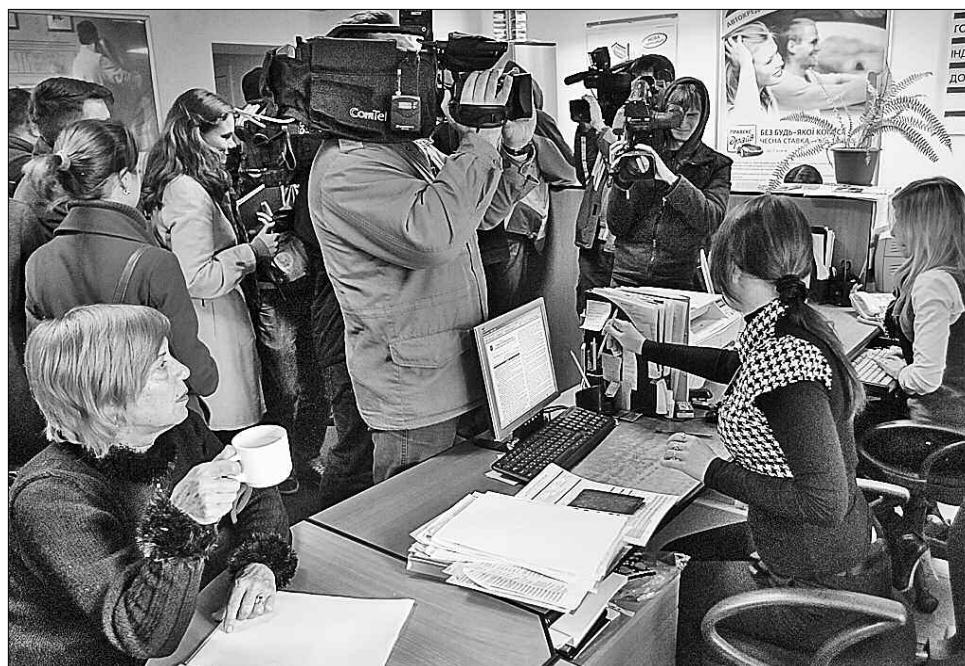
Виходить, з одного боку, тарифи є, але з другого — не зрозуміло, хто саме їх затвердив. Таким чином, споживач не в змозі переконавшись, діючи ці тарифи чи ні. Адже може бути, що тарифи переглянуті в меншу сторону і споживач

переплачує. Проте навіть якщо і з'ясується, що людина справді заплатила більше, грошей їй ніхто не поверне.

Не помітив голова комітету також пам'ятки споживачу фінансових послуг.

— Документи, які повинні тут бути згідно з постановами та листами НБУ, мали б роз'яснювати споживачам, за що вони платять, — пояснює М. Стрельніков. — Щоб людина, вивчивши всю інформацію, свідомо приймала рішення співпрацювати з фінансовою установою чи ні.

Далі експерт звернув увагу на стенд, де виставлені різні банківські метали. На жаль, і тут виявилось не все як слід, тобто не було зрозуміло, скільки вони



На гостей тут явно не чекали



Відділення банку повинно надати споживачеві повну і достовірну інформацію

коштують. Ціни на метали також повинні вказуватися в документі, який затверджено печаткою та підписом уповноваженого банківського працівника. Проте цього документа тут не було.

За результатами візиту до банківської установи працівники комітету склали акт.

Відділення інше, проблеми ті ж самі

З надією на те, що в інших банках справи кращі, йдемо далі. До речі, вибирали, до кого б навідатись, наважання. Наступним було відділення Укрсоцбанку, яке розташоване на вул. Білоруській. Воно виявилось хоч і просторішим, однак також не дуже гостинним. Тут нас так само ніхто не чекав. Поки журналісти роздивлялись що і як, працівники банку телефонували до міліції, а перевіряючі робили свою справу.

Зауважу, що захисники правопорядку приїхали

швидко, проте, потрібно віддати їм належне, на журналістів не кидались, а спокійно з'ясували, в чому річ.

Директор департаменту по Київській області та м. Києву Комітету з питань контролю над банківськими установами Оксана Виноград-Стрельнікова зазначила, що як у першому, так і в другому відділенні вона не побачила пам'ятки про споживчі кредити, яка має бути вивішена в доступному для клієнта місці.

— Пам'ятки про використання пластикових карток також немає, — додає Оксана Григорівна. — Не побачили ми і документа, в якому були б описані ознаки зношеності валют. Тобто яка саме валюта вважається зношеною, а яка — ні.

Насамкінець кореспондент «Урядового кур'єра» поцікавився у Михайла Стрельнікова щодо анкет, які банкіри останнім часом пропонують заповнювати своїм клієнтам, про що ми дізнались із дзвінка одного з наших читачів. Чоловік відрекомендувався Михай-

лом і розповів, що йому в одному з вітчизняних банків сказали: «Або ви заповните анкету, або депозит ми вам не віддамо».

От тільки коли чоловік прочитав запитання, написані в анкеті, то мало не впав. Адже серед інших були й такі: в яких фінансових установах у вас ще є депозити та які суми грошей на них; чи є депозити у ваших рідних; якою нерухомістю ви володієте, а якою ваші родичі і так далі. Читач не захотів заповнювати анкету, натомість вирішив дізнатись, наскільки правомірні такі запитання. І чи зобов'язані вкладники на них відповідати?

Михайло Стрельніков не здивувався, почувши цю сумну історію. Як з'ясувалось, у комітет також дзвонили люди, які зіткнулися з цією проблемою.

— Справді, є вимоги Державної служби фінансового моніторингу і Міжнародної організації по боротьбі з фінансовими зловживаннями FATF. Саме тому банки і вимагають заповнення подібних анкет. Щоб розібратись, а чи чесним шляхом клієнт заробив кошти. Проте перелік цих питань банки дещо розширили, — розповідає Михайло Стрельніков. — Мені навіть казали, що в деяких банках цікавляться, а чи є публічні люди серед знайомих та друзів клієнтів банку. Впевнений, що подібні запитання — вигадки банкірів. Для того, щоб дізнатись, які питання банк має право ставити в подібних анкетах, потрібно зайти на сайт Державної служби фінмоніторингу. Там усі ці запитання є. Також я радив би спілкуватися з фінансовими установами письмово. Як показує досвід, щойно ви починаєте їм писати, тож чимало питань відразу відпадає. Тому пишіть листи, і вас почують!

ТЕЛЕКУР'ЄР

ПРОГРАМА ПЕРЕДАЧ З 14 ПО 20 ЛИСТОПАДА 2011 РОКУ

ПЕРШИЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ

ТРК «ЕРА»

06:00 «Доброго ранку, Україно!»
06:00 Ранкова молитва
06:05, 06:30, 07:00, 07:30, 08:00 Новини
06:10, 07:05, 08:05 Спорт
06:15, 07:10, 08:15 Погода
06:20 Православний календар
06:25 Тема дня
06:45, 07:20 Невідоме від відомих
06:50 Огляд преси
07:15 Ера бізнесу
07:25 Здорове харчування
07:40 Знайди себе
07:45 Мрії здійснюються
07:50 Мультифільм
08:20 Експерт на зв'язку
08:40 Корисні поради

ПЕРШИЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ

09:00 Підсумки тижня
09:40 Точка зору
10:00 Ток-шоу «Легко бути жінкою»
10:40 Битва націй
10:55 Шеф-кухар країни
12:00 Новини
12:10 Діловий світ
12:20 Погода
12:30 Право на захист
12:50 Армія
13:05 Х/ф «Сорок перший»
14:35 Вікно в Америку
15:00 Новини (із сурдоперекладом)
15:15 Euronews
15:30 Діловий світ. Агросектор
15:35 Погода
15:40 Х/ф «Іванове дитинство»
17:20 Т/с «Пригоди мага» 5с.
18:20 Новини (із сурдоперекладом)
18:45 Діловий світ
19:00 Погода
19:05 After Live (За лаштунками Шустер-Live)
19:25 Атака магії
19:55 Караоке для дорослих
20:40 Сільрада
20:55 Офіційна хроніка
21:00 Підсумки дня
21:25 Плюс-мінус
21:30 Світ спорту
21:40 221. Екстрений виклик
21:45 Діловий світ
22:00 Гумористична програма «Сміх до коликів у рік кролика»
22:50 Погода
22:55 Трійка, Кено, Секунда удачі

ТРК «ЕРА»

23:00, 00:00 Підсумки
23:15 Спорт
23:20, 00:40 Погода
23:25 Від першої особи
00:15 Експерт на зв'язку
00:50 Корисні поради

ПЕРШИЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ.
НІЧНИЙ КАНАЛ

01:20 Підсумки дня
01:45 ТелеАкадемія
02:25 Х/ф «Віскі з горілкою» (2)
04:00 На добраніч, діти
04:20 Х/ф «Іванове дитинство»
05:50 Діловий світ. Агросектор

1+1

06:55 Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»
07:00 ТСН: «Телевізійна служба новин»
07:10 Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»
07:15 Діснеї! «Тимон і Пумба» (1)
07:40 Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»
08:00 ТСН: «Телевізійна служба новин»
08:05 Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»
09:00 ТСН: «Телевізійна служба новин»
09:10 Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»

09:25 Кулінарне шоу з Юрієм Горбуновим «Смакуємо»
10:00 «Сімейні мелодрами»
10:55 «Світ навиворіт - 2: Індія»
11:50 «Шість кадрів»
12:15 Владислав Галкін та Володимир Меншов у комедії «Я - не я» (1)

16:00 «Мама в законі»
17:00 «ТСН. Особливе»
17:20 «Шість кадрів»
17:45 «Сімейні мелодрами»
18:35 «Не бреші мені - 2»
19:30 ТСН: «Телевізійна служба новин»

20:15 Серіал «Інтерни» (2)
20:50 Серіал «Інтерни» (2)
21:15 «Холостячки. Нове кохання»

22:25 «Ліюзя безпеки. Таблетки від усіх хвороб»

23:25 «Ткаченко.ua»
00:10 ТСН: «Телевізійна служба новин»

00:25 Олег Янковський у мелодрамі Валерія Тодоровського «Коханець» (2)

02:10 ТСН: «Телевізійна служба новин»

02:25 Владислав Галкін та Володимир Меншов у комедії «Я - не я» (1)

ІНТЕР

05:20 Х/ф «Ціна божевілья»
07:00 Новини
07:10 С новим ранком
07:30 Спорт у Подорожчях
07:35 С новим ранком
08:00 Новини
08:10 С новим ранком
08:30 Новини
08:35 С новим ранком
09:00 Новини
09:10 Т/с «Таємниці слідства - 9»
11:00 Т/с «Невидимки»
12:00 Новини
12:15 «Знак якості»
12:40 Д/с «Слідство вели... з Леонідом Каневським»
13:35 «Судові справи»
14:30 Х/ф «У твоїх очах»
16:20 «Жди мене»
18:00 Новини
18:10 Т/с «Обручка» 748с
19:05 Т/с «Дарунок»
20:00 «Подорожчів»
20:30 «Спорт у Подорожчях»
20:35 Т/с «Дівоче полювання»
21:35 Т/с «Шлюб за заповітом 2: Повернення Сандри»
23:55 «Показі»
00:55 Х/ф «Бажання»
02:45 «Подорожчів»
03:15 Д/с «Міста підземного світу»
03:55 «Формула любові»
05:00 Д/ф «Останній дубль. Євгеній Урбанський»

ІСТV

05:25 Служба розшуку дітей
05:30 Погода
05:35 Світанок
06:20 Ділові факти
06:30 Погода
06:35 Спорт
06:40 Світанок
07:35 Ділові факти
07:40 Факти тижня з Оксаною Соколовою (повтор)
08:45 Факти. Ранок
09:15 Спорт
09:20 Анекдоти по-українськи
09:55 «Російський дубль». Пригодницький телесеріал
12:45 Факти. День
12:55 На рівних
13:05 Спорт
13:10 «Російський дубль». Пригодницький телесеріал
14:45 «Брестська фортеця». Художній фільм
18:45 Факти. Вечір
19:10 Спорт
19:15 Надзвичайні новини з Костянтином Стогнієм
20:15 «Морські дияволи-5». Пригодницький телесеріал
22:30 Факти. Підсумок дня
22:45 Свобода слова з Андрієм Куликовим
00:50 Спорт
00:55 Надзвичайні новини з Костянтином Стогнієм
01:50 Погода
01:55 «Герої-4». Пригодницький телесеріал
02:35 Факти
03:05 Погода

03:10 Свобода слова з Андрієм Куликовим (повтор)

5 КАНАЛ

06:00 Програма передач
06:01 «Час-Тайм»
06:15 «Погода на курортах»
06:20 «Час спорту»
06:30 «Ранок на 5-му»
09:10 «Бізнес-час»
09:15 «Погода в Україні»
09:25 «5 елемент»
10:00 «Час новин»
10:15 «Погода на курортах»
10:30 «Спільний проект 5 каналу та інформаційного агентства УНІАН «Прес-конференції у прямому ефірі»

10:55 «Погода у світі»
11:00 «Час новин»
11:20 «Погода в Україні»
11:30 «Спільний проект 5 каналу та інформаційного агентства УНІАН «Прес-конференції у прямому ефірі»

12:00 «Час новин»
12:20 «Погода в Україні»
12:30 «Спільний проект 5 каналу та інформаційного агентства УНІАН «Прес-конференції у прямому ефірі»

13:00 «Час новин»
13:10 «Погода на курортах»
13:20 «5 елемент»
14:00 «Час новин»
14:10 «Погода в Україні»
14:20 «5 елемент»
15:00 «Час новин»
15:20 «Час інтерв'ю»
16:00 «Час новин»
16:10 «Погода в Україні»
16:20 «Час інтерв'ю»
17:00 «Час новин»
17:15 «Погода на курортах»
17:25 «Територія закону»
17:50 «Погода в Україні»
18:00 «Час новин» (російською мовою)
18:10 «Погода у світі»
18:15 «Енергонагляд»
18:40 «Погода на курортах»
18:45 «Київський час»
18:55 «Час спорту»
19:00 «Час новин»
19:30 «Бізнес-час»
19:36 «Час: важливо»
20:30 «Час новин»
21:00 «Час»
21:40 «Час-Тайм»
22:00 Ток-шоу «Українські пристрасті»
23:30 «Час спорту»
23:35 «Бізнес-час»
23:40 «Автопілот-тест»
00:00 «Час новин» (російською мовою)
00:15 «Час спорту»
00:20 «Погода у світі»
00:25 «Автопілот-новини»
00:35 «Огляд преси»
01:00 Ток-шоу «Українські пристрасті»
02:10 «Час: важливо»
02:50 «Автопілот-новини»
03:00 «Час-Тайм»
03:15 «Бізнес-час»
03:20 «Час спорту»
03:30 «Енергонагляд»
03:50 «Автопілот-новини»
04:00 «Час новин»
04:25 «Час»
05:00 «Час: важливо»
05:40 «Територія закону»

НОВИЙ КАНАЛ

04:50 Т/с «Ранетки»
05:35 Kids Time
05:40 М/с «Пригоди Джекі Чана»
06:00 М/с «Нові пригоди Скубі Ду»
06:35 Kids Time
06:40 Інформаційно-розважальна програма «Підйом»
06:45 М/с «Фікс і Фоксі»
07:15 Інформаційно-розважальна програма «Підйом»
07:30 Репортер
07:35 Погода
07:40 Інформаційно-розважальна програма «Підйом»
09:00 Репортер
09:05 Погода
09:10 Фабрика Зірок-4
12:55 Т/с «Кадети»
13:55 М/с «Бетмен»
14:30 М/с «Маска-2»
14:50 Teen Time
14:55 Т/с «Дрейк і Джош»
15:50 Teen Time

15:55 Т/с «Друзі»
16:55 Т/с «Звабні і вільні»
17:55 Т/с «Вороніни»
19:00 Репортер
19:15 Спортрепортер
19:20 Погода
19:35 Т/с «Татусеві дочки»
20:40 Батьки і діти
21:40 Т/с «Вороніни»
22:40 Аферисти
23:40 Т/с «Щасливі разом»
00:40 Репортер
00:55 Спортрепортер
01:00 Погода
01:05 Служба розшуку дітей
01:10 Т/с «Плетуха-2»
02:35 Зона ночі
02:40 Богдан Хмельницький
03:25 Зона ночі
03:30 Богдан Хмельницький
04:15 Зона ночі Культура
04:20 Невгамовний Пантелеймон
04:45 Зона ночі Культура

СТБ

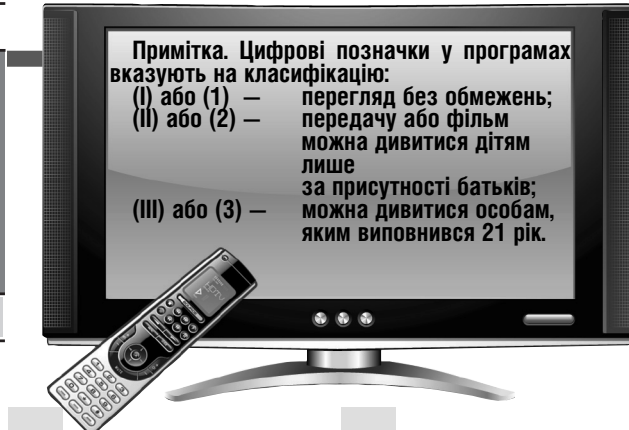
05:45 Т/с «Адвокат»
06:30 «Бізнес+»
06:35 Т/с «Адвокат»
07:20 «Нез'ясовно, але факт»
08:20 «Неймовірна правда про зірок»
09:20 Х/ф «Бабине літо» (1)
13:40 «Містичні історії-3 з Павлом Костіциним»
14:40 «Нез'ясовно, але факт»
15:40 «Битва екстрасенсів. Третя світова»
18:00 «Вікна-Новини»
18:10 «Неймовірна правда про зірок»
19:10 «Містичні історії-3 з Павлом Костіциним»
20:10 «Феномен. Невідома версія»
22:00 «Вікна-Новини»
22:40 «Феномен. Невідома версія»
23:00 Т/с «Доктор Хаус» (2)
00:00 Т/с «Адвокат»
01:50 «Вікна-Спорт»
02:00 «Бізнес+»
02:05 Х/ф «Вогнем і мечем» (1)
05:00 Нічний ефір

ТРК «УКРАЇНА»

06:00 Срібний апельсин
07:00 Події
07:10 Т/с «Ефросинія. Продовження» (мелодрама) (187 серія) (1)
08:20 Т/с «Слід» (детектив) (1)
09:00 Прем'єра! Т/с «П'ятиницький» (у гол.ролі: Вікторія Тарасова) (6 серія) (1)
10:00 Прем'єра! Т/с «Вендета по-російськи» (детектив) (4 серія) (1)
11:00 Прем'єра! Т/с «Дорожній патруль - 10» (детектив) (закл. серії) (1)
13:00 Ток-шоу «Нехай говорять. Біля Вічного вогню»
14:00 Т/с «Слід» (детектив) (1)
15:35 Щиросердє визнання
16:00 Федеральний суддя
17:00 Події
17:15 Критична крапка
18:00 Т/с «Ефросинія. Продовження» (мелодрама) (188 серія) (1)
19:00 Події
19:20 Прем'єра! Т/с «Маруся. Випробування» (мелодрама) (51 серія) (1)
20:15 Прем'єра! Т/с «П'ятиницький» (у гол.ролі: Вікторія Тарасова) (7 серія) (1)
21:15 Прем'єра! Т/с «Вендета по-російськи» (детектив) (5 серія) (1)
22:15 Х/ф «Скарб Амазонки» (пригодницький бойовик) (мегахіт щопонеділка) (2)
00:20 Х/ф «Туман» (містичний трилер) (3)
02:20 Щиросердє визнання
02:45 Т/с «Безмовний свідок - 3» (детектив) (2)
03:30 Події
03:50 Критична точка
04:30 Ток-шоу «Нехай говорять»
05:20 Д/с «Пункт призначення - правда» (3 серія) (1)

ТОНІС

05:45 Твій хіт
06:00 Журфікс



Примітка. Цифрові позначки у програмах вказують на класифікацію:
(I) або (1) — перегляд без обмежень;
(II) або (2) — передачу або фільм можна дивитися дітям лише за присутності батьків;
(III) або (3) — можна дивитися особам, яким виповнився 21 рік.

ПЕРШИЙ КАНАЛ.
ВСЕСВІТНЯ МЕРЕЖА.
УКРАЇНА

05:00, 09:00, 12:00, 15:00, 18:00, 04:00 Новини
05:05 «Добрий ранок»
09:15 «Контрольна закупівля»
09:40 «Жити здорово!»
11:00, 04:05 «Модний вирок»
12:20, 01:00 «Слід»
13:15 «Дільничний детектив»
14:00 Інші новини
14:20 «Зрозуміти. Пробачити»
15:20, 02:35 «Хочу знати»
15:55 «Поле чудес»
16:55 «Федеральний суддя»
18:40, 03:05 «Давай одружимося!»
19:45, 01:40 «Нехай говорять»
21:00 «Час»
21:30 Т/с «Фурцева»
22:35 «Доля на вибір»
23:45 «Познер»
00:50 Нічні новини

TET

05:45 Твою маму!
06:10 Серіал «Інститут шляхетних панянок» 194 с. (1)
07:00 Мультик з Лунтіком
07:30 М/с «Пукка» 31 с. (1)
08:00 Телепузики
08:30 Мультик з Лунтіком
09:00 Ералаш
09:10 Серіал «Ранетки» 90 с. (1)
10:05 Одна за всіх
10:30 Comedy Woman
11:25 Жіноча ліга
11:55 Серіал «Хор» 1 с. (1)
12:45 Твою маму!
13:15 Маша та моделі 55 с.
13:55 Одна за всіх
14:25 Серіал «Універ»
14:55 Дом-2
15:50 Серіал «Ранетки» 91 с. (1)
16:45 Серіал «Універ»
18:10 Маша та моделі 56 с.
18:50 Серіал «Моя прекрасна няня» (1)
19:50 Серіал «Універ» (2)
20:45 Серіал «Реальні пацани» 51 с. (2)
21:10 Серіал «Універ» (2)
21:35 Серіал «Спліт» 17 с.
22:00 Серіал «Закрита школа» 37 с. (2)
22:55 Серіал «Ворота» 10 с. (3)
23:45 Дурнів +1
00:15 Дом-2. Спецвипуск
00:40 До світанку

ЕНТЕР-ФІЛЬМ

06:00 Саундтреки
06:30 Мультифільм СРСР
08:20 Х/ф «Дивна жінка»
10:55 Телекраніца
11:25 Х/ф «Коханням за кохання»
13:00 Х/ф «Портрет з дощем»
14:35 Х/ф «Скажені гроші»
16:10 Х/ф «Білий ворон»
17:50 Х/ф «Повторне весілля»
19:40 Х/ф «Перемога»
22:30 Х/ф «Тегеран-43»
01:10 Х/ф «Дзеркало»
02:50 Кіноляпи
03:50 Саундтреки
04:50 Кінотрейлери

K1

06:00 «Ранок на K1»
09:12 «Ювелір Т.В.»
10:00 «Галілео»
11:00 Т/с «Солдати»
12:55 «Реаліті-шоу «Великий Брат»
13:25 Х/ф «Грейсі»
15:20 Х/ф «Агент по кличці Спот»
17:20 Х/ф «Тупий і ще тупіший за тупого»
19:30 «Панасхало»
20:00 Т/с «Солдати»
21:50 «Бійцівський клуб»
22:50 «Реаліті-шоу «Великий Брат»
23:45 «15 хвилин до завтра»
00:15 «Мексиканські каникули»
01:15 «Реаліті-шоу «Великий Брат»
01:45 «Мексиканські каникули. Ніч на вилі»
02:00 «Нічне життя»

ТЕЛЕКУР'ЄР



ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ

ТРК «ЕРА»
06:00 «Доброго ранку, Україно!»
06:00 Ранкова молитва
06:05, 06:30, 07:00, 07:30, 08:00 Новини
06:10, 07:05, 08:05 Спорт
06:15, 07:10, 08:15 Погода
06:20 Православний календар
06:25 Тема дня
06:45, 07:20 Невідоме від відомих
06:50 Огляд преси
07:15 Ера бізнесу
07:25 Здорове харчування
07:40 Знайди себе
07:45 Мультфільм
08:20 Експерт на зв'язку
08:40 Корисні поради

ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ

09:00 Підсумки дня
09:25 Погода
09:35 Ток-шоу «Легко бути жінкою»
11:05 Погода
11:10 В гостях у Д. Гордона
12:00 Новини
12:10 Діловий світ
12:20 Погода
12:30 Х/ф «Агонія»
15:00 Новини (із сурдоперекладом)
15:15 EuroNews
15:30 Діловий світ. Агросектор
15:35 Погода
15:40 Х/ф «Парад планет»
17:20 Т/с «Пригоди мага» 7с.
18:20 Новини (із сурдоперекладом)
18:45 Діловий світ
19:10 Концерт до 60-річчя українського телебачення 1ч.
20:55 Офіційна хроніка
21:00 Підсумки дня
21:25 Плюс-мінус
21:30 Світ спорту
21:35 Діловий світ
21:45 Досвід
22:35 221. Екстрений виклик
22:45 Мегалот
22:50 Суперлото, Трійка, Кено

ТРК «ЕРА»
23:00, 00:00 Підсумки
23:15 Спорт
23:20, 00:40 Погода
23:25 Від першої особи
00:15 Експерт на зв'язку
00:50 Корисні поради

ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ. НІЧНИЙ КАНАЛ

01:20 Підсумки дня
01:45 ТелеАкадемія
02:35 Х/ф «Гума» (2)
03:55 На добраніч, діти
04:10 Х/ф «Парад планет»
05:50 Діловий світ. Агросектор

1+1

06:45 «Служба розшуку дітей»
06:55 Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»
07:00 ТСН: «Телевізійна служба новин»
07:10 Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»
07:15 Дісней! «Тімон і Пумба» (1)
07:40 Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»
08:00 ТСН: «Телевізійна служба новин»
08:05 Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»
09:00 ТСН: «Телевізійна служба новин»
09:10 Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»
10:10 «Сімейні мелодрами»
11:05 «Не бреші мені - 2»
12:05 «Чесно»
12:55 «Ілюзія безпеки. Таємниці Вольфа Мессінга»
13:45 Серіал «Любити Анну»
14:40 «Мій змोजе»
16:00 «Мама в законі»
17:00 «ТСН. Особливе»
17:20 «Шість кадрів»
17:40 «Сімейні мелодрами»
18:30 «Не бреші мені - 2»
19:30 ТСН: «Телевізійна служба новин»
20:15 Серіал «Інтерни» (2)

20:50 Серіал «Інтерни» (2)
21:15 «Від пацанки до панянки - 2»
22:30 «Від пацанки до панянки - 2»
23:10 ТСН: «Телевізійна служба новин»
23:25 Фільм жаху «Майже як люди» (3)
01:00 Серіал «Любити Анну»
01:50 Серіал «Новини»
02:40 Серіал «Одружені. 3 дітьми» (2)
03:25 «Ілюзія безпеки. Таємниці Вольфа Мессінга»
04:10 Рутгер Гауер та Марк Дакаскос у фантастичному бойовику «Червоний слід» (3)
05:45 «Чесно»

ІНТЕР

05:30 Т/с «Летучий загін»
07:00 Новини
07:10 С новим ранком
07:30 Спорт у Подорожцях
07:35 С новим ранком
08:00 Новини
08:10 С новим ранком
08:30 Новини
08:35 С новим ранком
09:00 Новини
09:10 Т/с «Генеральська онучка»
11:00 Т/с «Невидимки»
12:00 Новини
12:15 «Знак якості»
12:40 Д/с «Слідство вели... з Леонідом Каневським»
13:35 Д/с «Детективи»
14:15 «Сімейний суд»
15:10 «Судові справи»
16:05 Т/с «Летучий загін»
18:00 Новини
18:10 Т/с «Обручка» 750с
19:05 Т/с «Дарунок»
20:00 «Подорожці»
20:30 «Спорт у Подорожцях»
20:35 Т/с «Дівоче полювання»
21:35 Т/с «Шлюб за заповітом 2. Повернення Сандри»
23:55 Д/с «Секретні території»
01:00 Х/ф «Мій чоловік - мій убивця» (2)
02:40 «Подорожці»
03:10 «Телевізійна служба розшуку дітей»
03:15 «Знак якості»
03:40 Д/с «Міста підземного світу»
04:35 Д/ф «Чемпіони. Перемогти через біль»

ІСТV

05:10 Служба розшуку дітей
05:15 Погода
05:20 Факти
05:35 Світанок
06:20 Ділові факти
06:30 Погода
06:35 Спорт
06:40 Світанок
07:35 Ділові факти
07:45 Провокатор
08:45 Факти. Ранок
09:20 Спорт
09:30 Надзвичайні новини з Костянтином Стогнієм
10:30 «Мент у законі». Пригодницький телесеріал
12:35 Анекдоти по-українськи
12:45 Факти. День
12:55 Спорт
13:00 Анекдоти по-українськи
13:20 Comedy Club
14:20 «Морські дияволи-5». Пригодницький телесеріал
16:35 «Мент у законі». Пригодницький телесеріал
18:45 Факти. Вечір
19:10 Спорт
19:15 Надзвичайні новини з Костянтином Стогнієм
20:10 «Морські дияволи-5». Пригодницький телесеріал
22:30 «Таксі». Комедійний телесеріал
23:00 Факти. Підсумок
23:15 «Одинак». Художній фільм (2)
01:35 Спорт
01:40 Надзвичайні новини з Костянтином Стогнієм
02:30 Погода
02:35 «Герої-4». Пригодницький телесеріал
03:15 Факти
03:40 Погода
03:45 Жіноча логіка

5 КАНАЛ

06:00 Програма передач
06:01 «Час-Тайм»
06:15 «Погода на курортах»
06:20 «Час спорту»
06:30 «Ранок на 5-му»
09:10 «Бізнес-час»
09:15 «Погода в Україні»
09:25 «5 елемент»
10:00 «Час новин»
10:15 «Погода на курортах»
10:30 «Спільний проект 5 каналу та інформаційного агентства УНІАН «Прес-конференції у прямому ефірі»
10:55 «Погода у світі»
11:00 «Час новин»
11:15 «Погода в Україні»
11:20 «Енергонагляд»
12:00 «Час новин»
12:10 «Погода в Україні»
12:15 «Сканер»
13:00 «Час новин»
13:10 «Погода на курортах»
13:20 «5 елемент»
14:00 «Час новин»
14:10 «Погода в Україні»
14:20 «5 елемент»
15:00 «Час новин»
15:20 «Здорові історії»
16:00 «Час новин»
16:10 «Погода в Україні»
16:20 «Арсенал»
17:00 «Час новин»
17:15 «Погода на курортах»
17:25 «Вільна гавань»
17:50 «Погода в Україні»
18:00 «Час новин» (російською мовою)
18:10 «Погода у світі»
18:15 Документальний фільм «Володимир Стернюк: служіння у підпіллі», 1 ч.
18:40 «Погода на курортах»
18:45 «Київський час»
18:55 «Час спорту»
19:00 «Час новин»
19:30 «Бізнес-час»
19:36 «Час: важливо»
20:30 «Час новин»
21:00 «Час»
21:40 «Час-Тайм»
22:00 «Акцент»
22:25 «Особливий погляд»
22:50 «Погода в Україні»
23:00 «Київський час»
23:10 «Бізнес-час»
23:20 «Час спорту»
23:30 «Байк TIME»
23:50 «Погода на курортах»
23:55 «Огляд преси»
00:00 «Час новин» (російською мовою)
00:10 «Час спорту»
00:15 «Погода у світі»
00:25 «Автопілот-новини»
00:35 «Бізнес-час»
01:00 «Час новин»
01:25 «Час»
02:00 «Час: важливо»
02:40 «Акцент»
03:00 «Час-Тайм»
03:15 «Бізнес-час»
03:20 «Час спорту»
03:25 «Огляд преси»
03:30 «Машина часу»
03:50 «Автопілот-новини»
04:25 «Час»
05:00 «Час: важливо»
05:40 «Феєрія мандрів»

НОВИЙ КАНАЛ

04:25 Т/с «Ранетки»
07:55 Молодша кухня
08:00 Профілактика
14:00 М/с «Бетмен»
14:35 М/с «Маска-2»
14:50 Teen Time
14:55 Т/с «Дрейк і Джош»
15:55 Teen Time
16:00 Т/с «Друзі»
17:00 Т/с «Звабні і вільні»
17:55 Т/с «Вороніни»
19:00 Репортер
19:15 Спортрепортер
19:20 Погода
19:35 Т/с «Татусеві дочки»
20:40 Ревізор
21:40 Т/с «Вороніни»
22:40 Зроби мені смішно
23:35 Т/с «Щасливі разом»
00:40 Репортер
00:55 Спортрепортер
01:00 Погода
01:05 Служба розшуку дітей
01:10 Т/с «Плетуха-2»
01:55 Т/с «Шина»
02:35 Зона ночі
02:40 Запорізьська Січ. Витоки
02:55 Джерела Вітчизни
03:10 Братіє і дружино

03:25 Зона ночі
03:30 За литовської доби
03:45 Козаччина руїна
03:55 Дике поле
04:10 Зона ночі Культура
04:15 Тася
04:25 Сон Аліни Костомарової
04:50 Зона ночі Культура

СТБ

06:10 «Бізнес+»
06:15 Т/с «Адвокат»
08:00 Кінець ефіру
УВАГА! ДО 12:45 - ПРОФІЛАКТИКА
13:00 «Весільні битви»
14:50 «Містичні історії-3 з Павлом Костіциним»
15:50 «Битва екстрасенсів»
18:00 «Вікна-Новини»
18:10 «Неймовірна правда про зірок»
19:10 «Містичні історії-3 з Павлом Костіциним»
20:10 «МастерШеф»
22:00 «Вікна-Новини»
22:40 «МастерШеф»
00:40 Т/с «Доктор Хаус» (2)
01:30 Т/с «Адвокат»
03:00 «Вікна-Спорт»
03:10 «Бізнес+»
03:15 Х/ф «Ніщо не вічне» (2)
04:45 Нічний ефір

ТРК «УКРАЇНА»

06:00 Срібний апельсин
07:00 Події
07:10 Т/с «Ефросинія. Продовження» (мелодрама) (189 серія) (1)
08:20 Т/с «Слід» (детектив) (1)
09:00 Прем'єра! Т/с «П'ятиницький» (у гол.ролі: Вікторія Тарасова) (8 серія) (1)
10:00 Прем'єра! Т/с «Вендета по-російськи» (детектив) (6 серія) (1)
11:00 Прем'єра! Т/с «Випадковий свідок» (детектив) (3 серія) (1)
12:00 Т/с «Ментовські війни - 3» (детектив) (11 серія) (1)
13:00 Ток-шоу «Нехай говорять. Джуна - я дочка Бога»
14:00 Т/с «Слід» (детектив) (1)
15:35 Щиросерде визнання
16:00 Федеральний суддя
17:00 Події
17:15 Критична точка
18:00 Т/с «Ефросинія. Продовження» (мелодрама) (190 серія) (1)
19:00 Події
19:20 Прем'єра! Т/с «Маруся. Випробування» (мелодрама) (53 серія) (1)
20:15 Прем'єра! Т/с «П'ятиницький» (у гол.ролі: Вікторія Тарасова) (9 серія) (1)
21:15 Прем'єра! Т/с «Вендета по-російськи» (детектив) (7 серія) (1)
22:15 Т/с «Слід» (детектив) (1)
23:50 Прем'єра! Т/с «Подія» (фантастика) (20 серія) (2)
00:45 Х/ф «Куленепробивний» (у гол.ролі: Адам Сендлер) (2)
02:10 Щиросерде визнання
02:40 Т/с «Безмовний свідок - 3» (детектив) (2)
03:30 Події
03:50 Критична точка
04:30 Ток-шоу «Нехай говорять»
05:20 Д/с «Пункт призначення - правда» (5 серія) (1)

ТОНІС

06:00 «Життя»
06:15 Служба розшуку дітей
06:20 Мультфільми
06:30 Переможний голос віруючого
07:00 «24 години»
07:10 24 години Бізнес
07:15 Створи себе
07:20 «Життя зі знаком +»
07:55 Мультфільми
08:00 - 13:00 ПРОФІЛАКТИКА
13:00 Ювелір TV
15:45 Твій хіт

16:35 Х/ф «Полювання на лисиць»
18:30 «24 години»
18:40 24 години Бізнес
18:45 «Життя»
19:00 Навколосвітня експедиція: три в одному
20:15 Сильні світу сього
20:30 «24 години»
20:50 Хіт-парад дикої природи
21:50 Дитинство в дикій природі
23:00 Секретні файли. Світ тварин
23:15 «24 години»
23:25 24 години Бізнес
23:30 Калейдоскоп дикої природи
00:00 Ювелір TV
02:30 Твій хіт
03:00 «24 години»
03:10 Диваки
03:40 Трипільці
04:25 Ольвія
05:15 Диваки
05:45 Сильні світу сього

НТН

06:10 «Легенди бандитського Києва»
06:35 Х/ф «Тіні зникають опівдні» 3 с.
07:50 Т/с «Детективи»
08:30 «Легальний дохід»
08:35 «Друга смуга»
08:40 «Свідок»
09:00 Т/с «NCIS: полювання на вбивцю»
10:00 Т/с «Закон і порядок»
11:00 Т/с «CSI: Маямі - 8»
12:00 Т/с «Детективи»
12:35 Т/с «Вулиці розбитих ліхтарів - 10»
13:30 Т/с «Мій кордон»
15:30 Х/ф «Добре сидимо!»
16:55 Х/ф «Фронт без флангів» 1 с.
18:30 «Правда життя». Отруйний світ
19:00 «Свідок»
19:20 Т/с «Вулиці розбитих ліхтарів - 10»
20:20 Т/с «CSI: Маямі - 8»
21:30 «Свідок»
22:00 Т/с «NCIS: полювання на вбивцю»
23:00 Т/с «Закон і порядок»
00:00 «Свідок»
00:30 «Покер Дуель»
01:20 «Легенди карного розшуку»
02:15 «Свідок»
02:40 «Речовий доказ»
03:00 «Мобільні розваги»
03:20 «Речовий доказ»
03:45 «Правда життя»
04:40 «Агенти впливу»
05:10 «Свідок»
05:35 «Уроки тітоньки Сови»

НТВ

03:55 «НТВ зранку».
06:30 Т/с «Морські дияволи».
07:30, 13:30, 16:30 Огляд. Надзвичайна подія.
08:00, 11:00, 14:00, 17:00 Сьогодні.
08:20 «У зоні особливого ризику».
08:55 «До суду».
10:00 Суд присяжних.
11:25 «Судовий детектив».
12:40 Центр допомоги «Настасія».
14:25 «Прокурорська перевірка».
15:40 «Говоримо і показуємо».
17:30 Т/с «Вулиці розбитих ліхтарів».
19:30 Т/с «П'ятиницький».
21:15 «Сьогодні. Підсумки».
21:35 Т/с «Формат А4».
22:35 «Увага: розшук!».
23:15 Квартирне питання.
00:15 «Один день. Нова версія».
00:55 Т/с «Місто спокус».
02:50 Т/с «Детективи».

ПЕРШИЙ КАНАЛ. ВСЕСВІТНЯ МЕРЕЖА. УКРАЇНА

05:00, 09:00, 12:00, 15:00, 18:00, 04:00 Новини
05:05 «Добрий ранок»
07:05 Вибори - 2011. По закінченні - телеканал «Добрий ранок»

09:15 «Контрольна закупівля»
09:40 «Жити здорово!»
11:00, 04:05 «Модний вирок»
12:20, 01:10 «Слід»
13:15 «Дільничний детектив»
14:00 Інші новини
14:20 «Зрозуміти. Пробачити»
15:20, 02:45 «Хочу знати»
15:55, 21:30 Т/с «Фурцева»
16:55 «Федеральний суддя»
18:20 Вибори - 2011
18:40, 03:05 «Давай одружимося!»
19:45, 01:50 «Нехай говорять»
21:00 «Час»
22:35 Середовище проживання. «Як заощадити на їжі»
23:45 Нічні новини
00:05 «Вбивство»

ТЕТ

05:45 Твою маму!
06:10 Серіал «Інститут шляхетних панянок» 196 с. (1)
07:00 Мультик з Лунтіком
07:30 М/с «Пукка» 33 с. (1)
08:00 Телепузики
08:30 Мультик з Лунтіком
09:00 Ералаш
09:10 Серіал «Ранетки» 92 с. (1)
10:05 Серіал «Спліт» 18 с.
10:30 Comedy Woman
11:25 Жіноча ліга
11:55 Серіал «Хор» 3 с. (1)
12:45 Твою маму!
13:15 Маша та моделі 57 с.
13:55 Серіал «Моя прекрасна няня» (1)
14:55 Дом-2
15:50 Серіал «Ранетки» 93 с. (1)
16:45 Серіал «Універ»
18:10 Маша та моделі 58 с.
18:50 Серіал «Моя прекрасна няня» (1)
19:50 Серіал «Універ» (2)
20:45 Серіал «Реальні пацани» 53 с. (2)
21:10 Серіал «Універ» (2)
21:35 Серіал «Спліт» 19 с.
22:00 Серіал «Закрита школа» 39 с. (2)
22:55 Серіал «Ворота» 12 с. (3)
23:45 Серіал «Реальні пацани» (2)
00:15 Дом-2. Спецвипуск
00:40 До світанку

ЕНТЕР-ФІЛЬМ

06:00 Саундтреки
06:30 Мультфільм СРСР
10:00 Х/ф «Капітан Немо»
11:25 Телекраниця
11:55 Х/ф «Портрет з дощем»
13:35 Х/ф «Ми з джазу»
15:05 Х/ф «Квартет Гварнері»
17:50 Х/ф «Смертний ворог»
19:25 Х/ф «Фронт без флангів»
22:35 Х/ф «Фронт за лінією фронту»
01:35 Х/ф «Без права на помилку»
03:00 Кіноляпи
04:00 Саундтреки
05:00 Кінотрейлери

K1

05:45 «Ранок на K1»
09:12 «Ювелір Т.В.»
10:00 «Галілео»
11:00 Т/с «Солдати»
12:55 «Реаліті-шоу «Великий Брат»
13:25 Т/с «Таємниці Смолвіля»
15:20 Т/с «Ксена - принцеса-воїн»
16:15 Т/с «Пригоди Геркулеса»
17:15 «Бійцівський клуб»
18:10 «Дурні. Дороги. Гроші»
18:50 «Три сестри»
19:30 «Панасхало»
20:00 Т/с «Солдати»
21:50 «Бійцівський клуб»
22:50 «Реаліті-шоу «Великий Брат»
23:45 «15 хвилин до завтра»
00:15 «Мексиканські каникули»
01:15 «Реаліті-шоу «Великий Брат»
01:45 «Мексиканські каникули. Ніч на виллі»
02:00 «Нічне життя»

ТЕЛЕКУР'ЄР

ПЕРШИЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ

ТРК «ЕРА»
06:00 «Доброго ранку, Україно!»
06:00 Ранкова молитва
06:05, 06:30, 07:00, 07:30, 08:00
Новини
06:10, 07:05, 08:05 Спорт
06:15, 07:10, 08:15 Погода
06:20 Православний календар
06:25 Тема дня
06:45, 07:20 Невідоме від
відомих
06:50 Огляд преси
07:15 Ера бізнесу
07:25 Здорове харчування
07:40 Глас народу
07:45 Мультфільм
08:20 Експерт на зв'язку
08:40 Корисні поради

ПЕРШИЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ

09:00 Підсумки дня
09:35 Феєрія життя
10:00 Прем'єра. Д/ф
«Олександра Екстер» із
циклу «Київська
старовина. Світ мистецтв»
10:30 М/ф «Країна мрій»
10:45 Ток-шоу «Легко бути
жінкою»
11:10 Ток-шоу «Віра. Надія.
Любов»
12:00 Новини
12:10 Діловий світ
12:20 Погода
12:30 «Надвечір'я» з Т.
Щербатюк
13:00 Околиця
13:30 Х/ф «Ємельян Пугачов»
2с.
15:00 Новини (із
сурдоперекладом)
15:20 Euronews
15:35 Діловий світ. Агросектор
15:40 Погода
15:50 Х/ф «Особливо важливе
завдання»
18:20 Новини (із
сурдоперекладом)
18:45 Магістраль
19:05 Наша пісня
19:50 Прем'єра. «Людотерапія»
з А. Пальчевським
20:40 After Live (За лаштунками
Шустер-Live)
21:00 Підсумки дня
21:10 Плюс-мінус
21:15 Діловий світ
21:25 Шустер-Live
22:45 Трійка, Кено, Секунда
удачі
22:50 Шустер-Live

ТРК «ЕРА»

00:00 Підсумки
00:10 Погода
00:15 Експерт на зв'язку
00:50 Корисні поради

ПЕРШИЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ.
НІЧНИЙ КАНАЛ

01:20 Шустер-Live
02:35 Д/ф «Наркоманія
виліковна»
03:05 Хіт-парад «Національна
двадцятка» (із
сурдоперекладом)
04:05 Т/с «Особисте життя
офіційних осіб» 3,
4с.(закл.) (2)
05:50 Діловий світ. Агросектор

1+1

06:45 «Служба розшуку дітей»
06:55 Інформаційно-
розважальна програма
«Сніданок з 1+1»
07:00 ТСН: «Телевізійна служба
новин»
07:10 Інформаційно-
розважальна програма
«Сніданок з 1+1»
07:15 Діснеї! «Тімон і Пумба»
(1)
07:40 Інформаційно-
розважальна програма
«Сніданок з 1+1»
08:00 ТСН: «Телевізійна служба
новин»
08:05 Інформаційно-
розважальна програма
«Сніданок з 1+1»
09:00 ТСН: «Телевізійна служба
новин»
09:10 Інформаційно-
розважальна програма
«Сніданок з 1+1»

10:05 «Сімейні мелодрами»
11:00 «Не бреші мені - 2»
12:00 «Чесно»
12:55 «Ілюзія безпеки. Моя
прекрасна відьма»
13:45 Серіал «Любити Анну»
14:40 «Мій зможе»
16:00 «Мама в законі»
17:00 «ТСН. Особливе»
17:20 «Шість кадрів»
17:40 «Сімейні мелодрами»
18:30 «Не бреші мені - 2»
19:30 ТСН: «Телевізійна служба
новин»
20:15 «Велика різниця по-
українському»
21:10 Бойовик «Ханна: ідеальна
зброя (2)»
23:15 Фільм жаху «28 тижнів
потому» (3)
01:00 Фільм жаху «28 днів
потому» (3)
02:50 Серіал «Любити Анну»
03:40 Серіал «Новини»
04:30 Серіал «Одружені. 3
дітьми» (2)
05:15 «Ілюзія безпеки. Таємниця
Вольфа Мессінга»

ІНТЕР

05:30 Т/с «Летучий загін»
Заклучна серія.
07:00 Новини
07:10 С новим ранком
07:30 Спорт у Подорожцях
07:35 С новим ранком
08:00 Новини
08:10 С новим ранком
08:30 Новини
08:35 С новим ранком
09:00 Новини
09:10 Т/с «Генеральська онучка»
11:00 Т/с «Невидимки»
12:00 Новини
12:15 Д/с «Слідство вели... з
Леонідом Каневським»
14:10 «Сімейний суд»
15:10 «Судові справи»
16:05 Т/с «Летучий загін»
18:00 Новини
18:10 Т/с «Обручка»
19:05 Т/с «Дарунок»
20:00 «Подорожці»
20:30 Спорт у Подорожцях
20:35 Т/с «Шлюб за заповітом 2:
Повернення Сандри»
22:40 «Велика політика з
Євгенієм Кисельовим»
01:25 Х/ф «Знайти Форрестера»
03:40 «Подорожці»
04:10 «Знак якості»

ICTV

05:10 Служба розшуку дітей
05:15 Погода
05:20 Факти
05:35 Світанок
06:20 Ділові факти
06:30 Погода
06:35 Спорт
06:40 Світанок
07:35 Ділові факти
07:45 Стоп-10
08:45 Факти. Ранок
09:25 Спорт
09:30 Надзвичайні новини з
Костянтином Стогнієм
10:30 «Мент у законі». Пригодницький
телесеріал
12:35 Анекдоти по-українськи
12:45 Факти. День
12:55 Спорт
13:00 Анекдоти по-українськи
13:20 Comedy Club
14:20 «Морські дияволи-5». Пригодницький
телесеріал
16:35 «Мент у законі». Пригодницький
телесеріал
18:45 Факти. Вечір
19:10 Спорт
19:15 Надзвичайні новини з
Костянтином Стогнієм
20:15 «Пункт призначення». Художній фільм (2)
22:15 «Пункт призначення-2». Художній фільм (2)
00:10 Самозванці
01:10 Спорт
01:15 Погода
01:20 Голі та смішні
02:15 Факти
02:40 Погода
02:45 «Довгий поцілунок на
добраніч». Художній
фільм (2)

5 КАНАЛ

06:00 Програма передач
06:01 «Час-Тайм»
06:15 «Погода на курортах»
06:20 «Час спорту»
06:30 «Ранок на 5-му»
09:10 «Бізнес-час»
09:15 «Погода в Україні»
09:25 «5 елемент»
10:00 «Час новин»
10:15 «Погода на курортах»
10:30 «Спільний проект 5 каналу
та інформаційного
агентства УНІАН «Прес-
конференції у прямому
ефірі»
10:55 «Погода у світі»
11:00 «Час новин»
11:10 «Погода в Україні»
11:15 «Сканер»
12:00 «Час новин»
12:20 «Погода в Україні»
12:30 «Спільний проект 5 каналу
та інформаційного
агентства УНІАН «Прес-
конференції у прямому
ефірі»
13:00 «Час новин»
13:10 «Погода на курортах»
13:20 «5 елемент»
14:00 «Час новин»
14:10 «Погода в Україні»
14:20 «5 елемент»
15:00 «Час новин»
15:20 «Своїми очима»
16:00 «Час новин»
16:10 «Погода в Україні»
16:30 Суспільно-політичне ток-
шоу «РесПубліка з Анною
Безулик»
18:00 «Час новин» (російською
мовою)
18:10 «Погода у світі»
18:15 «Вікно у Європу»
18:40 «Погода на курортах»
18:45 «Київський час»
18:55 «Час спорту»
19:00 «Час новин»
19:30 «Бізнес-час»
19:36 «Час: важливо»
20:30 «Час новин»
21:00 «Час»
21:40 «Час-Тайм»
22:00 «Вікно у Європу»
22:25 «Фактор безпеки»
22:50 «Погода в Україні»
23:00 «Київський час»
23:10 «Бізнес-час»
23:20 «Час спорту»
23:30 «Трансмісія-тест»
23:50 «Погода на курортах»
23:55 «Огляд преси»
00:00 «Час новин» (російською
мовою)
00:10 «Час спорту»
00:15 «Погода у світі»
00:25 «Автопілот-новини»
00:35 «Бізнес-час»
01:00 «Час новин»
01:25 «Час»
02:00 «Час: важливо»
02:40 «Вікно у Європу»
03:00 «Час-Тайм»
03:15 «Бізнес-час»
03:20 «Час спорту»
03:30 «Машина часу»
03:50 «Автопілот-новини»
04:00 «Час новин»
04:25 «Час»
05:00 «Час: важливо»
05:40 «Життя цікаве»

НОВИЙ КАНАЛ

04:45 Т/с «Ранетки»
05:30 Служба розшуку дітей
05:35 Kids Time
05:40 М/с «Пригоди Джекі
Чана»
06:00 М/с «Нові пригоди Скубі
Ду»
06:35 Kids Time
06:40 Інформаційно-
розважальна програма
«Підйом»
06:45 М/с «Фікс і Фоксі»
07:15 Інформаційно-
розважальна програма
«Підйом»
07:30 Репортер
07:35 Погода
07:40 Інформаційно-
розважальна програма
«Підйом»
09:00 Репортер
09:05 Погода
09:10 Т/с «Щасливі разом»
10:55 Т/с «Татусеві дочки»
12:00 Т/с «Кадети»
14:00 М/с «Бетмен»

14:35 М/с «Маска-2»
14:50 Teen Time
14:55 Т/с «Дрейк і Джош»
15:55 Teen Time
16:00 Т/с «Друзі»
17:00 Т/с «Звабні і вільні»
17:55 Т/с «Вороніни»
19:00 Репортер
19:15 Спортрепортер
19:20 Погода
19:35 Т/с «Татусеві дочки»
20:40 Інтуїція
21:45 Х/ф «Син Маски»
23:40 Репортер
00:00 Спортрепортер
00:05 Погода
00:10 Х/ф «Дракула 2000» (2)
01:55 Т/с «Шина»
03:20 Зона ночі
03:25 Леопольд, або втеча від
свободи
03:50 Мольфар
04:20 Зона ночі
04:25 Благословляю і молюся
04:55 Митрополит Дмитро
Могила
05:20 Зона ночі Культура
05:25 Так ніхто не кохав
05:50 Як кличу тебе
06:05 Зона ночі Культура

СТБ

06:15 «Бізнес+»
06:20 «Документальний
детектив. Театр Карабаса»
07:10 Х/ф «Знак долі»(1)
09:40 Х/ф «День народження
Буржуя»(1)
17:45 «Вікна-Новини»
17:55 Х/ф «Операція «И» та інші
пригоди Шурика»(1)
20:00 «Національне талант-шоу
«Танцюють всі!-4»
22:00 «Вікна-Новини»
22:45 «Національне талант-шоу
«Танцюють всі!-4»
Підсумки голосування»
00:45 «Феномен. Невідома
версія»
02:30 «Вікна-Спорт»
02:40 «Бізнес+»
02:45 Х/ф «Незнайомець у
дзеркалі»(2)
04:15 Нічний ефір

ТРК «УКРАЇНА»

06:00 Срібний апельсин
07:00 Події
07:10 Т/с «Ефросинія.
Продовження»
(мелодрама) (191 серія)
(1)
08:20 Т/с «Слід» (детектив) (1)
09:00 Прем'єра! Т/с
«П'ятиницький» (у гол.ролі:
Вікторія Тарасова) (10
серія) (1)
10:00 Прем'єра! Т/с «Вендета
по-російськи» (детектив)
(закл. серія) (1)
11:00 Прем'єра! Т/с
«Випадковий свідок»
(детектив) (5 серія) (1)
12:00 Х/ф «Біле полотно»
(мелодрама) (1)
14:00 Т/с «Слід» (детектив) (1)
15:35 Щиросерде визнання
16:00 Федеральний суддя
17:00 Події
17:15 Критична точка
18:00 Т/с «Ефросинія.
Продовження»
(мелодрама) (192 серія)
(1)
19:00 Події
19:20 Прем'єра! Т/с «Маруся.
Випробування»
(мелодрама) (55 серія) (1)
20:15 Прем'єра! Т/с
«П'ятиницький» (у гол.ролі:
Вікторія Тарасова) (11
серія) (1)
21:15 Т/с «Ментовські війни - 4»
(детектив) (1,2,3,4 серії)
(1)
01:00 Х/ф «Біле полотно»
(мелодрама) (1)
02:40 Прем'єра! Ласкаво
просимо
03:30 Події
03:50 Критична точка
04:30 Ток-шоу «Нехай говорять»
05:20 Д/с «Пункт призначення -
права. Другий сезон»
(1 серія) (1)

ТОНІС

06:00 «Життя»

06:20 Мультфільми
06:30 Переможний голос
віруючого
07:00 «24 години»
07:10 24 години Бізнес
07:15 Створи себе
07:20 «Життя зі знаком +»
07:55 Навколосвітня експедиція:
три в одному
09:00 Хіт-парад дикої природи
10:10 Твій хіт
11:10 Дитинство в дикій природі
12:15 Ювелір TV
15:50 Твій хіт
16:40 Мультфільми
17:00 Х/ф «Соло для слона з
оркестром»
18:30 «24 години»
18:40 24 години Бізнес
18:45 «Життя»
19:00 Навколосвітня експедиція:
три в одному
20:15 Сильні світу сього
20:30 «24 години»
20:50 Хіт-парад дикої природи
21:50 Шлях на Ельдорадо
23:20 Американська космічна
одиссея
00:00 Ювелір TV
02:30 Твій хіт
03:00 Диваки
03:25 Феодоро
04:15 Боспорське царство
05:05 Диваки
05:30 Сильні світу сього

НТН

06:15 «Легенди бандитського
Києва»
06:40 Х/ф «Тіні зникають
опівдні» 5 с.
07:50 Т/с «Детективи»
08:30 «Легальний дохід»
08:35 «Друга смуга»
08:40 «Свідок»
09:00 Т/с «NCIS: полювання на
вбивцю»
10:00 Т/с «Закон і порядок»
11:00 Т/с «CSI: Маямі - 8»
12:00 Т/с «Детективи»
12:35 Т/с «Вулиці розбитих
ліхтарів - 10»
13:35 Т/с «Мій кордон»
15:40 Х/ф «Фронт за лінією
фронту»
19:00 «Свідок»
19:20 Х/ф «Останній наказ
генерала»
21:30 «Свідок»
22:00 Т/с «NCIS: полювання на
вбивцю»
23:00 Т/с «Закон і порядок»
00:00 «Свідок»
00:20 Х/ф «Сліпота» (3)
02:40 «Свідок»
03:05 «Правда життя»
03:30 «Речовий доказ»
04:20 «Агенти впливу»
05:15 «Свідок»
05:35 «Уроки тітоньки Сови»

НТВ

03:55 «НТВ зранку».
06:30 Т/с «Морські дияволи».
07:30, 13:30, 16:30 Огляд.
Надзвичайна подія.
08:00, 11:00, 14:00, 17:00
Сьогодні.
08:20 Рятувальники.
08:55 «До суду».
10:00 Суд присяжних.
11:25 «Суд присяжних.
Остаточний вердикт».
12:40 Центр допомоги
«Настасія».
14:25 «Прокурорська
перевірка».
15:40 «Говоримо і показуємо».
17:30 Т/с «Вулиці розбитих
ліхтарів».
19:30 Т/с «П'ятиницький».
21:30 «Трофейна справа».
22:30 Х/ф «Раптова смерть».
00:35 Т/с «Місто спокус».
02:30 Т/с «Детективи».

ПЕРШИЙ КАНАЛ.
ВСЕСВІТНЯ МЕРЕЖА.
УКРАЇНА

05:00, 09:00, 12:00, 15:00, 18:00
Новини
05:05 «Добрий ранок»
09:15 «Контрольна закупівля»
09:40 «Жити здорово!»

ПРОГРАМА
НА П'ЯТНИЦЮ,
18 Листопада

11:00 «Модний вирок»
12:20 «Слід»
13:15 «Дільничний детектив»
14:00 Інші новини
14:20 «Зрозуміти. Пробачити»
15:20 «Хочу знати»
15:55 Т/с «Фурцева»
16:55 «Чекай на мене»
18:40 «Поле чудес»
19:45 «Нехай говорять»
21:00 «Час»
21:30 Х/ф «Службовий роман»
00:40 Х/ф «Постріл у спину»
02:20 Х/ф «Куди зник
Фоменко?»
03:35 Х/ф «Подія в
Утіноозерську»
04:45 «Доки всі вдома»

TET

05:45 Твою маму!
06:10 Серіал «Інститут
шляхетних панянок» 198
с. (1)
07:00 Мультик з Лунтіком
07:30 М/с «Пукка» 35 с. (1)
08:00 Телепузики
08:30 Мультик з Лунтіком
09:00 Їралаш
09:10 Серіал «Ранетки» 94 с. (1)
10:05 Серіал «Спліт» 20 с.
10:30 Comedy Woman
11:25 Жіноча ліга
11:55 Серіал «Хор» 5 с. (1)
12:45 Твою маму!
13:15 Маша та моделі 59 с.
13:55 Серіал «Моя прекрасна
няня» (1)
14:55 Дом-2
15:50 Серіал «Ранетки» 95 с. (1)
16:45 Серіал «Універ»
18:10 Маша та моделі 60 с.
18:50 Серіал «Моя прекрасна
няня» (1)
20:20 Серіал «Універ» (2)
21:35 Теорія зради
22:15 Щоденники темного (2)
23:35 Серіал «Реальні пацани»
(2)
00:05 Дурнів +1
00:30 Дом-2. Спецвипуск
01:00 Щоденники темного (2)
02:10 До світанку

ЕНТЕР-ФІЛЬМ

06:00 Саундтреки
06:30 Мультфільм СРСР
09:40 Х/ф «Капітан Немо»
10:50 Телекраніція
11:20 Х/ф «Батько і син»
14:40 Х/ф «Звільнення на
берег»
16:15 Х/ф «Незакінчена п'єса
для механічного піаніно»
18:05 Х/ф «З життя
відпочиваючих»
19:35 Х/ф «Фронт у тилу
ворога»
22:30 Х/ф «Холодне літо - 53-
го»
00:20 Х/ф «Сталкер»
03:00 Кіноляпи
04:00 Саундтреки
05:00 Кінотрейлери

K1

05:45 «Ранок на K1»
09:12 «Ювелір Т.В.»
10:00 «Галілео»
11:00 Т/с «Солдати»
12:55 «Реаліті-шоу «Великий
Брат»
13:25 Т/с «Таємниці Смолвіля»
15:20 Т/с «Ксена - принцеса-
воїн»
16:15 Т/с «Пригоди Геркулеса»
17:15 «Бійцівський клуб»
18:10 «Дурні. Дороги. гроші»
18:50 «Три сестри»
19:30 «Панасхало»
20:00 Т/с «Солдати»
21:50 «Бійцівський клуб»
22:50 «Реаліті-шоу «Великий
Брат»
23:45 «15 хвилин до завтра»
00:15 «Мексиканські канікули»
01:15 «Реаліті-шоу «Великий
Брат»
01:45 «Мексиканські канікули.
Ніч на віллі»
02:00 «Нічне життя»

ТЕЛЕКУР'ЄР

ПЕРШИЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ

ТРК «ЕРА»

06:00 Ранкова молитва
06:05, 07:05 Погода
06:10 Мультфільм
06:30 Світ православ'я
07:10 Ера здоров'я
07:30 Корисні поради
07:45 На олімпійський Лондон

ПЕРШИЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ

08:00 Шустер-Live
12:30 Глибинне буріння
13:05 Х/ф «Не стріляйте в білих лебедів»
15:25 Феєрія мандрів
15:50 Погода
15:55 Футбол. Чемпіонат України. Прем'єр-ліга. «Шахтар» (Донецьк) - «Металург» (Донецьк)
16:45 В ПЕРЕРВІ: Зелений коридор
17:55 Погода
18:00 Світ атома
18:25 Золотий гусак
18:55 Михайло Грицкан. «Співаймо, друзі, разом» 1ч.

21:00 Підсумки дня
21:40 Михайло Грицкан. «Співаймо, друзі, разом» 2ч.
22:40 Погода
22:45 Мегалот
22:50 Суперлото, Трійка, Кено

ТРК «ЕРА»

23:00 Ультра. Тема
23:20 Ера здоров'я
23:40 Погода
23:45 Док. фільм «Няньки дикої природи»
00:15 Українська мрія М.Поплавського
00:50 Корисні поради
ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ. НІЧНИЙ КАНАЛ
01:20 Підсумки дня
01:55 After Live (За лаштунками Шустер-Live)
02:15 ТелеАкадемія
03:05 Х/ф «Регата» (2)
04:30 Д/ф «Олександра Екстер» із циклу «Київська старовина. Світ мистецтв»
05:00 «Надвечір'я» з Т. Щербатюк
05:30 Околиця

1+1

06:30 Мультфільм «Смурфи» (1)
07:25 «Справжні лікарі - 2»
08:15 «Світське життя»
09:05 Квартирна лотерея «Хто там?»
10:05 Дісней! «Русалонька» (1)

10:30 Дісней! «Тімон і Пумба» (1)
10:55 «Світ навиворіт - 2: Індія»
11:55 «Екстрасенси проти вчених»
12:50 «Шість кадрів»
13:00 «Чотири весілля»
14:05 Пригодницька комедія «Бригада «М» (1)
15:40 «Мама в законі»
16:40 Серіал «Інтерни» (2)
17:15 Серіал «Інтерни» (2)
17:40 «Велика різниця по-українському»
18:35 Мелодрама «Ліки для бабусі» (1)
19:30 ТСН: «Телевізійна служба новин»
20:00 Мелодрама «Ліки для бабусі» (1)
22:40 Оксана Фандера та Ніколай Валуєв у кримінальній мелодрамі «Кам'яна башка» (2)
00:20 Бойовик «Ханна: ідеальна зброя» (2)
02:15 Серіал «Інтерни» (2)
02:40 Фільм жаху «28 тижнів потому» (3)
04:10 «Гроші»
05:00 «Екстрасенси проти вчених»

ІНТЕР

05:00 «Велика політика з Євгением Кисельовим»
07:40 «Формула любові»
08:40 «Городок 2011»
09:00 «Орел і Решка»
10:00 «Україно, вставай!»
10:40 «Вирваний з натовпу»
11:15 «Найрозумніший»
13:10 Д/ф «Бути секс-символом»
14:15 «ВІА ГРА. 10 років»
16:15 «КВК» Вища ліга. Півфінал.
19:00 «Розсмішити коміка»
20:00 «Подорожниця»
20:30 Концерт «День народження «Інтера»
23:15 «Вечір боксу на «Інтері». Сергій Федченко
01:15 Х/ф «На лінії вогню»
03:25 Концерт «Паваротті і друзі»
05:00 «Формула любові»

ІСТV

03:50 Погода
03:55 Факти
04:20 Погода
04:25 Козирне життя
04:55 Битва націй
06:00 «Міський коммандо». Художній фільм
07:35 Бережись автомобіля
08:35 Олімпіади
08:55 Люди, коні, кролики і... домашні ролики
09:55 Квартирне питання
11:00 ЄвроФуд-2012
11:55 «Перший удар». Художній фільм

13:45 Наша Russia
14:30 Останній герой
15:40 Стоп-10
16:40 Провокатор
17:40 Максимум в Україні
18:45 Факти. Підсумок дня
18:55 Спорт
19:00 Самозванці
20:00 «Тільки вперед!». Художній фільм
22:25 Наша Russia
23:25 «Пункт призначення». Художній фільм (2)
01:25 «Школа рока». Художній фільм (2)
03:15 «Міський коммандо». Художній фільм

5 КАНАЛ

06:00 Програма передач
06:01 «Час-Тайм»
06:15 «Погода на курортах»
06:20 «Час спорту»
06:30 «Київський час»
06:40 «Автопілот-тест»
07:00 «Час новин»
07:05 «Погода в Україні»
07:20 «Клуб 700»
07:50 «Бізнес-час»
08:00 «Час новин»
08:05 «Час спорту»
08:15 «Погода у світі»
08:20 «Тема тижня»
08:30 «Технопарк»
08:50 «Бізнес-час»
09:00 «Час новин»
09:10 «Погода в Україні»
09:20 «Інтелект. ua»
10:00 «Час новин»
10:10 «Погода на курортах»
10:15 «Здорові історії»
10:35 «Не перший погляд»
11:00 «Час новин»
11:10 «Погода у світі»
11:20 «Трансмісія-тест»
11:35 «Автопілот-тест»
12:00 «Час новин»
12:15 «Вікно в Європу»
13:00 «Час новин»
13:05 «Погода на курортах»
13:10 «Вперед, на Олімп!»
13:35 «Драйв»
14:00 «Час новин»
14:10 «Кухня гурмана»
14:25 «Гра долі» (Катерина Білокур)
15:00 «Час новин»
15:20 «Інтелект. ua»
16:00 «Час новин»
16:15 «Погода у світі»
16:20 «Арсенал»
17:00 «Час новин»
17:15 «Погода на курортах»
17:25 «Феєрія мандрів»
17:50 «Погода в Україні»
18:00 «Час новин» (російською мовою)
18:10 «Погода у світі»
18:15 «Особливий погляд»
18:40 «Погода на курортах»
18:45 «Київський час»
18:55 «Час спорту»
19:00 «Час новин»
19:15 «Тема тижня»
19:30 «Час інтерв'ю»
19:55 «Бізнес-час»
20:05 «Час інтерв'ю»
20:30 «Час новин»

20:50 «Тема тижня»
21:00 «Велика політика»
21:40 «Вікно в Америку»
22:00 «Машина часу»
22:50 «Погода в Україні»
23:00 «Київський час»
23:15 «Час спорту»
23:20 «Бізнес-час»
23:30 «Футбольна легенда»
23:50 «Погода на курортах»
23:55 «Огляд преси»
00:00 «Час новин» (російською мовою)
00:10 «Час спорту»
00:15 «Погода у світі»
00:25 «Тема тижня»
00:35 «Бізнес-час»
01:00 «Час інтерв'ю»
01:50 «Тема тижня»
02:00 «Час новин»
02:15 «Велика політика»
02:35 «Машина часу»
03:00 «Вікно в Америку»
03:20 «Бізнес-час»
03:25 «Час спорту»
03:30 «Вперед, на Олімп!»
03:50 «Тема тижня»
04:00 «Час новин»
04:15 «Час інтерв'ю»
05:00 «Час новин»
05:15 «Бізнес-час»
05:20 «Час спорту»
05:25 «Феєрія мандрів»
05:50 «Тема тижня»

НОВИЙ КАНАЛ

06:05 Т/с «Ранетки»
06:55 Т/с «Журнал мод»
08:05 Х/ф «Полупрофі»
10:00 Ревізор
11:00 Аферисти
12:00 ТОП-100
13:20 Даєш молодь
14:20 М/ф «102 далматинці»
16:25 Х/ф «Син Маски»
18:20 Х/ф «Містер Магу»
20:15 Х/ф «Хто я?»
22:55 Х/ф «Ельф»
00:55 Спортрепортер
01:00 Х/ф «Потяг-втікач» (2)
02:55 Зона ночі
03:00 ТБ про ТБ
03:30 Шануйте майстрів замолоду
03:50 Зона ночі
03:55 С.Параджанов. Відкладена прем'єра
04:10 Зона ночі Культура
04:15 Сумний П'єро
04:40 Зона ночі Культура

СТБ

05:25 Наші улюблені мультфільми: «Ивашка из Дворца пионеров», «Бобик в гостях у Барбоса», «Жил-был пес» (1)
06:15 Х/ф «Найчарівніша та найпривабливіша» (1)
07:50 «Караоке на Майдані»
08:50 «Сніданок з Юлією Висоцькою»
09:00 «Імо вдома»
10:05 «ВусоЛапоХвіст»
10:45 «Зважені та щасливі»
13:55 «Національне талант-шоу «Танцюють всі!» 4
16:55 Х/ф «Операція «І» та інші пригоди Шурика» (1)
19:00 «Х-Фактор. Революція»
22:05 «ВусоЛапоХвіст»
23:15 «Х-Фактор. Революція. Підсумки голосування»
00:35 «ВусоЛапоХвіст»
01:30 Х/ф «Гараж» (1)
03:05 «Мобільна скринька»
03:20 Нічний ефір

ТРК «УКРАЇНА»

06:00 Срібний апельсин
07:00 Події
07:10 Х/ф «Затура: Космічна пригода» (сімейний) (1)
09:15 Т/с «Дарунок Божий» (мелодрама) (1,2,3 серії) (1)
12:00 Прем'єра! Оголена красуня
13:00 Широєсерде визнання
13:40 Х/ф «Реальний тато» (у гол.ролі: Михайло Пореченков) (1)
15:35 Прем'єра! Т/с «Дорожній патруль - 11» (детектив) (1,2 серії) (1)
17:35 Прем'єра! Х/ф «Урятувати чоловіка» (гостросюжетна мелодрама) (1 серія) (1)

19:00 Події
19:20 Прем'єра! Х/ф «Урятувати чоловіка» (гостросюжетна мелодрама) (закл. серія) (1)
21:45 Прем'єра! Шоу «Хто хоче заміж за мого сина?»
23:10 Прем'єра! Ток-шоу «Заміж за мого сина»
00:10 Х/ф «Лісовик. Продовження історії» (у гол.ролі: О.Дьяченко) (1,2 серії) (1)
02:10 Х/ф «Реальний тато» (у гол.ролі: Михайло Пореченков) (1)
03:40 Події
04:00 Х/ф «Затура: Космічна пригода» (сімейний) (1)
05:35 Срібний апельсин

ТОНІС

05:45 Диваки
06:10 Мультфільми
06:30 Блага звістка з Ріком Реннером
07:00 Навколосвітня експедиція: три в одному
07:50 Зелена варта
08:30 Мультфільми
08:35 Твій хіт
09:00 Створи себе
09:05 24 години Світ
10:15 За сім морів
10:50 Телеенциклопедія: Виховання домашніх тварин
11:15 Сльози світу
12:15 Ювелір TV
15:00 Твій хіт
16:10 М/ф «Ну, постривай!»
17:30 Секретні файли. Світ тварин
18:00 Свіські хроніки
18:20 Журфікс
19:00 Портрети дикої природи
19:30 Життя серед життя
20:00 24 години Бізнес
20:30 24 години Світ
20:50 Оцінки і версії
21:20 Сльози світу
22:20 Х/ф «Ель Сід»
00:05 Ювелір TV
02:35 Твій хіт
03:05 Сильні світу сього
03:20 Диваки
03:45 Боспорське царство
04:30 Невідома окупація
05:20 Зелена варта
05:45 Сильні світу сього

НТН

06:00 «Легенди бандитської Одеси»
07:20 Т/с «Інспектор Деррік»
09:35 Т/с «Суто англійські вбивства»
11:30 «Речовий доказ». Суїцид: смертельна гра
12:00 «Головний свідок»
13:00 Х/ф «Останній наказ генерала»
15:00 Т/с «Павутиння»
19:00 Т/с «Тулський-Токарев»
23:00 Х/ф «Дівчина, яка грала з вогнем» (3)
01:40 «Речовий доказ»
02:25 «Правда життя»
03:45 «Агенти впливу»
05:40 «Уроки тітоньки Сови»

НТВ

03:30 Т/с «Аеропорт».
05:25 Огляд.
06:00, 08:00, 11:00, 14:00, 17:00 Сьогодні.
06:20 Лотерея «Золотий ключ».
06:45 «Академія краси».
07:20 «Готуємо з Олексієм Зиміним».
08:20 Головний шлях.
08:55 Кулінарний двобій.
10:00 Квартирне питання.
11:20, 00:25 Т/с «Дорожній патруль-4».
13:05 Своя гра.
14:20 «Таємнича Росія: Північна Осетія. Культ смерті - спосіб вижити?»
15:20 Очна ставка.
16:20 Огляд. Надзвичайна подія.
17:25 Професія - репортер.
17:55 «Програма максимум. Розслідування, які стосуються кожного».
18:55 «Російські сенсації».
19:55 Ти не повіриш!
20:50 «Останнє слово».

21:55 Х/ф «Квартал».
02:20 «Кремлівська кухня».

ПЕРШИЙ КАНАЛ.
ВСЕСВІТНЯ МЕРЕЖА.
УКРАЇНА

06:00, 10:00, 12:00, 18:00 Новини
06:10 «Генії і лиходії»
06:35 Фільм «Казки Андерсена»
08:05 «Грай, гармонь улюблена!»
08:50 «Розумниці і розумники»
09:40 «Слово пастиря»
10:10 «Смак»
10:50 «Андрій Мягков. І ніякої іронії долі...»
12:15 Середовище проживання. «Скільки коштує «Золоте кільце»?»
13:20 «Справжня промова короля»
14:20 «Розіграш». Краще
16:50, 18:15 Х/ф «Проста історія»
19:15 «Великі перегони»
21:00 «Час»
21:15 «Болеро»
22:55 «Прожекторперісхїлтон»
23:40 Х/ф «Сповідь утриманки»
01:15 Х/ф «Добряги»
02:40 Х/ф «Балада про доблесного лицаря Айвенго»
04:10 «Дільничний детектив»
04:40 «Чекай на мене»

ТЕТ

06:30 Малюта-твінґята
06:50 Телепузики
07:15 Мультік з Лунтіком
07:40 Малюта-твінґята
08:05 Байдикивка
08:35 Телепузики
09:00 Мультік з Лунтіком
09:35 Ералаш
10:10 Одна за всіх
11:05 Серіал «Моя прекрасна няня» (1)
12:30 ТЕТ
13:25 Бабуни & Дідуни
13:50 Мос'орСмех 1 с.
14:15 Дайош молодьож!
15:05 Серіал «Універ»
16:25 Х/ф «Кейт і Лео» (1)
18:30 Лялечка
19:25 Одна за всіх
19:50 Серіал Дайош молодьож! 80, 81 с.
20:40 Серіал «Універ» (2)
22:30 Бабуни & Дідуни
23:00 Х/ф «Впусти мене» (3)
01:00 До світанку

ЕНТЕР-ФІЛЬМ

06:00 Кіноляпи
06:30 Саундтреки
07:00 Мультфільм СРСР
11:35 Х/ф «Примара кохання»
13:20 Х/ф «З життя відпочиваючих»
14:50 Х/ф «Незакінчена п'єса для механічного піаніно»
16:35 Х/ф «Холодне літо - 53-го»
18:30 Х/ф «Інспектор Лосев»
22:20 Х/ф «Після роботи» (2)
00:10 Х/ф «Замах на Річарда Ніксона» (2)
01:45 Х/ф «Страх висоти»
03:10 Кіноляпи
04:00 Саундтреки
05:00 Кінотрейлери

K1

05:50 «Ранок на K1»
09:12 «Ювелір Т.В.»
10:30 «Спеція»
10:50 «Світ зірок»
11:50 «Рандеву»
12:20 Х/ф «Перший лицар при дворі короля Артура»
14:20 «Найрозумніший»
16:10 «Панасхало»
19:10 Д/п «Жадібність. Хліб»
20:10 Д/п «Зворотній бік слави. Ігор Сорін»
21:10 Д/п «Мерлін Монро. Без права на щастя»
22:10 Д/п «Родові прокляття. Розплата за гріхи»
23:10 «Шо? Де? Коли?»
00:15 «Реаліті-шоу «Великий брат»
01:15 «Нічне життя»



Фото Володимира ЗАІКИ

Хто не встиг — я не винен

ЕКРАН

Коли домінує гламурно-розважальний вінегрет

ПРОБЛЕМА. На вітчизняному телебаченні бракує програм суспільного, культурного, освітнього спрямування

Тетяна МОІСЕЄВА,
«Урядовий кур'єр»

Телебачення можна дивитися чи ні, любити чи критикувати, проте його колосальний вплив на аудиторію є беззаперечним. Які риси притаманні нинішньому українському телепростору, які цінності він пропагує й якого глядача здатен сформувати? Вердикт експертів однозначний: основною тенденцією українського телебачення став відхід від суспільно-інформаційних до розважальних телепрограм.

Як тримати соціум у напрузі

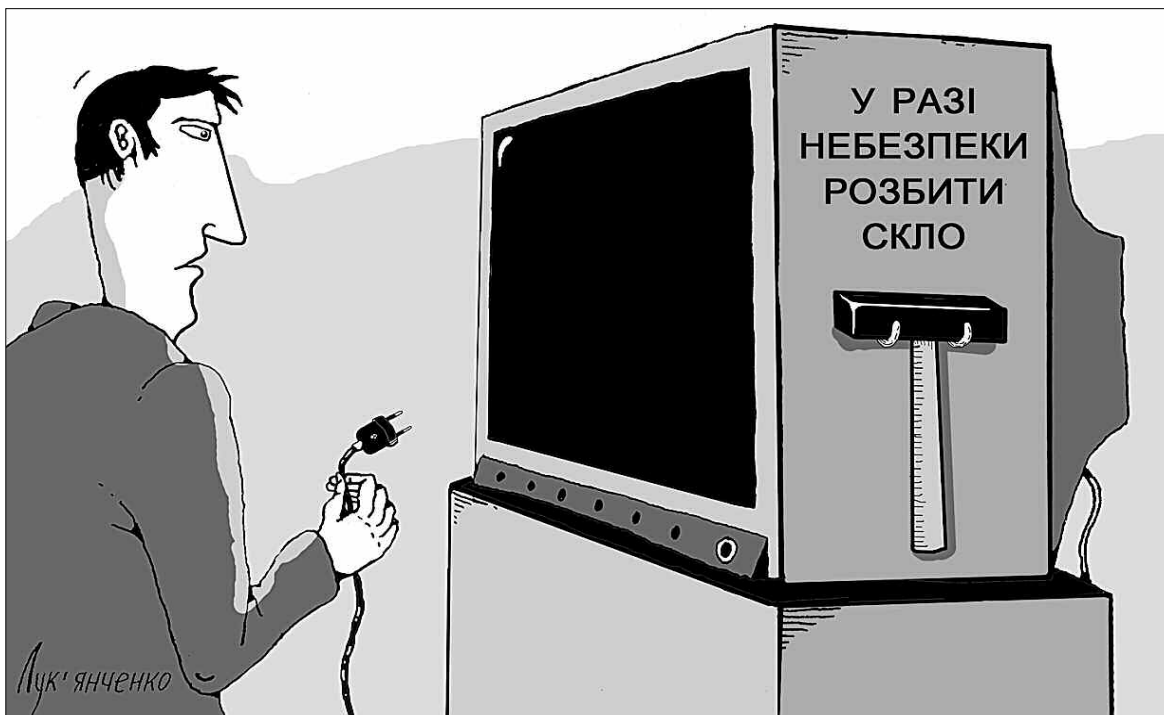
...У чому, як ви думаєте, полягає суть телевізійних новин? Донесення суспільно важливої інформації? Не сьогодні й не на вітчизняному ТБ. Аполітичність та розважальність — основні риси, якими вирізняються сучасні українські новини. За даними Академії української преси, яка провела дослідження за участі Інституту соціології НАН України, провідні канали українського телебачення в новинах більше уваги зосереджують на розвагах, владі та її діях, криміналі та катастрофах. Вдумаймося: у відсотковому співвідношенні кількість кримінальних новин є приблизно такою ж, як і кількість повідомлень про медицину та здоров'я, і більшою (!), ніж відсоток економічної інформації.

Приміром, випуски новин присвячують задекларованим масштабним реформам — ключовому для майбутнього країни аспектові — аж 1% часу. Чи варто сподіватися на підтримку українським суспільством змін у державі, якщо соціум перебуває в інформаційному вакуумі щодо цих проблем, не отримуючи ані чіткої інформації, ані експертних коментарів, живлячись натомість чутками та вже звичними побоюваннями, що жити стане ще гірше? Не говорячи вже про те, що в самій людській природі закладено недовіру до будь-яких змін, а отже, аби маятник людської підтримки хитнувся в бік реформ, потрібна чітко спланована роз'яснювальна медіакампанія.

Як твердять психологи, трансляція новин, переважно частину яких займає інформація про катастрофи та кримінал, — ефективний спосіб тримати суспільство в напрузі. Засилля інформації про катаклізми, від яких страждають у всіх кутках планети, — це, по суті, бажання підштовхнути глядача до думки «погано не лише в нас, кепсько всюди».

Куди йдемо?

Водночас серед найбільш рейтингових програм нового телевізійного сезону, за дослідженням «GfK Ukraine», переважають різного штибу шоу та серіали: зокрема «Х-фактор. Революція» (СТБ), «Свати-4» («Інтер»), «Танцюють всі! 4-й сезон» (СТБ), «Від пацанки до панянки-2» («1+1»), «Подробиці» («Інтер»), «Зважені й щасливі» (СТБ), «Інтерни» («1+1»). Примітно, що, за статистикою, впро-



довж останнього року Україна посіла третє місце в світі (!) за кількістю куплених закордонних телеформатів. Телеканали не шкодують грошей і, відповідно, технологій, аби втримати рейтинг, й роблять це шляхом збільшення передач, на яких худнуть, одружуються, готують істи, співають, танцюють.

Мабуть, блакитний екран ніколи не був спроможний виховати людину, що здатна мислити. Проте, виносячи на широкий загаль суспільно важливі теми, принаймні спонукав до роздумів. Нині він позбавляє своїх глядачів і цього.

Питання ось у чому: чи може цей гламурно-розважальний вінегрет сформувати ціннісні орієнтири, окреслити шляхи розвитку окремої особистості чи суспільства загалом або стати поштовхом для дискусій та роздумів? Запитання, певна річ, риторичне, але в ньому міститься відповідь на те, який тип особистості формує сучасний український телепростір.

Не новина вже, що наше рідне телебачення давно не переймається пізнавальною, просвітницькою або аксіологічною функцією, що є класичними для якісних ЗМІ, не вчить мислити та аналізувати, натомість пропонуючи лиш беззмисловні за суттю, проте яскраві й видовищні шоу. За поодинокими винятками, від блакитного екрана годі чекати обговорення тем, справді важливих для суспільства. Популярні політичні ток-шоу до уваги не беремо, адже там також не знайдемо вартісної дискусії — одні й ті самі спікери, конфлікти, скандали та маніпуляції.

Мабуть, блакитний екран ніколи не був спроможним виховати людину, що здатна мислити. Проте, виносячи на широкий загаль суспільно важливі теми, принаймні спонукав до роздумів. Нині позбавляє своїх глядачів і цього. Люди, які не прагнуть аналізувати те, що відбувається в їхній країні й адекватно реагувати на ці події, котрі лиш слухняно з'їдають псевдокультурний «фаст

фуд», що, ніби з рога достатку, щедро сиплеться з екранів наших телевізорів, не зможуть побудувати цивілізовану країну. Яке майбутнє в суспільства, котре вмикає телевизор лиш для того, аби побачити чергове видовище?

Проте явним є й інший бік медалі: оскільки різного штибу телевидовищам вдається втри-

створену блакитним екраном. Втеча, що здатна призвести до невміння розв'язувати власні проблеми.

«В Україні сенс усіх шоу зводиться до того, щоб показати не дуже красиву поведінку людини. Візьмемо першу ліпшу таку програму — що вона демонструє? Конкуренцію, боротьбу будь-якими способами, аж до вбивства, — констатує психолог Марина Коптелова. — Людям це цікаво, вони забувають про свої труднощі, поринаючи у віртуальну реальність. Так влаштована психіка: людина краще запам'ятовує погане, ніж гарне. По суті, це небажання розбиратися у власних проблемах, ефект присутності в чужому житті, цікавість, котра є в будь-якої людини. Він спрацьовує не лише в шоу, а й у серіалах. Ми припиняємо думати про своє життя й таким чином, як нам здається, розслабляємося. При цьому можна настільки підісти на серіали та на чісь уявне

життя, що воно вже здаватиметься власним. Тому краще не дивитися такі речі, а віддавати перевагу якісним продуктам. А їх на українському телебаченні дуже мало. Немає програм, які б говорили про кохання, красу, нормальні людські стосунки. Це, в принципі, на руку тим, хто заробляє таким чином гроші. Але ж вибір — за людиною. Питання в тому, чи хоче основна маса, втомлена від побуту, від досить нелегкого заробляння грошей у нашій країні, думати, куди рухатися далі? Чи не легше подивитися, як б'ються за виживання на екрані? Так відбувається руйнація особистості: вона деградує, бо припиняє думати, опиратися, будувати своє життя, натомість просто переноситься в світ ілюзій, живучи яскравим життям псевдогероїв».

Можна припустити, що за таких тенденцій частина української телеаудиторії й надалі занурюватиметься у віртуальне життя, ховаючись від реальності. Інші, котрі прагнуть мислити й аналізувати, — тікатимуть у Інтернет, шукаючи альтернативні точки зору, дискусії, експертні думки. Але хвилює ще одне: якщо телебачення чинить вплив на глядача, напевне, й глядач здатен вплинути на його зміст? Можливо, припинивши вживати весь той теленепотріб, який пропонують нам з блакитних екранів, навчившись реагувати на неякісний продукт, ми зменшили б це засилля «кольорової сірості»?

Громадянин цивілізованого суспільства заслуговує на те, щоб мати вибір, зокрема обирати, що саме дивитися. І хоча українське телебачення нині цього вибору позбавляє, останнє слово, однак, лишається за нами. Треба відповісти на питання: ким прагнемо бути ми — громадянами, відповідальними за те, як живемо, чи біомасою, легкою мішенню для різного роду маніпулювань? Поважаймо себе. Свій вибір ми робимо самі.

ТОЧКА ЗОРУ



Вікторія СЮМАР,
виконавчий директор
Інституту масової інформації:

— Відхід від суспільно-інформаційних до розважальних програм — це світова тенденція. Хоча здебільшого проявляється вона не в новинах, оскільки це те, що є новим й суспільно важливим для кожної людини. Водночас більшість приватного телебачення в світі комерціалізується, так би мовити, в «жовтому» форматі. Але, на відміну від західних країн, в Україні ця проблема значно підсилюється браком суспільного мовлення. Саме суспільний мовник за своєю суттю не повинен подавати комерційно вигідну продукцію — мелодрами, серіали, ток-шоу, а зобов'язаний транслювати суспільно важливу інформацію в різних форматах: документальне кіно, освітні програми. Завдяки цьому завжди є вибір — ти можеш або дивитися «жовтий ефір», або те, що стимулює розвиток. В Україні, на жаль, такої альтернативи немає. Ми потрапляємо в ситуацію, коли люди просто змушені дивитися низку нескінченних, акцентованих на конфлікті й скандалі ток-шоу, замість того щоб отримати реальну інформацію, потрібну для сформулювання правильного рішення щодо проблем, з якими вони мають справу в своєму житті.



Марина КОПТЕЛОВА,
психолог:

— Коли людина переглядає теленовини, в яких переважає інформація негативного змісту, її перша реакція: «зараз усюди погано». Таким чином формується установка — нема підстав очікувати кращого, не треба до нього прагнути. А створення відчуття безвиході — дуже ефективний психологічний інструмент для маніпулювання масами. Тому навіть новини не варто дивитися постійно. Краще жити реальним життям, власними проблемами й аналізувати, що ви сьогодні зробили в своєму житті. А якщо ви людина прогресивних поглядів і справді замислюєтеся, в якій державі ми живемо, то що ви зробили для своєї країни.

Втеча в ілюзію

Власне, причини існування глядацького попиту на різноманітні телевидовища очевидні: бажання натиснути кнопку на пульті для перегляду чергової «тележуйки» — це втеча від реальності, занурення в ілюзію,

СУБОТНІ ЗУСТРІЧІ

«Автівка для чоловіка, як іграшка для дитини»

Народний артист України
Олексій БОГДАНОВИЧ



Представляти Олексія Богдановича — для когось Миколу з «Украденого щастя» чи Ксанфа з «Езопа», а для когось і адвоката Льюно з серіалу «П'ять хвилин до метро» — практично немає потреби: навіть попри те, що в театр сьогодні ходять далеко не всі, народного артиста Богдановича, провідного актора Театру Франка знають не тільки в Києві чи Україні, а й, приміром, у Росії, де фільми за його участю доходять до глядачів швидше, аніж у нас.

Тож якщо ви хочете ковтнути позитивних емоцій, варто сходити в театр — на виставу, у якій зайнятий Богданович. Причому не має значення, чи він представлятиме беззахисного Івана Карамазова, а чи Пертуччо з «Приборкання норовливої». У житті ж Олексій Богданович — звичайний чоловік, який говорить про все на світі, окрім однієї теми — родина, яку він береже як зіницю ока.

УК Пане Олексію, хочеться вам того чи ні, але широкому загальному ви стали відомим не після розкішної кіноролі в «Украденому щасті» чи чергової прем'єри в театрі, а саме після серіалу «5 хвилин до метро»...

— О Боже мій! Я вже навіть устип забути той серіал. Останніми роками ще знімався у кількох фільмах, та основна моя робота, як і завжди, — у театрі. Нещодавно зіграв священика — іноземця, який приїхав в Україну в 90-ті роки, аби нести тут слово Боже, а заодно ще й заробити собі на життя, — у прем'єрі «Гімн демократичної молоді», за творами харківського автора Сергія Жадана.

З «Гоголем» не подружився

УК З Жаданом важко працювалося, він — чоловік з характером?

— Ну, я теж з характером! А з Жаданом я не працював — що п'єсу ми робили з режисером Юрієм Одиноким. А Жадан тільки коригував окремі сцени, щось допрацьовуючи й надсилаючи нам. Його вражень від вистави теж не знаю, бо на першій прем'єрі Сергій не був.

УК Ролі священика передувала ще одна ваша прем'єра — за п'єсою Гоголя «Одруження», де ви зіграли Подколюсіна. Але ж цією роллю останнім часом Гоголь у вашому житті не вичерпується...

— Кілька років тому на «Мосфільмі» завершилися зйомки фільму «Гоголь. Ближайший». Цей фільм — історія життя самого Миколи Васильовича. Знімала його донька режисера Бондарчука Наталя Бондарчук. Я грав роль єдиного справжнього друга Гоголя — українця Олександра Данилевського. Це веселий, компанійський чоловік, який у будь-якій компанії вмів знаходити з людьми спільну мову, він любить жінок і життя, сприймає його легко, тож насправді є повною протилежністю Гоголю. Та Гоголь (а його зіграв російський актор Євген Редько) — мабуть, саме за це — і любив його. До

речі, в Росії прем'єра цього фільму відбулася на кінофестивалі в Благоевщенську, але український глядач його ще не бачив.

УК Ви з Євгеном теж подружилися, як ваші персонажі?

— На жаль, не встигли... До зйомок ми з ним не були знайомі взагалі, й він доволі-таки закритий чоловік, дуже перейнявся історією Гоголя і, мабуть, занадто увійшов у його якийсь внутрішній світ, тож на контакт мало йшов. Насправді артист з артистом, надто коли вони знімаються в одному фільмі, дуже важко йдуть на якісь особисті контакти — це конкуренція, як би там не було. Кожен розуміє, що треба йому робити свій образ, і треба, щоб він був кращим, ніж у партнера.

УК А з Наталею Бондарчук важко було спілкуватися?

— Ні, з нею ми якось зразу знайшли спільну мову. До речі, коли вона приїхала в Київ і запросила мене



Олексій Богданович легко впорався і з роллю Подколюсіна («Одруження» за М. Гоголем)

на зустріч, я прийшов, але мав того дня поганий настрій: був сердитим і зовсім неконтактним. А вона з порога почала мене обдивлятися з ніг до голови. Я їй відразу: Наталіє Сергіївно, давайте не будемо поводитися, як на базарі: я — товар, а ви покупець. От ви мене так обдивляєтесь, я відчуваю себе чи то як на базарі, чи то як на панелі... Ви просто скажіть, який персонаж вам потрібен у фільмі, а я вам зараз його тут представлю. Вона коротко розказала, я пересилив свою роздратованість — і відразу почав грати моє уявлення про цього персонажа: почав розказувати якісь сороміцькі анекдоти, співати якісь коломийки, вона почала сміятися — аж до сліз. А після цього, так би мовити, кастингу Бондарчук сказала: «Алексей, что же вы наделали? Я же после вас никого не хочу смотреть!» А я їй: то і не треба. І так питання було вирішене.

УК Коли жінка каже «Что же вы наделали?», це часто значить, що вона закохалася!

— Ну, в неї — молодий чоловік (сміється). Але в мене з нею не було ніяких конфліктних ситуацій: Наталя Сергіївна довіряла мені, моєму смаку, не пресингувала мене й не намагалася в чомусь пересилити. Я взагалі не люблю режисерів, які мене починають переламувати, переучувати. Та й не в тому вже віці Олексій Богданович, аби хтось міг його переінакшити. Тож на зйомках «Гоголя...» мені було комфортно. Тим більше, матеріал дуже хороший. Мені взагалі подобається той період — я не люблю сучасне кіно, воно для мене якесь ніяке. А в історичних фільмів дух інший і люди інші, більш моральні, якщо хочете.

Комерціалізація — справжня біда

УК А як би ви охарактеризували найбільші плюси й найбільші мінуси сучасного театру?

— Я вже не раз казав, що театр, опускаючись до рівня публіки, втрачає свою місію. А цього робити не можна — навпаки, повинна публіка підніматися до рівня театру. Я не претендую на роль якогось там моралізатора і вчителя, але в театрі повинні вирішуватися якісь проблеми. Людина повинна приходити не тільки задля того, аби в театрі посміятися, а й ще щоб щось для себе зрозуміти. А в нас зараз іде тенденція — все на догоду глядачеві: «чого изволите-с»?

Фото Володимира ЗАКІ

ни, яка захопила літак, потім змусила пілота зробити посадку на якомусь проміжному аеродромі, випустила всіх заложників... Потім вони знову злетіли, і цей чоловік дає пілотові парашут, мовляв, стрибай, а пілот: ви ж не вмієте керувати літаком! Той: мені й непотрібно — стрибай! І от цей чоловік бере штурвал літака й наговорює на чорну скриньку усю історію свого життя. Цікавий такий хід, цікавий прийом — можна зробити дуже цікаву річ у театрі. А зараз я читаю Салтиков-Шчедріна — «Господа Головлевы»... Тобто поки аналізую варіанти.

УК А нові роботи в кіно плануються?

— Та поки що перерва. Іноді я знімаюся у деяких стрічках, щось додається більше, щось — менше. До речі, зустрів нещодавно свою знайому, яка в одному з таких фільмів грала мою дружину, і кажу їй: мені здається, що ми з тобою дедалі нижче опускаємося. На що вона відповідає: «Знаєш, я теж це думала, а потім заспокоїла себе. І знаєш, чим? У біографії кожного артиста має бути власне порно — а це наше з тобою порно. І мені після цього справді стало легко, бо це — просто моє порно (сміється). Річ у тім, що грати абищо не хочеться, а зараз — засилля московських проєктів, вони однотипні, як, до речі, і багато російських акторів. Наші часто-густо можуть будь-якому з них фору дати, але там — інший підхід до популяризації свого на рівні держави, тому ми й програємо. Ви тільки подивіться на ці шоу, на їхню концертну діяльність! Мабуть, все було б інакше, якби в Україні трохи жорсткішими були закони, щоб росіяни не приїжджали сюди просто набивати кишень, а щоб їхня діяльність, як це робиться у цивілізованих країнах, обкладалася податками...

Наша література не розкручена

УК Так, з одного боку, маємо засилля тих же російських серіалів, а з іншого — останнім часом вони всі якісь однотипні... А які фільми дивитися ви, якщо на це залишається час?

— Та є таке, бо там просто знайшли слабину у глядача — і заробляють на цьому. Я дивлюсь насамперед стрічки, які мені рекомендують мої друзі. Одна з останніх — «Розімкнені обійми» режисера Педро Альмодовара з Пенелопою Крус в головній ролі. До речі, фільм отримав у 2009-му «Золоту пальмову гілку» на Каннському кінофестивалі. Та й автор цікавий — у нього іноді скандальні, іноді провокативні речі, але вони завжди мають глибокий зміст. Переглянув і психологічний фільм-катастрофу Ларса фон Трієра «Меланхолія», прем'єрний показ якого відбувся у травні цього року в Канах. А паралельно дуже багато чи-

таю. Щоправда, якщо твір не зацікавить мене першими трьома сторінками, просто відкладаю його — і беруся за інший.

УК Твори яких сучасних українських авторів вам припали до смаку?

— Нещодавно запоем прочитав усі романи Люко Дашвар. Хоч це, можна сказати, більш жіноча література, я прочитав усе на одному диханні й отримав величезне задоволення. Як на мене, її твори заслуговують на те, аби бути екранізованими, це може бути класне кіно, справжня бомба. Чудові романи і в Марії Матіос. Насправді Україна має гарного рівня літературу, просто ці твори не надто розкручені.

УК А в нас є режисер, який міг би створити оту «бомбу»?

— Чому немає? Є. Олег Бійма, приміром, міг би легко впоратися із цим завданням — він дуже тонко відчуває саме українську літературу: на цій землі живе і проблеми цієї землі його турбують.

УК Театр, кіно, книжки... Чи є у вас час відпочивати?

— Та інколи вибираюся хоч би за місто, інакше можна просто згоріти на роботі. Влітку виділив трохи часу — і з'їздив до моря, причому вибрав місцину, де тільки чайки і дельфіни, бо треба відпочивати від спілкування з людьми. Нарешті, побував і на Шацьких озерах — там справді казково гарно. От тільки з дайвінгом поки не склалося, можливо, взимку вдасться надолужити. Але занурюватися з аквалангом дуже люблю.

УК Досі ви дуже любили міняти автомобілі...

— Ну, хороша машина для чоловіка — це те саме, що хороша іграшка для дитини. Я справді маю слабкість до хороших автівок, зараз їжджу на «Ауді» сріблястого кольору й міняти поки що не збираюся...

УК А яка, якщо не секрет, найбільша швидкість, з якою ви дозволяєте собі їхати?

— Тільки не для ДАІ (усміхається) — якось Одеською трасою їхав 230. Якщо більше, вже почувався некомфортно — наші дороги на такі швидкості не розраховані. А нещодавно повертався з Одеси, причому не дуже швидко — всього 150-160 км, зустрічні водії й сигналізували, що попереду наші друзі стоять, але я, як каже молоді, провтикав цей момент. І ось мене зупиняє автоінспектор. Не встиг я ще й слова промовити, як він: «Ну, и куда мы так крадемся?» Мабуть, того дня був у хорошому гуморі — відпустив, не те що штраф — навіть протокол не складав, тільки взяв з мене обіцянку більше так не їздити.

Лариса ВИШИНЬКА,
«Урядовий кур'єр»

ТРАДИЦІЇ

Без натхнення справжнього борщу не звариш!

НАЦІОНАЛЬНА СТРАВА. Журналісти «Урядового кур'єра» дослідили особливості приготування найпопулярнішої української страви в різних регіонах та з'ясували, скільки це коштуватиме

Українець без борщу не виживе, кажуть. Ну, вижити, може, й виживе, а от без смачного борщу жити точно не буде! Такий вже у нас національний характер — не любимо ми несмачних страв. Тому й іноземці, куштувавши українського борщу, стають його прихильниками з першої ложки.

Хоч би там хто боровся за авторство та національну принадлежність борщу, але він таки має українське походження. Саме на наших землях ще у до-

християнську добу готували рідку страву на основі листя щавлю та борщівнику. Лінгвісти вважають, що від назви цієї рослини й походить назва страви. А від щавлю започаткована традиція готувати борщ кислим на смак. Капусту до нас занесли кельти ще за кілька століть до Різдва Христового. Буряки з'явилися значно пізніше — із Середземномор'я. Спершу в юшку кидали тільки їхні листя, згодом почали використовувати корені. Так поступово форму-

вався борщовий набір з буряка та капусти, а навесні — із додаванням молодого листя диких рослин. Картопля та помідори увійшли до традиційної страви значно пізніше, коли їх завезли з Америки до Європи, а згодом і в нашу землю. Особливість борщу — його кислий смак, — як бачимо, дуже давня традиція. Так само і заправка товченим старим салом, яке зберігали довго та використовували для збільшення поживності страви.

Саме з України борщ розповсюдився серед сусідів. Із задоволенням його готують та їдять у Росії та Румунії, Польщі та Молдові, Білорусі та Литві, додаючи до звичної рецептури свої національні особливості. Відрізняються, до речі, рецепти борщів й у різних регіонах нашої країни. В одних — він більш солодкий, з яблуком, в других — кисліший, з буряковим квасом чи помідорами. Десять варять з білим буряком, а в іншому місці — з червоним, ще й тушкують його з оцтом, аби колір зберігся. Хтось додає гриби, а комусь подобається на гусячому наварі чи із свинячими реберцями. Ну а полтавчани без галушок нічого не їдять! Але основні продукти борщового набору залишаються незмінними. Цього року овочі вродили, тому улюблена страва не обтяжить гаманець і буде щодня на столі українців.

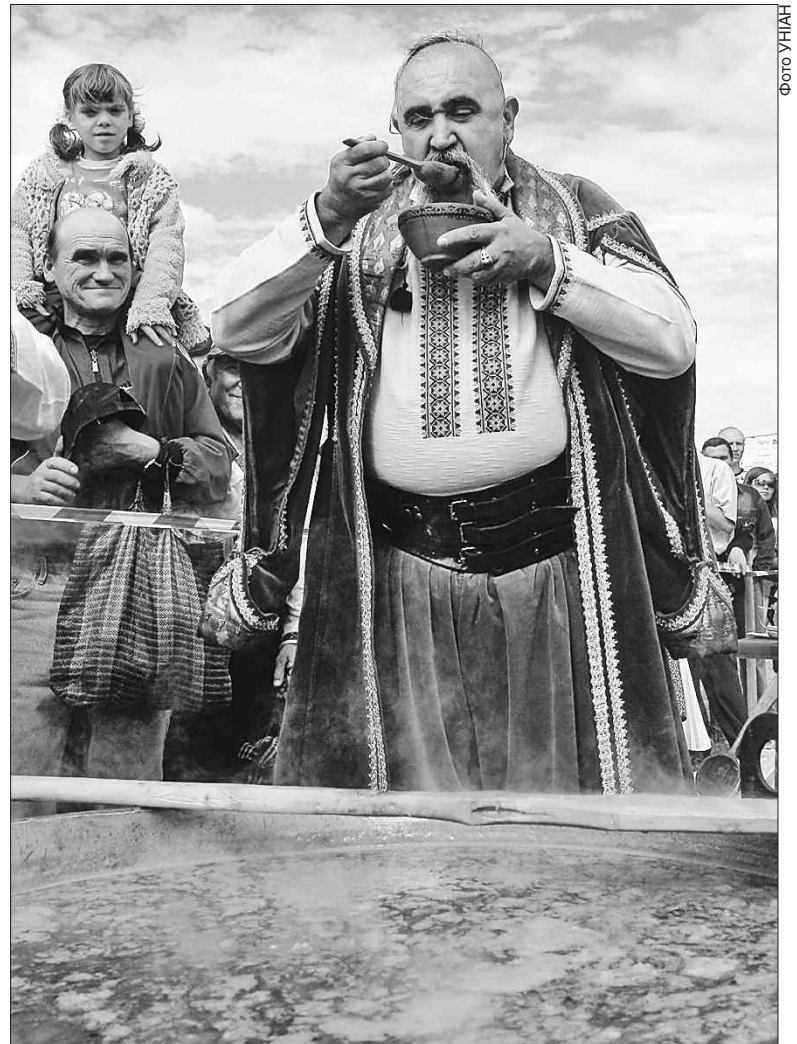


ФОТО УНІАН

А козацький борщ — найсмачніший!

Ціни на борщовий набір, грн

	Луцьк	Харків	Запоріжжя	Полтава	Чернігів
Свинина	33-35	50	50	60	40-45
Курка	20	30	30	35-45	30
Буряк	1,2-1,5	2,8	2,5-5	2	4
Капуста	0,90	1,5	1,5-6	1,5	1,5
Морква	1,5- 2	3,8	1,8-5	2-2,5	2
Картопля	1,2-1,3	2,5	0,49-3	2,5	1,75
Цибуля	1,5-2	2,5	2,5-3,5	2	3

Інформація «Урядового кур'єра»

Гуцули варять пісний

Маючи під рукою видання відомого у краї кулінара Михайла Міцка, відкриваю його. Виявляється, традиційні закарпатські борщі готують із мінімумом м'яса або й зовсім без нього. Неповторного смаку зеленому закарпатському борщу надає бульйон зі свинячих копчень. Використовують свіжий щавель. Нарізані соломкою та пасеровані овочі (звичайний набір) змішують з пасерованим на вершковому маслі борошном, розведеним бульйоном. У тарілку кладуть шматок копченого м'яса, шматочок вареного яйця, сметану та зелень.

А от червоний закарпатський борщ готують узагалі без м'яса. У кістковий бульйон кладуть промиту квашену капусту, відварену квасолу,

ЗАКАРПАТТЯ



додають моркву, петрушку, буряки... Основними ж складниками гуцульського борщу є капуста, сушені гриби, картопля, квасоля (теж попередньо замочена) і буряки. Суміш цих компонентів, а на додачу звичайних пахучих трав і спецій, готують на грибному відварі. Така страва не спустошує гаманця: трілітрова каструля зеленого закарпатського борщу обійшлася в 23 грн 21 коп. Найдорожчим був щавель — 8 грн.

Чому регіональні борщі зазвичай майже без м'яса? Відповідь криється в тому, що ця страва з'явилася в краї порівняно недавно. До входження Закарпаття до складу України борщі в тутешнього люду не були популярними.

ЧЕРНІГІВЩИНА



Гуща дітей не розгонить

Мені, звичайний до кіровоградських білих (із масляною та сметаною) і жовтих (із рожевим буряком, котрий не дає густого кольору), чернігівські червоні борщі спершу були вдивовижні.

«Дик вари густий, щоб аж ложка стояла, — навчав свекор. — Гуща дітей не розгонить!». Згодом зрозуміла, чому свекруха бідкалася навколо розбитого глиняного горщика: якщо в ньому поставити борщ у піч — ото буде борщ!

Сьогодні за класикою жанру готують просто «Чернігівський». Отже замочую квасолу (2 грн склянка) і — на ринок. Картопля (1,75 грн/кг), буряк (4 грн/кг), морква (2 грн/кг), помідори (3 грн/кг), капуста (1,50 грн/кг), цибуля (3 грн/кг), зелень (2 грн пучок), яблуко (антонівка — 3 грн/кг). Кабачок

знайшла у супермаркеті (3 грн). Тепер треба борщ «ожелити» — додати м'яса. Півкілограма хорошої свинячої порібрини коштує 22 грн.

Готується він більше на інтуїції, ніж на точному дотриманні рецепта: у міцний бульйон з приправами кладуться всі овочі, включаючи потерте на крупній тертці почищене яблуко, яке розвариться, залишивши смакову нотку, і кубики кабачка. Помідори проварюють, охолоджують і перетирають через друшляк — цим заправляють тушкований разом з притрушеною борошном цибулею червоний буряк. Зелень і сметана — за смаком. Із чим ніколи не переборщиш, готуючи страву, то це — з добрим настроєм. Адже усі знають, що зварене з любов'ю — завжди смакує.

Найулюбленіший — червоний

ХАРКІВЩИНА



Якщо минулої осені ціни на традиційний борщовий набір «кусалися», то нині вони цілком прийнятні. Покупці, зрозуміло, задоволені такою ситуацією, продавці ж навпаки — зовсім не раді обвалу цін.

— Для нас, виробників, краще, щоб такого великого врожаю городини, як нині, не було, — каже продавець картоплі Валентина Карпенко. — Минулого року ми з чоловіком продавали її по 6-8 гривень за кілограм, а тепер торгуємо собі у збиток. Тож виходить, що великий урожай — нам на біду.

— Хороший урожай ніколи не буває на біду, а лише на благо! — втручається в розмову пенсіонерка Марія Петрівна, яка поклала в пакет кілька кілограмів вирощеної пані Валентиною городини. — Ось куплю вашої картоплі,

прийду додому, наварю борщу, нагодою дітей та внуків. А торік посмакувати улюбленою стравою можна було лише на свята.

Розговорившись, обидві жінки зійшлися на тому, що українські родини без борщу не повинні залишатися ні за яких обставин, і поділилися секретами його приготування. Найбільш розповсюджений на Харківщині червоний борщ. Його варять з капусти, картоплі, моркви, цибулі, петрушки, кропу та обов'язково додають буряк, завдяки якому страва забарвлюється в темно-червоний (буряковий) колір. Готують його зазвичай на м'ясній юшці і подають зі сметаною та свіжим, здебільшого житнім хлібом чи пампушками.

Десять у моді щі, а у нас — борщі

ПОЛТАВЩИНА



Полтавських борщів кілька десятків видів, бо кожна господиня вносить у рецепт якусь родзинку. Головне, каже моя сусідка, тітка Ліда, щоб бульйон був наваристий. Продукти, які вона використовує: 600 г гусака чи качки, 1 буряк, частина головки капусти, 3 картоплини, 50 г сала, 25 г олії, 1 склянку гречаного борошна, 1 яйце, 0,5 склянки томатної пасты чи 2-3 помідори, 1 морквину, дрібку петрушки, 1-2 цибулини, 1 столову ложку

яблучного оцту, 2-3 лаврових листки, 1 голівку часнику, 5 горошин чорного перцю, 0,5 склянки сметани.

Полтавський борщ відрізняється тим, що до нього додають галушки. Тітка чвертю склянки окропу розводить 1 столову ложку борошна, старанно розтирає її, остиуджує, додає яйце, трохи борошна, і замішує тісто, трохи крутіше, ніж густа сметана. Бере його столовою ложкою і опускає в киплячу підсолону воду; варить галушки, від-

кидає на друшляк. Заправляє борщ галушками за 5-7 хвилин до готовності.

У нашій сім'ї борщ варять з буряком, капустою, свининою (бажано з ребриною, тоді навар кращий), картоплею, перцем, помідорами (пасту не використовуємо), квасолею або крупями. Каструля борщу на 8 осіб коштує нам 45 гривень (якщо без витребеньок). Але результат все одно залежить від фантазії кухаря і товщини його гаманця.

Смачно, аж за вухами лящить!

ЗАПОРІЖЖЯ



Рецептом традиційного запорізького борщу поділилася Прасковія Григорівна Позднякова, яка щойно відсвяткувала свій 105(!)-річний ювілей. Червоний борщ зазвичай варила на бульйоні. Буряки нарізала соломкою, підсоливши, висипала на сковорідку, додаючи жир з бульйону, томат-пюре, цукор і тушувала до напівготовності. Цибулю, моркву, петрушку також присмажувала. У бульйон кидала картоплю, доводила до кипіння, додавала капусту і варила 10-15 хвилин, тоді вже додавала тушкований буряк, підсмажене коріння й цибулю, помідори, перець, лавровий лист. Давала 5 хвилин прокипіти, заправляла часником, товченим із зеленню петрушки та

салом, настоювала 15-20 хвилин. В тарілку добре покласти вареного м'яса та сметани.

Щоб приготувати такий борщ, пішла на базар, а потім у найближчий супермаркет та порівняла ціни. Попри те, що ціни на овочі значно нижчі за минулорічні, борщ «із супермаркету» вийшов дешевший за той, що «з базару». Втім, як водиться, не рецепт визначає смак борщу, а душа та настрої господині.

Склад: 400 г свинини (яловичини, курятини), 400 г капусти, 300 г картоплі, 200 г столового буряка, 1-2 морквини, 1 корінь петрушки, 1 цибулина, 1-2 столові ложки томат-пюре, часник, перець, лавровий лист, сіль.

Борщі готували, куштували та до газети писали Василь БЕДЗІР, Світлана ГАЛАУР, Олександр ДАНИЛЕЦЬ, Наталя ЗВОРИГІНА, Лариса КОНАРЕВА, Євдокія ТЮТЮННИК, «Урядовий кур'єр»

ДОЛІ ЛЮДСЬКІ

Прокинутись у Шанхаї і... вижити

ВИХІД. Одеський кінорежисер Микола Седнів працює сторожем і пише прозу, що номінується на міжнародні літературні премії

Іван ШЕВЧУК,
«Урядовий кур'єр»

Contra spem spero

Чи талановитий одесит Микола Седнів? Не братимось навіть міркувати на цю тему. Довірся смакам експертів, які 2007 року номінували його роман «В околицях Мілени» на престижну літературну премію «Російський Букер». А ще далекого 1991-го дебютна стрічка кінорежисера Миколи Седнева «Прокинутися в Шанхаї» отримала Гран-прі на Міжнародному фестивалі для дітей та юнацтва у Харкові, а через рік здобула найвищий рейтинг з-поміж дитячих стрічок на кінофорумі «Інтерфест» у Москві.

Чи потрапив автор цих творів на дно? Він вважає, що так: «Якоюсь мірою я справді декласований елемент, особа без визначених занять. З дипломом режисера кіно я раптом опинився на найнижчій соціальній сходинці — став нічним сторожем — нижче тільки двірники». Сторожує вже кілька років — адже Одеська кіностудія востаннє платила йому зарплату ще в далекому 2003-му. Забирати трудову книжку з «лежачої» кінофабрики режисер з багатьох причин не хоче, тож перебивається випадковими заробітками — там, де немає потреби в офіційному оформленні.

— Коли кажуть, що на Одеській кіностудії щось знімають, — зауважує Микола Седнів, — то це означає, що росіяни просто вирішили використати її як салон та склад для одягу. Працює кіностудія один день на тиждень щовівторка: приходять прибиральниця, сантехнік та заввідділу кадрів. Цілодобово працюють лише охоронці, — ділиться сучасними одеськими кінореаліями людина, що й досі вважається в штаті колись славетної кіностудії. Каже, що нині навіть прибиральниці студія заборгувала гроші за кілька місяців.

«Можливо, моя історія комусь допоможе, — каже Микола Седнів, — адже найпростіше напиться і забути — багато хто якраз і йде цим шляхом». Несхильність до пияцтва він не ставить собі за заслугу: генетично не закладено — до оковитої ніколи навіть і не тягнуло. Запас міцності натомість неабиякий. Кандидат у майстри з боксу та дзюдо. Плюс звичка затято відстоювати речі, які вважає важливими. Ще у 1990-му він голодуванням вибирав собі можливість зняти свій кіноробот у повному метрі. Не надто покладаючись на такі методи сьогодні, Микола Седнів все-таки прагне публічних демонстрацій. Називає дві причини: «По-перше, повернути увагу до того, як бідують нині працівники Одеської кіностудії, по-друге, дати певну підказку людям, об яких витерли ноги держава, чиновники чи приватні фірми».

«Моя історія — це перемога у поразці, — стверджує Микола Седнів. — Я не можу відновити вітчизняний кінематограф, але

успіху — потрапити до шістки лідерів «Російського Букера» не кожному до снаги. І навряд чи хтось із журі запідозрив в історії невротичного кохання зрілого режисера та приморської Лоліти так і не реалізований кіносценарій. Цей твір — «В околицях Мілени» — разом з іншою публікацією в російськомовному українському літературному журналі «Радуга» — повістю «Матрица» —

Кіна (не) буде?

Якось улаштувавшись у своїй ніші — на автостоянці та в художній прозі — Микола Седнів не полишає надії, що матиме ще змогу займатися тим, на що вчився і чого найбільше прагне.

А нині навіть зйомок у «Прихованій камері» режисер не цурається — все можна зіграти талановито, а можна бездарно. Тим часом саме через



Основна робота кінорежисера Седнева

зйомки в не найінтелектуальнішому шоу його впізнають на вулицях міста. Хоч є в акторському доробку Седнева й значно серйозніші роботи, скажімо, головна роль у стрічці Кіри Муратової «Другорядні люди». Цього року Миколі Седневу пощастило «засвітитися» в російському комедійному серіалі про війну «Заєць, смажений по-берлінськи». Стрічка, як на мене, вельми посередня, але для актора разом із «прихованими камерами» — це шанс вижити і дожити до того часу, коли в Україні знову почнуть знімати справжнє кіно. Тому й тримає свою трудову книжку на паралізованій

ДОСЬЄ «УК»

Микола СЕДНІВ. Народився 1951 року в Одесі. Працював вантажником у порту, санітаром «швидкої допомоги», тренером із дзюдо. 1987 року закінчив факультет режисури ігрового кіно Київського театрального інституту ім. І. Карпенка-Карого, відтоді режисер-постановник Одеської кіностудії. З інтервалом 10 років зняв дві повнометражні стрічки: 1991 р. — «Прокинутися в Шанхаї», 2001-го — «Вишивальниця в сутінках». Зіграв головну роль у фільмі Кіри Муратової «Другорядні люди» та кілька епізодичних ролей. Крім художньої прози, на яку мусив переключитися за браком власне режисерської роботи, не без успіху займається живописом. Номінант міжнародної літературної Букерівської премії, лауреат премії «Твої імена, Одесо».

добрий знак у тому, що цього року уряд виділив на розвиток вітчизняного кінематографа рекордну суму — 111 млн грн. А тому, хай без особливої надії, все-таки сподіваються, що матимуть ще нагоду дати команду «Камера — мотор!»

Детектив про мелодраму

Кінофільм «Прокинутися в Шанхаї» широкий глядацький загал України міг побачити тільки одного разу, та й то ледь не через десять років після прем'єри. Наприкінці 1999-го його вперше і востаннє на Батьківщині транслювали на УТ-1. На Батьківщині — вагоме уточнення. «Це унікальна історія, — каже Микола Седнів. — Фільм ішов у кінотеатрах Казахстану, Прибалтики, демонструвався на телебаченні Ізраїлю, США — всюди, крім України».

Права реалізації, прокату і володіння фільмом чиновники з Мінкульту передали приватній російській фірмі. Україна, що вклала у зйомки фільму суму, еквівалентну 200 тис. доларів, залишилась із носом. Лише 1999-го Перший Національний спромігся придбати право на прокат стрічки, та й то тільки на один раз. Нині той, хто бажає переглянути дебютну стрічку Миколи Седнева, легко може знайти її на обшарах Інтернету. Але тут уже немає жодної заслуги українських чиновників від кіно.



Головна роль Миколи Седнева (кадр зі стрічки «Другорядні люди»)

можу отримати маленьку перемогу над собою і бодай частини себе реалізувати».

Рецепт Седнева для викинутих за межі улюбленої справи режисерів — кінострічки на папері: «Прозаїк мимоволі, я став знімати стрічки без плівки, без акторів, без кошторису». І, як бачимо, не без

Микола Седнів планує видати окремою книжкою. «Відразу скажу: не за свій рахунок, — зауважує автор, — його в мене просто немає, а ходити по товстосумах і випрошувати не буду. Треба писати так, щоб билися за твій роман, а коли не б'ються — не пиши».

Чуєш, брате мій...

Володимир БУРБАН,
член Національної спілки
письменників України

ПАМ'ЯТЬ. 24 липня 1945 року Олександр Довженко записав у своєму щоденнику: «Я був учора на параді Перемоги на Красній площі... Мій любий маршал Жуков прочитав урочисту і грізну промову Перемоги. Коли згадав він про тих, що впали в боях у величезних незнайомих історії кількостях, я зняв з голови вбрання. Ішов дощ. Оглянувшись, я помітив, що шапки більш ніхто не зняв... Тридцять, якщо не сорок, мільйонів жертв і героїв ніби провалилися

в землю й зовсім не жили, про них згадали як про поняття...»

Отак, як писав Довженко, немов провалилися в землю або й зовсім не жили мої старші брати — Василь та Іван, яких поглинула та, все вітчизняною кров'ю полита, війна. На численні запити ми отримували трафаретні відписки: «Пропав без вести».

Тяжкий сум не покидав нашу хату, а мати все виходила до воріт, спиралася на скрипучу хвіртку, виглядаючи синів-соколів з дальніх доріг.

У свій час, ще студентом, у грубих тонах Нюрнберзького процесу мені вдалося натрапити на

вірогідні сліди загибелі брата Івана, лейтенанта артилерії, розстріляного десь у концтаборі під Ганновером за кілька днів до німецької капітуляції.

І аж по шістдесяти роках долинула звістка про найстаршого, рядового Василя. Її відобули в Інтернеті вже його внуки...

В архівах збереглася «Personal-karte», заведена на Василя у концтаборі Шталаг II В біля польського села Черна, що неподалік від зловісного Освенцима, де було закатовано понад 4 мільйони людей. Зазначено, що потрапив він у полон під Харковом, а помер 14 січня 1943 року. З німецькою пунктуальністю

зафіксовано низку подробиць: зріст, колір волосся, відбитки пальців, релігійна приналежність, ім'я дружини та місце її проживання — село Богданівка на нинішній Хмельниччині. В тому ж архіві — два знімки: барак-землянка, де утримували в'язнів, та вишикувана колона військовополонених, яку оглядає... сам фюрер-кровожер.

Що довелося пережити Василеві за два невольничих роки, один Бог Святий знає... Брат залишив по собі кохану дружину Фросину та трійку дітей. Фросинине життя — то ненаписаний роман страждань, повний смутку і поневірянь, тяжкої праці і безпросвітної нужди. Удари долі буквально

но переслідували вдову: по війні померла від скарлатини одна з дочок-двійнят Варя, а пізніше, вийшовши заміж за гарного сільського хлопця Лукіяна, померла і друга — Ганя. По весні 1944 року, коли ми, зграйка хлопчиків, «підсмажували» на вогнищі німецькі снарядики, вибухом покалічило Василю сина Володимира, якому те каліцтво лягло невимовним тягарем на все його життя.

І зринають у пам'яті слова: «Ах, війна, що ти, подлая, сделала...». І линуть позасвіт зболені слова, звернені до убієнного брата-мученика, слова мої і Василевих онуків, правників і праправників.

Чуєш, брате мій?..

ОСОБИСТОСТІ

Це солодке слово — свобода

ЮВІЛЕЙ. 175 років тому в Житомирі народився Ярослав Домбровський — майбутній герой трьох народів

Віктор ШПАК,
«Урядовий кур'єр»

Мало хто навіть серед корінних житомир'ян відповість, чому майдан Згоди, на якому височіє пам'ятник Ярославу Домбровському, має таку назву. Як далеко не кожен (особливо серед молоді) нині знає, ким була людина, іменем якої названо одну із головних вулиць міста, і що пов'язує поляка, який склав свою голову на барикадах Парижа, із колишнім центром Волинської губернії.

«Браталися з вольними ляхами»

Одним із найскавіших дитячих спогадів Ярослава Домбровського стала згадка про «особисте» знайомство з царем під час відвідин ним Брестського кадетського корпусу. Увагу самодержця привернув дев'ятирічний хлопчик, якого, ще навіть не підстригши під єдиний ранжир, поставили у стрій. «Хто ти, дитино?» — запитав Микола I, беручи малолітнього кадета на руки. Чітко відчekanена відповідь — «Домбровський, поляк!» — примусила всемогутнього імператора буквально впустити юного вихованця з рук.

Як бачимо, ще з дитинства син скромного житомирського архіваріуса звик пишатися своїм родом-племенем. Цей патріотизм не витравили ні роки муштри в кадетському корпусі, ні служба на Кавказі, де молодий офіцер-артилерист вимушений був воювати проти свободолюбних горців. А зближення під час навчання в Академії генерального штабу із гуртком прогресивних офіцерів, очолюваних добрим знайомим Тарасом Шевченком, колишнім вихованцем Житомирської гімназії Зігмунтом Сераковським, зміцнило національно-патріотичні переконання Домбровського, навчило з повагою ставитись до визвольних змагань представників інших народів.

Отож у січні 1862 року молодий штабс-капітан прибув до нового місця служби, яким стала Варшава, вже цілком сформованим борцем за незалежність Польщі. Слід особливо підкреслити, що на той час лозунг «За нашу і вашу свободу!» вже перетворив польський рух у загальнодемократичну справу. Не випадково вже згадуваний Зігмунт Сераковський говорив про себе, що «я українець з правого берега Дніпра», а одним із

найвизначніших діячів польського повстання став нащадок давнього козацького роду Андрій Потебня. До речі, саме він був зв'язковим між створеним змовниками Центральним національним комітетом та редакцією герценівського «Колокола» в Лондоні та представниками народницької «Землі і Воли» у Петербурзі. А після початку повстання хоробро воював за свободу поневоленого народу, від-

баний дріб уже взяла на приціл приреченого, оголосили про царську «милість»: заміну вироку на 12 років каторги.

Арештованого у серпні того ж 1862 року Ярослава Домбровського «милість» самодержця теж не обійшла стороною. Спочатку затриманого офіцера звинуватили лише у «компрометуючому зв'язку» із своїми далекими родичами, які виявились польськими революціоне-



Я Домбровський, поляк!



давши за святу справу своє життя.

Не менш показовий факт, що серед членів підпільної «Організації російських офіцерів у Польщі», які стали на бік повстанців, близько половини не були поляками за національністю. Та ці люди мали власне поняття про честь, що не дозволяло їм стати катками народу, який піднявся на боротьбу за свободу.

«Караюсь, мучусь, але не каюсь»

У червні 1862 року на Київщині жандарми заарештували підполковника Красовського, який, за свідченням офіційних документів, «у малоросійському одязі поширював серед нижніх чинів листи із закликами не стріляти і не сікти селян за те, що вони хочуть землі і волі». «Злочинця» засудили до смертної кари і лише за мить до страти, коли розстріляна команда під бара-



Фото з архіву редакції

ДОСЬЄ «УК».

Ярослав ДОМБРОВСЬКИЙ (13.11.1836, м. Житомир — 23.05.1871, м. Париж, Франція) — польський політик, військовий діяч, революціонер, генерал Паризької комуні.

Походив з роду безмаєтної волинської шляхти. Син дрібного чиновника, архівіста губернського дворянського зібрання. З дев'ятирічного віку навчався у Брест-Литовському, потім у Петербурзькому кадетських корпусах, а згодом — у Костянтинівському військовому училищі (закінчив у 1855 р. прапорщиком). Служив на Кавказі. У 1859—1861 рр. навчався в Академії генерального штабу (Санкт-Петербург). Учасник боротьби Польщі за незалежність (член нелегальної групи з підготовки польського повстання). У серпні 1862 р. заарештований, понад

два роки утримувався в казематі Варшавської цитаделі. Засуджений на 15 років каторги. За ґратами навесні 1864 р. повінчався з Палагеєю Згличинською, згодом засланою на Поволжя під нагляд поліції. У грудні 1864 р. на етапі до Сибіру втік. Наступного літа з фальшивими документами відбив із дружиною за кордон. Оселившись у Франції, деякий час працював креслярем; став одним із лідерів польської політичної еміграції, виступав як публіцист, прагнув українсько-польського порозуміння. Під час франко-пруської війни 1870—1871 рр. рішуче став на захист республіки. У 1871 р. покликаний Комуною очолити легіон національної гвардії. Фактично був головнокомандувачем збройних сил Комуні. Смертельно поранений на барикаді поблизу Монмартру в бою з версальськими військами.

бровським «Відкритому листі» сказано: «Останнє повстання відкрило нам шлях, яким ми маємо йти. Нам слід вийти за межі егоїстичного патріотизму з тим, щоб керуватись думкою про права людини і визнавати права інших народів». Ще конкретніше ця думка висловлена у «Листі депутату Галіційського сейму»: «Польська нація, яка бореться за незалежність, чітко уяснила, що не можна відмовити у незалежності жодній народності, не настроївши проти себе тих, кому відмовлено у цьому праві, і тим самим не відрікшись від ідеї, написаної на піднятих нами знаменах, що рівнозначно самогубству».

Зрозуміло, що історію не переінакшити, але якби польсько-українські відносини завжди ґрунтувались на цих заповідях Домбровського, весь світ нині міг бути іншим. Слід особливо підкреслити, що для засудженого до смертної кари політкаторжанина, який з чистим серцем писав: «Вірую у воскресіння Польщі демократичної, а значить, вільної, щасливої і могутньої» — справедливе вирішення «русинського питання» було принциповим. Доклавши багато зусиль для організаційного становлення «Об'єднання польської еміграції», Ярослав Домбровський

очолював наш земляк, дехто навіть звинувачував його у зраді. «За винятком одного Домбровського, який був більше русином, ніж поляком, інші поляки, що служили Комуні, були чужі до її ідей. Вони просто виконували роботу військових найманців», — виправдовувався перед переможцями представник правого крила польської еміграції у Франції князь Чорторийський.

Та кожному відомо, що найкращий суддя — час. Попри всі зусилля переписати історію на власний копил, Паризька комуна залишається в ній першим соціалістичним урядом. Причому аж ніяк не більшовицького, а європейського зразка. Тому важко не погодитись із бойовим соратником Ярослава Домбровського, його братом Теофілом, який у листі до знаменитого польського письменника І. Крашевського писав: «Нашою метою було не лише відстояти народний уряд Парижа, а й добитися перемоги соціальної революції. У разі її успіху це змінило б устрій усієї Європи. Чи втратила б від цього хоч що-небудь Польща? Ні! Виграла б що-небудь? Усе!»

... Куля, що смертельно поранила генерала Паризької комуні, знайшла Ярослава Домбровського на барикадах поблизу площі Згоди, назву якої тепер носить майдан у Житомирі. Саме нашому місту судилося стати малою батьківщиною героя відразу трьох народів, в пам'яті кожного з яких він залишився нібито за різні заслуги. Та головними серед них були любов до рідного краю, непереможне прагнення свободи і повага до законних прав кожного із суцільних на землі народів. Саме завдяки цьому народжений в Україні поляк попри всі політичні бурі та зміни ідеологій залишається однаково шанованим по обидва боки українсько-польського кордону.

На барикадах площі Згоди

за кілька днів по тому, як бунтівник... безслідно зник. Невдовзі Ярослав Домбровський разом із відправленою у заслання дружиною, з якою він обвінчався вже арештантом Варшавської цитаделі, об'являється за кордоном. Колишньому офіцеру доведеться заробляти на хліб роботою кресляра в управлінні залізниць Франції, але навіть у най-

Саме Ярослав Домбровський до арешту був військовим керівником планованого повстання, що вибухнуло вже після ув'язнення офіцера до Варшавської цитаделі.

важчі часи вимушений емігрант не забуватиме отриманої в Житомирі від патріота-батька науки і не залишатиметься осторонь боротьби за незалежність Польщі.

«Більше русин, ніж поляк»

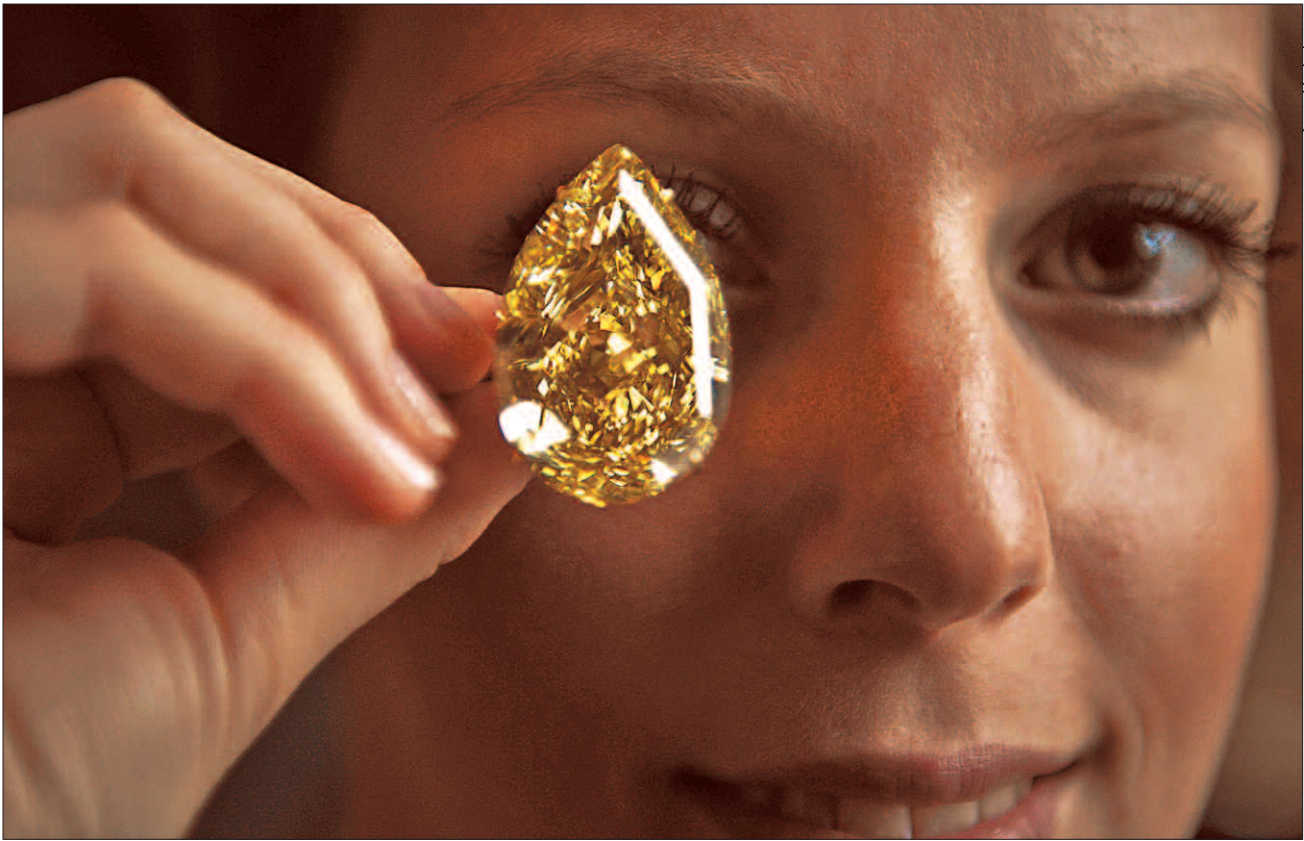
У написаному восени 1865 року Ярославом Дом-

свідомо позбавив себе шансів на входження до керівництва цієї організації через свою вимогу «надати всім русинам (так тоді називали серед поляків українців. — В. Ш.) повну свободу бути з Польщею чи Росією».

На жаль, після розгрому знаменитої Паризької комуні, війська якої в найважчий час фактично

ВІСТІ ЗВІДУСІЛЬ

ФОТОФАКТ



МАГІЯ КАРАТІВ. Діаманти і гроші в сучасному світі — речі одного синонімічного ряду. Цій дівчині випала рідкісна нагода потримати в руках коштовність, аби представники засобів масової інформації змогли краще роздивитися унікальну «Сонячну краплю» — найбільший з нині відомих, рідкісний жовтий діамант у формі перлу вагою 110,03 карата, який днями буде

виставлено серед лотів, запропонованих для продажу на аукціоні «Сотбіс» у Женеві. Діамант «Сонячна крапля» знайдений у Південній Африці у 2010 році. Після огранки виставлявся в одному з Лондонських музеїв. А тепер настав час вторгнутися за нього грошей — вартість коштовного каменя, за оцінками експертів, може сягнути п'ятнадцяти мільйонів доларів.

Подаруйте дитині радість!

ІНІЦІАТИВА. Поштовики спільно з розповсюджувачами преси звернулися до всіх нас з проханням не обходити увагою дітей-сиріт

Василь ІОРЧЕНКО
для «Урядового кур'єра»

Укрпошта спільно з Державним підприємством з розповсюдження періодичних видань «Преса» закликають усіх небайдужих людей долучитися до акції з доброчинної передплати «Подаруй дитині радість читання!», що триватиме до 20 грудня цього року.

Мета акції — передплатити якомога більше друкованих видань дитячої тематики для соціальних закладів, де виховуються діти-сироти та діти, позбавлені батьківського піклування.

Як наголошують ініціатори акції, ті, хто братиме у ній участь, своїм добрим вчинком не лише привернуть увагу широкої громадськості до проблем дитячих соціальних закладів, а й нададуть можливість бездопоміжним дітям читати газети та журнали, що позитивно відображатиметься на їхньому розвитку.

Кожен учасник акції матиме змогу на свій розсуд передплатити одне чи кілька вітчизняних видань (дитячої та юнацької тематики) на 2012 рік для будь-якого закладу по всій території України. Оформити доброчинну передплату

можна в найближчому до вас поштовому відділенні, де ви знайдете інформацію про дитячі заклади регіону та України загалом, найповніший перелік видань дитячої тематики тощо. Також оформити передплату за допомогою послуги «Передплата on-line» можна на сайті ДП «Преса» (www.presa.ua). Детальніше про цю доброчинну акцію можна дізнатися на веб-порталі Укрпошти (www.ukrposhta.com) в розділі «Акції та конкурси». Її перебіг та результати висвітлюватимуться на веб-порталі Укрпошти і сайтах її філій, сайті ДП «Преса», у газеті

«Поштовий вісник» та інших ЗМІ.

Наприкінці 2010 р., коли в Україні вперше стартувала ця акція, завдяки добрій волі багатьох людей, а також поштовиків для дитячих соціальних закладів було передплачено понад 70000 примірників різноманітних дитячих видань. Ініціатори акції висловлюють сподівання, що цього року вдасться досягти ще кращих результатів і подарувати радість читання багатьом дітям.

«Ваша небайдужість — щаслива усмішка дитини! — з таким закликом звернулися вони до всіх громадян України.

Каштани також висаджуватимуть

Світлана ГАЛАУР,
«Урядовий кур'єр»

ОЗЕЛЕНЕННЯ. До кінця 2011 року в Харкові висадять дві тисячі дерев. Вони виростуть і стануть не лише окрасою, а й повноцінними «легенями» міста. Як повідомив директор департаменту комунального господарства Харківської міської ради Віктор Кітанін, осінь для комунальних

підприємств «Харківзеленбуд» і «Харківблагаустрой» — не менш гаряча пора, ніж весна. Завдяки старанням їх працівників у першій столиці вже висаджено понад 300 дерев.

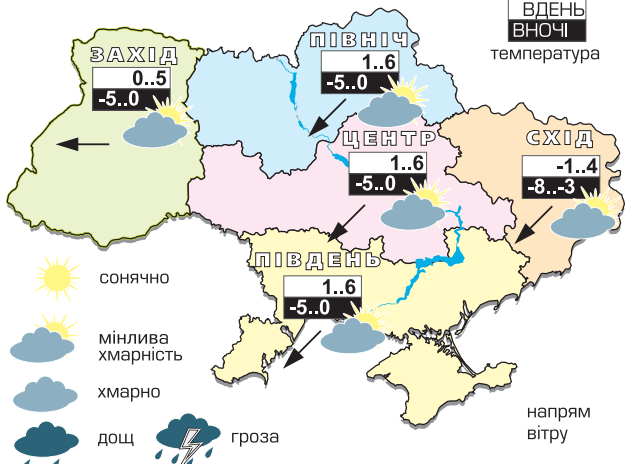
— Нині затяжна тепла осінь, дерева починають «засинати» і скидати листя, припиняється сокорух. Усе це дає нам можливість плідно працювати, — пояснює директор департа-

менту. — Молоденькі деревця кленів та лип уже посадили на проспекті 50-річчя СРСР, вулиці Пушкінській, проспекті Тракторобудівників, у районі Бурсацького спуску, на Червоношкільній набережній, у сквері біля Вічного вогню, в Молодіжному парку, на площі Повстання і бульварі Юр'єва.

До нових посадок готують саджанці кленів та дубів. Каштани, які так подоба-

ються жителям та гостям Харкова, теж висаджуватимуть, але дуже обережно, оскільки ця порода дерев хворіє не лише в Україні, а й у всьому світі. Значно більше уваги приділятиметься липі, яка показала себе дуже стійкою як до температури повітря, так і до агресивного середовища викидів автотранспорту й промислових підприємств.

ПОГОДА НА ЗАВТРА



ТЕМПЕРАТУРА ПО ОБЛАСТЯХ УКРАЇНИ НА 13 ЛИСТОПАДА

Область	Ніч	День	Область	Ніч	День
Київська	0 -5	+1 +6	Черкаська	0 -5	+1 +6
Житомирська	0 -5	+1 +6	Кіровоградська	+1 -4	+1 +6
Чернігівська	0 -5	0 +5	Полтавська	-1 -6	+2 -3
Сумська	-1 -6	0 +5	Дніпропетровська	-1 -6	+2 -3
Закарпатська	-1 -6	+5 +10	Одеська	+1 -4	+2 +7
Рівненська	+1 -4	0 +5	Миколаївська	0 -5	+1 +6
Львівська	-1 -6	+1 +6	Херсонська	+1 -4	+1 +6
Івано-Франківська	-2 -7	+1 +6	Запорізька	-1 -6	0 +5
Волинська	+1 -4	0 +5	Харківська	-3 -8	-1 +4
Хмельницька	+1 -4	0 +5	Донецька	-2 -7	+2 -3
Чернівецька	-3 -8	+1 +6	Луганська	-3 -8	-1 +4
Тернопільська	+1 -4	0 +5	Крим	0 -5	+1 +6
Вінницька	+1 -4	+1 +6	Київ	-1 -3	+3 +5

Укргідрометцентр

Вийшли роботи на перегони

Микола ШОТ,
«Урядовий кур'єр»

ВИСОКІ ТЕХНОЛОГІЇ. У Тернополі запросили на другий сезон відкритого чемпіонату України з інтелектуальних систем, що змагаються, «Roborase». Під час заїздів роботами керують за допомогою автоматичного управління. Провели й перший тур змагань під егідою Асоціації робототехніки в Україні — громадської організації, яку створили торік для активної популяризації технічної творчості у сфері високих технологій. Позмагалися приїхали команди Києва, Львова, Тернополя, Івано-Франківська, Чернівців, а також гості з білоруського Бреста. Машинки, «озброєні» датчиками для сканування траси, змагалися на швидкість проходження маршруту.

Перше місце у перегонах вдалося здобути команді TopNode з Івано-Франківська. Ще один український колектив, а саме Magu-kolemagu з Тернополя, став призером і посів третю позицію. Другу ж сходинку за собою закріпили білоруси.

Цікавим впровадженням цьогогорічного сезону змагань для їхніх учасників голова Асоціації робототехніки в Україні Назар Круцкевич називає лекції та зустрічі з професіоналами провідних компаній інформтехнологій нашої та інших країн.

Урятували лебедя

Владислав КИРЕЙ,
«Урядовий кур'єр»

ЛЮДИНА І ПРИРОДА. Рибалки, які часто бувають на Тясмині, що на Черкащині, помітили птаха, що намагається злетіти. Так тривало не один день. Повідомили про це рятувальників Кам'янського райвідділу МНС. Лебідь, залишившись без родичів, плавав Тясмином разом зі своїми качками, і коли вони вчоргове вийшли на берег на годівлю, він також вийшов і дозволив узяти себе до рук.

Пернатого відвезли в Кам'янку до ветеринарної клініки. На думку орнітологів, подібні випадки — не така вже й дивина: птахи, що народжуються з пізнім виводком, часто не встигають навчитися добре літати. В подальшому їхня доля може бути трагічною: батьки таких пташенят кидають і мігрують до вирію самостійно. Вірогідно, молодий птах, а про це свідчить його сіре оперення, справді не встиг навчитися добре літати.

Навесні ветеринари обіцяють повернути його на річку.

УРЯДОВИЙ КУР'ЄР

Засновник — Кабінет Міністрів України
Реєстраційне свідоцтво КВ № 2 від 12 квітня 1994 року
Передплатні індекси «Урядового кур'єра» —
61035, 40227 (пільговий)

Головний редактор — **Сергій БРАГА**
Перший заступник
головного редактора
Леонід САМСОНЕНКО
Заступники головного редактора:
Зоя РОМАН,
Лариса УСЕНКО
Відповідальний секретар
Іван ГРОМ'ЯК

Адреса в Інтернеті: www.ukurier.gov.ua
Адреса редакції: **01008, Київ, вул. Садова, 1**
Телефон для довідок: **253-12-95.**
Телефони відділу реклами: **253-55-09,**
факс: **253-72-91, 253-34-78,** e-mail: adv@ukcc.com.ua
«Урядовий кур'єр» виходить у вівторок, середу, четвер,
п'ятницю та суботу
Зам. № 22240. Тираж 50681

Листування з читачами тільки
на сторінках газети.
Відповідальність за достовірність
інформації та реклами несуть автори
та рекламодавці.
Набрано і зверстано у комп'ютерному
центрі «Урядового кур'єра».
Друк: **ТОВ «Мера-Поліграф»,**
04073, Київ, вул. Марка Бовчка, 12/14
www.mega-poligraf.kiev.ua